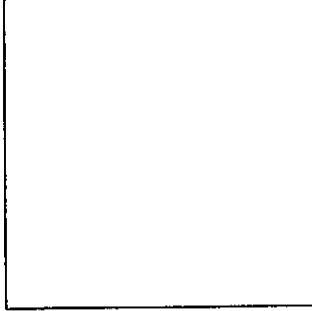
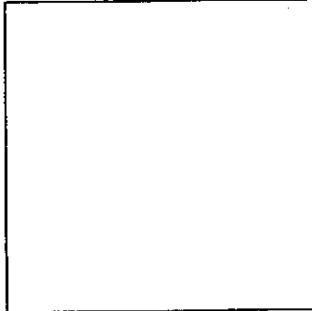
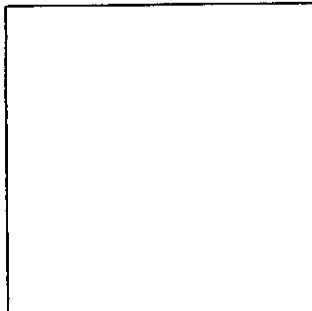
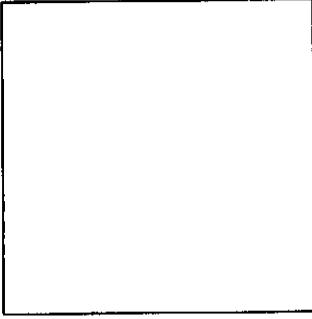
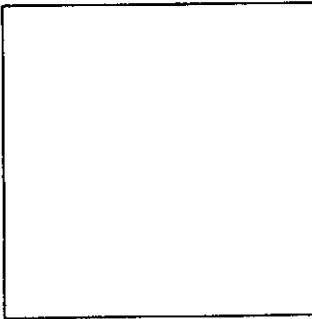
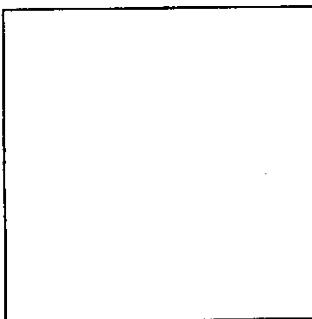


Animo

FC TK/TKD

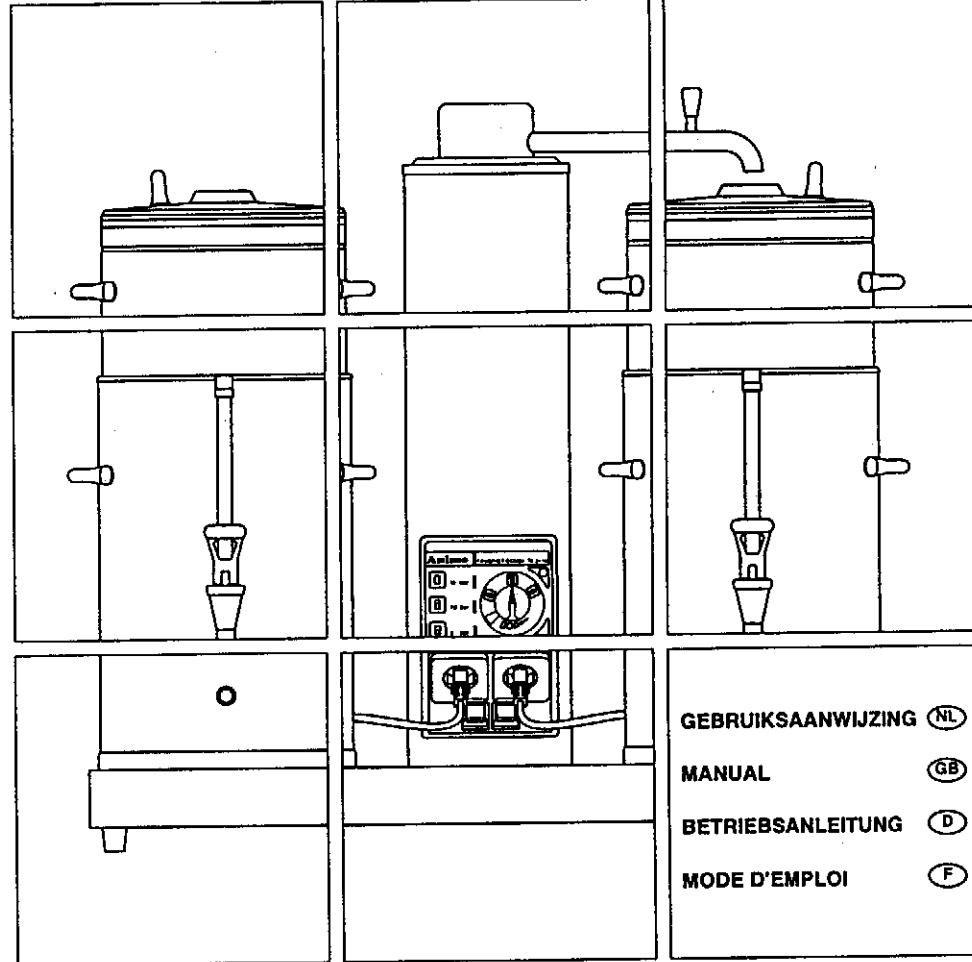


Animo B.V. Headoffice
Dr. A.F. Philipsweg 47
P.O. Box 71
9400 AB Assen
The Netherlands
Tel. no. +31 (0)592 376376
Fax no. +31 (0)592 341751
E-mail: info@animo.nl
Internet: <http://www.animo.nl>

0299 Animo 09922



Accredited by
the Dutch Council
for Certification



GEBRUIKSAANWIJZING

MANUAL

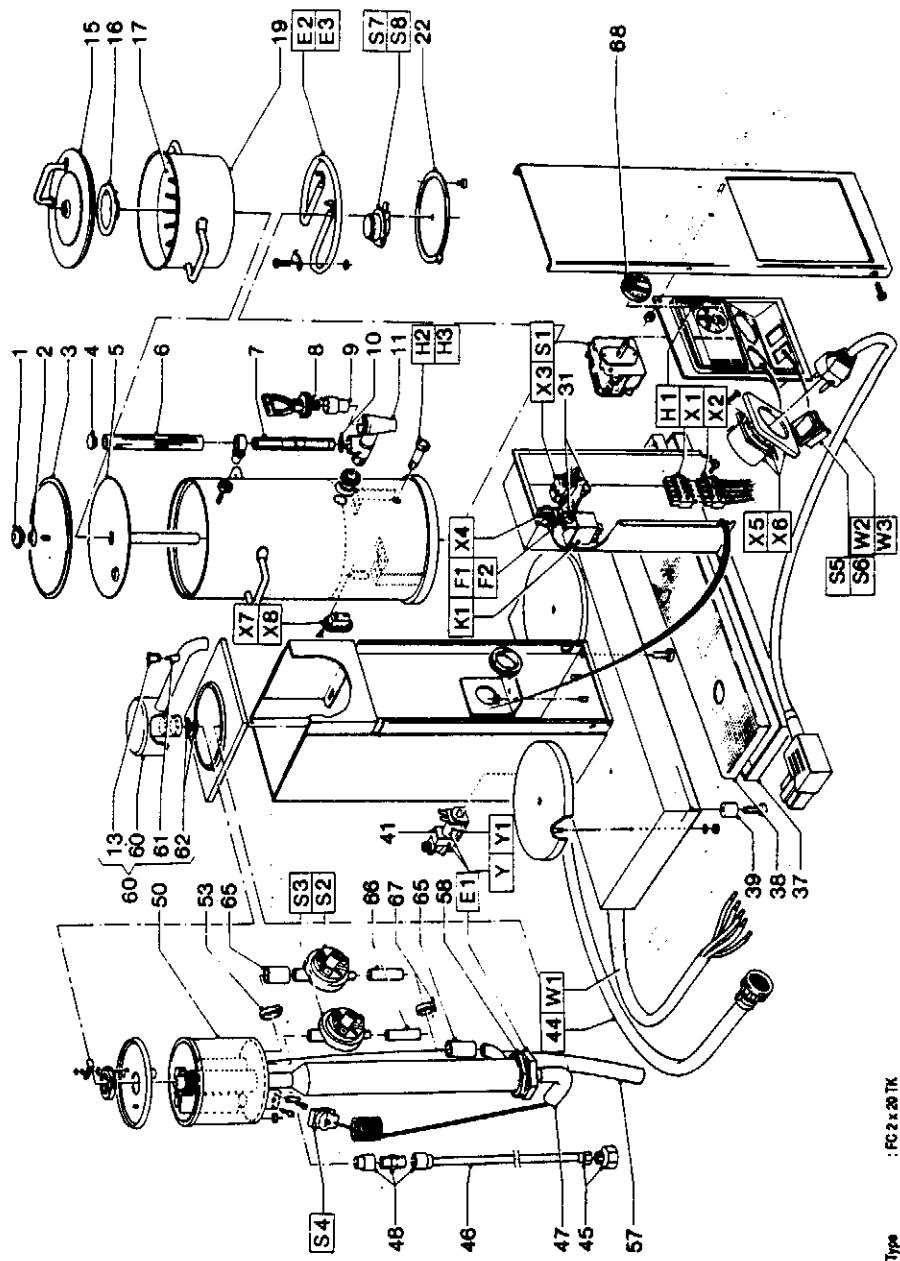
BETRIEBSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

16 ANALYSE DES PANNEES

Problème ne donne pas d'eau chaude le voyant [B] n'est pas allumé	Cause possible pas de pression d'eau	Solution au problème vérifiez si le robinet est ouvert
	le filtre dans l'électrovanne est bouché	démontez le filtre de l'électrovanne et nettoyez-le
	interrupteur à membrane déflex- tueux	remplacez l'interrupteur à membrane
	dispositif de sécurité contre le fon- ctionnement à vide est déclenché	remettez le dispositif de sécurité à zéro et vérifiez pourquoi l'élément est devenu trop chaud, par ex. vapeur due au dépôt de calcaire
	pas de tension	vérifiez les fusibles du groupe sur lequel est branché l'appareil
	fusible 6.3A brûlé	remplacez le fusible et vérifiez le court-circuitage
	la minuterie n'enclenche pas la tension de commande	remplacez la minuterie
ne donne pas d'eau chaude les voyants (fig. 6.01B) sont allumés	élément défectueux électrovanne défectueuse	remplacez l'élément remplacez l'électrovanne
dégage de la vapeur et don- ne trop peu d'eau	dépôt de calcaire	voir détartrage
de l'eau sort de la conduite de débordement pendant la préparation	interrupteur à membrane défec- tueux [S2.3]	remplacez l'interrupteur à membrane
donne trop peu d'eau	élément défectueux minuterie ne marche pas assez longtemps	remplacez l'élément remplacez la minuterie
de l'eau sort de la conduite de débordement lorsque l'appareil ne fonctionne pas	l'électrovanne ne se referme plus	démontez l'électrovanne, nettoyez-la ou remplacez-la
les containers ne chauffent pas, les commutateurs [S 5.6] ne s'allument pas	fusible en verre 6,3 fondu	remplacez le fusible en verre de 6,3 A, vérifiez s'il n'y a pas de court- circuit dans le cordon de raccorde- ment et dans les containers
Les containers ne chauffent pas, les commutateurs [S 5.6]	fil ou raccord défaillant dans les prises murales, le cordon de raccordement, les containers	vérifiez le câblage et les raccords et réparez si nécessaire.
amenée irrégulière	tension instable et/ou température incorrecte	aucun

1. INHOUD	1
2. ALGEMENE OMSCHRIJVING	3
3. TECHNISCHE GEGEVENS	3
3.01 Favoriet Combi 2 x 5 TK	4
3.02 Favoriet Combi 2 x 10 TK	5
3.03 Favoriet Combi 2 x 20 TK	4
3.04 Favoriet Combi 2 x 5 TKD	5
3.05 Favoriet Combi 2 x 10 TKD	5
3.06 Favoriet Combi 2 x 20 TKD	6
4. WERKING	6
4.01 Zetapparaat	6
5. AANSLUITINGEN VAN WATER EN ELEKTRA	7
5.01 Aansluiting boven het buffet	7
5.02 Aansluiting onder het buffet	7
5.03 Ingebruikname	8
6. BEDIENINGSPANEEL	8
7. KOFFIE ZETTEN	9
8. THEE ZETTEN	10
9. ONDERHOUD ZETAPPARAAT	10
10. ONTKALKEN	11
11. UIT BEDRIJF NEMEN	11
11.1 Transport	12
12. DEMONTAGE VAN VOORZIJDE ZUIL	13
13. AFSTELLEN TIJDKLOK	13
14. SCHEMA'S	14-15
15. ONDERDELENLIJST	16-17-18-19-20-21
16. STORINGSANALYSE	22



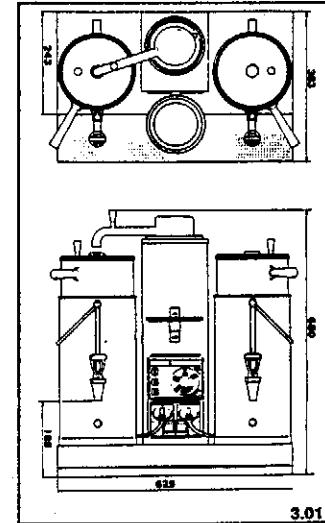
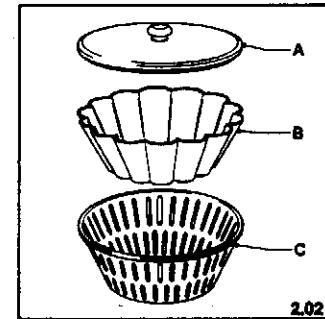
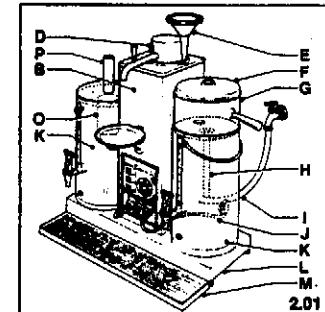
2 ALGEMENE OMSCHRIJVING

De Favoriet Combi TK serie bestaat uit een standaard en een duplo type. Beide typen hebben twee zetapparaten. De FC TK verschilt van FC TKD in het feit dat de Duplo twee zuilen heeft. De FC TK bestaat standaard uit de volgende onderdelen (zie fig. 2.01/2.02):

- A - 2 x stofdeksel
- B - middenzuil
- D - zwenkkop
- E - ontkalkingstrechter
- F - 2x waterverdeeldeksel
- G - 2x opzetfilter
- H - 2x mengers
- I - aansluitslang 3/4"x3/4"
- J - 2x aansluitnoer
- K - 2x zetapparaat (DE)
- L - voetplaat
- M - lekbak cpl

De volgende onderdelen zijn als optie leverbaar (zie fig. 2.01/2.02):

- B - korffilterpapier
- C - korffilterinzetstuk RVS
- O - theefilter + schijf
- P - vulpijp



3 TECHNISCHE GEGEVENS

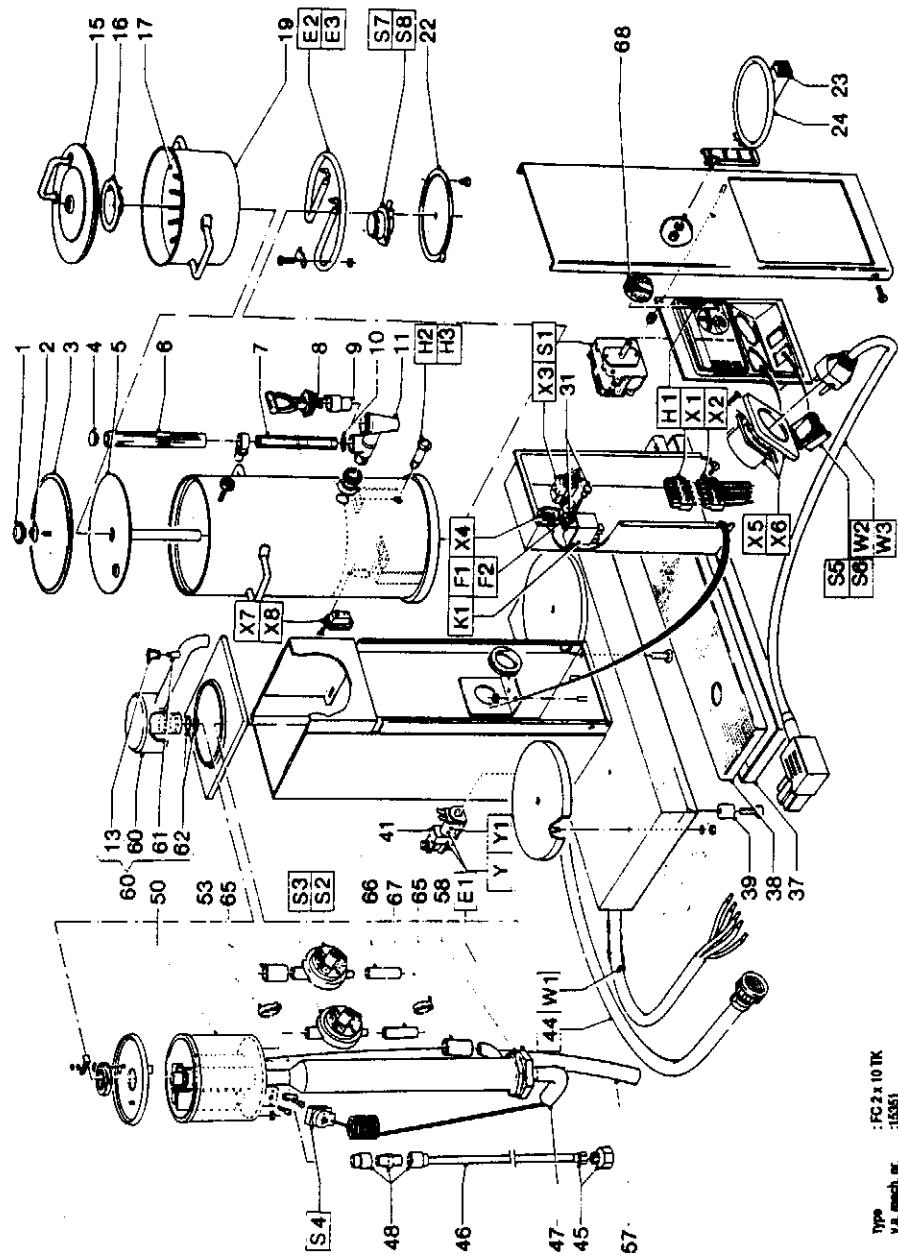
3.01 Favoriet Combi 2 X 5 TK

Type	: 2 x 5 liter
Uurcapaciteit (ca.)	: 25 liter
Buffervoorraad	: 10 liter
Minimum zethoeveelheid	: 2 1/2 liter

Elektrische aansl.	: 220V 50Hz + a
Opgenomen vermogen	: 3,3 kW
Koudwateraansluiting	: slang 3/4"
Min. -max. waterdruk	: 1,5 - 8 bar
Overlooppaansluiting	: slang 16 mm
Filterpapier	: Ø 190 mm

Afmetingen (fig. 3.01):

Hoogte	: 680 mm
Breedte	: 625 mm
Diepte	: 243 mm
Diepte met lekbak	: 383 mm
Uitloophoogte	: 185 mm
Gewicht	: 30 kg



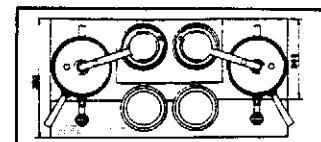
3.04 Favoriet Combi 2 x 5 TKD

Type : 2 x 5 liter
 Uurcapaciteit (ca.) : 50 liter
 Buffervoorraad : 10 liter
 Minimum zethoeveelheid : 2 1/2 liter

Elektrische aansl. : 3x380V 50Hz + O + A
 Opgenomen vermogen : 6,3 kW
 Koudwateraansluiting : slang 3/4'
 Min. -max. waterdruk : 1,5 - 8 bar
 Overlooppaansluiting : slang 16 mm
 Filterpapier : Ø 190 mm

Afmetingen :

Hoogte	: 680 mm
Breedte	: 795 mm
Diepte	: 243 mm
Diepte met lekbak	: 383 mm
Uitloophoogte	: 185 mm
Gewicht	: 35 kg



3.04

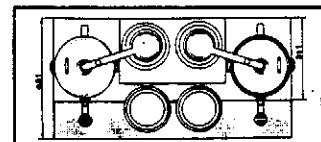
3.05 Favoriet Combi 2 x 10 TKD

Type : 2 x 10 liter
 Uurcapaciteit (ca.) : 110 liter
 Buffervoorraad : 20 liter
 Minimum zethoeveelheid : 5 liter

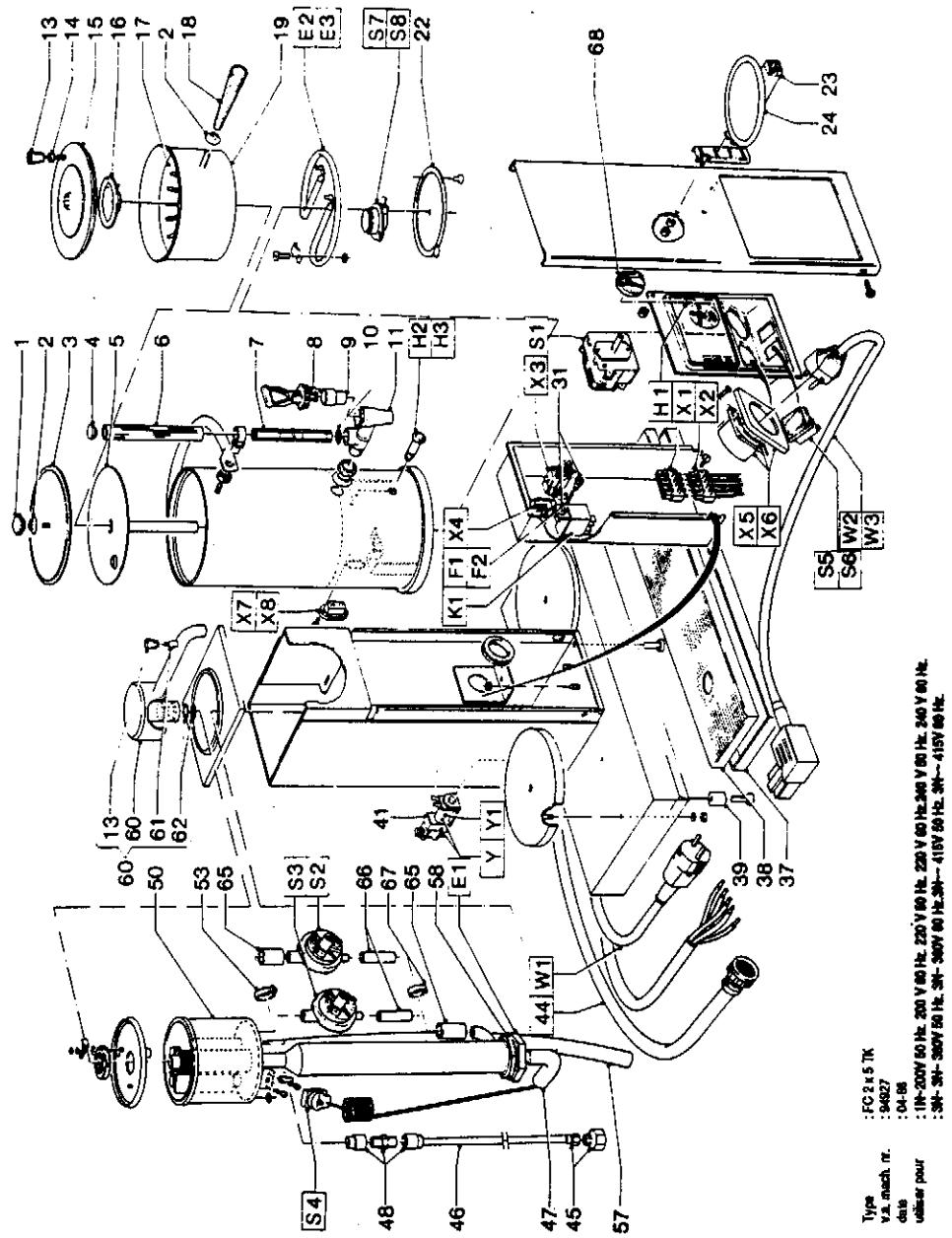
Elektrische aansl. : 3x380V 50Hz + O + A
 Opgenomen vermogen : 12,5 kW
 Koudwateraansluiting : slang 3/4'
 Min. -max. waterdruk : 1,5 - 8 bar
 Overlooppaansluiting : slang 16 mm
 Filterpapier : Ø 260 mm

Afmetingen :

Hoogte	: 768 mm
Breedte	: 1002 mm
Diepte	: 311 mm
Diepte met lekbak	: 451 mm
Uitloophoogte	: 190 mm
Gewicht	: 48 kg



3.05



5 AANSLUITINGEN VAN WATER EN ELEKTRA

Controleer, voordat met het aansluiten wordt begonnen, de netspanning op het typeplaatje, waarvan een voorbeeld is te zien in figuur 5.01.

5.01 Aansluiting boven het buffet

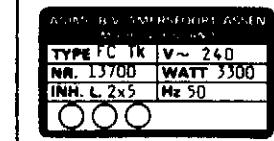
De aansluitpunten bevinden zich aan de onderkant van de voetplaat. De koudwaterkraan (fig. 5.02E) met een 3/4" slang-aansluiting, moet binnen een halve meter van de plaats van opstelling zitten. De aansluitslang 3/4"x3/4" (fig. 5.02F) wordt aan de koppeling (fig. 5.02C) aangesloten en de overloopslang Ø 16x12 mm (fig. 5.02A) op een afvoer. De stekker van de netkabel (fig. 5.02B) wordt in een wandkontaktdoos (fig. 5.02D) gestoken.

Bij de duplo-uitvoering is de elektrische aansluiting (fig. 5.03C) hetzelfde. De waternaansluiting heeft twee aansluitslangen (fig. 5.03B) en twee overloopslangen (fig. 5.03A). De twee aansluitslangen kunnen ieder op een eigen koudwaterkraan (fig. 5.03D) zijn aangesloten of door middel van een koppeling (fig. 5.03E) op een gemeenschappelijke koudwaterkraan.

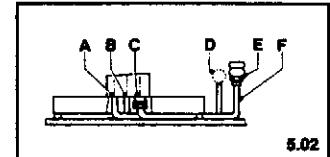
5.02 Aansluiting onder het buffet

De aansluitpunten bevinden zich aan de onderkant van de voetplaat. De koudwaterkraan (fig. 5.04D) met een 3/4" slang-aansluiting, moet binnen een halve meter van de plaats van opstelling zitten. De aansluitslang 3/4"x3/4" (fig. 5.04E) wordt aan de koppeling (fig. 5.04C) aangesloten en de overloopslang Ø 16x12 mm (fig. 5.04A) op een afvoer. De stekker van de netkabel (fig. 5.04B) wordt in een wandkontaktdoos (fig. 5.04F) gestoken.

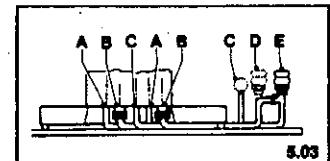
Bij de duplo-uitvoering is de elektrische aansluiting (fig. 5.05B) hetzelfde. De waternaansluiting heeft twee aansluitslangen (fig. 5.05C) en twee overloopslangen (fig. 5.05A). De twee aansluitslangen kunnen ieder op een eigen koudwaterkraan (fig. 5.05D) zijn aangesloten of door middel van een koppeling (fig. 5.05E) op een gemeenschappelijke koudwaterkraan.



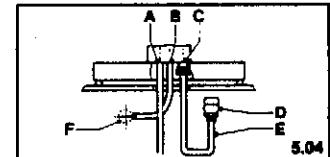
5.01



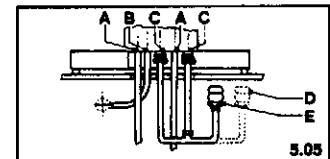
5.02



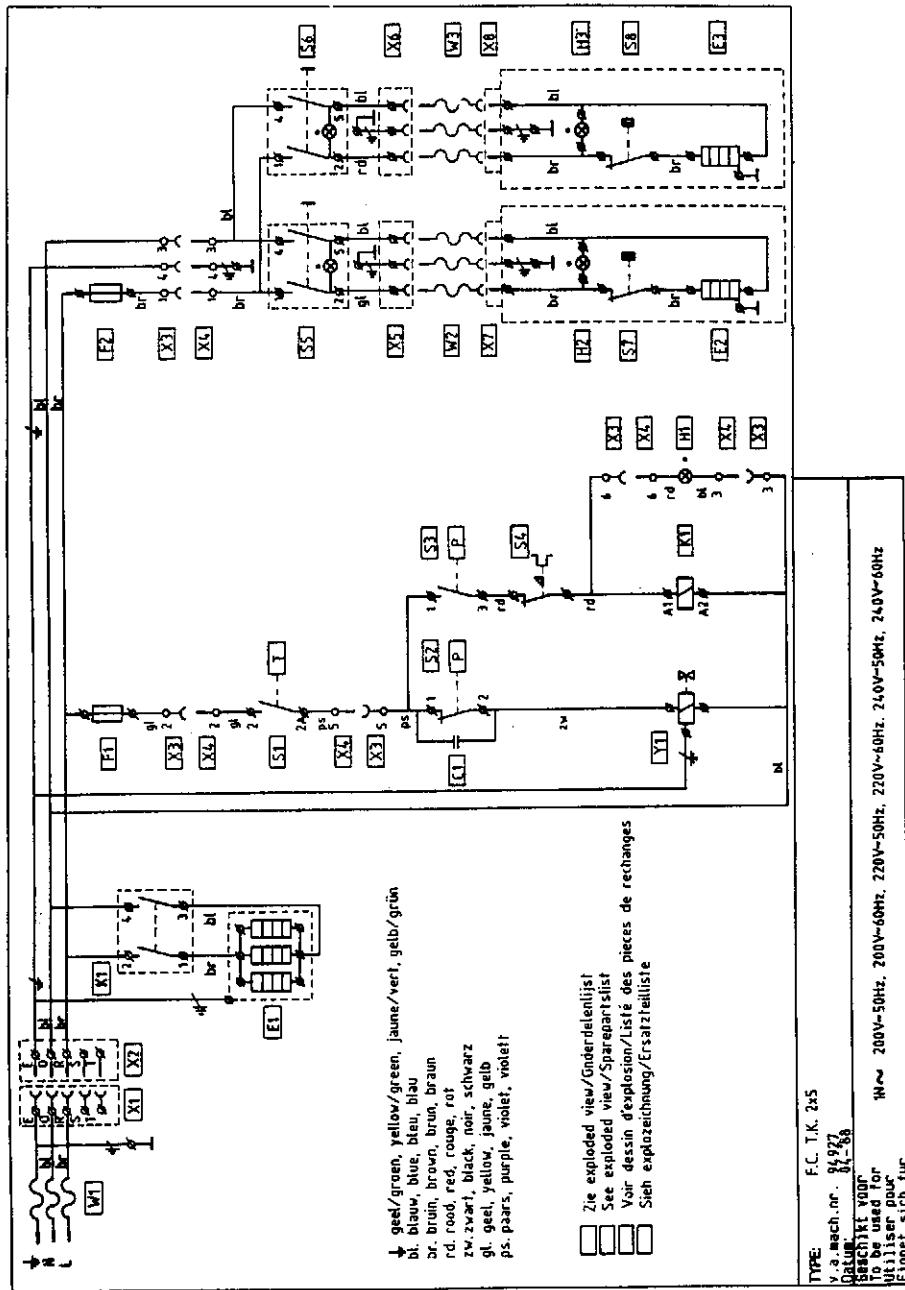
5.03



5.04



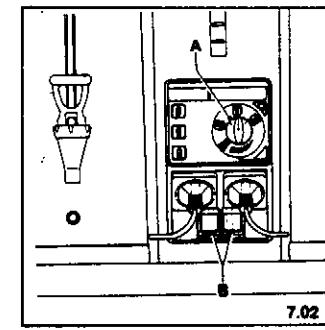
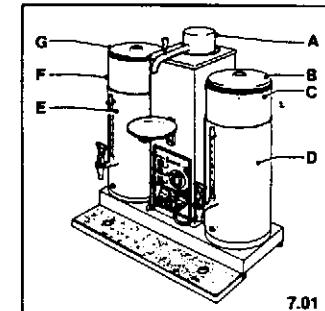
5.05



7 KOFFIE ZETTEN

Voordat de koffie gezet kan worden, moeten eerst alle aansluitingen gemaakt zijn zoals in hoofdstuk 5 is beschreven.

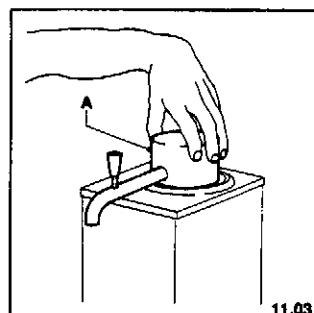
- Het zetapparaat (fig. 7.01D) kan door middel van schakelaar (fig. 7.02B) worden ingeschakeld.
 - De binnenpot van het zetapparaat moet altijd fris en schoon zijn.
 - Voordat met het zetten van koffie wordt begonnen, moet eerst het zetapparaat 5 minuten van te voren worden aangezet, zodat dit wordt voorverwarmd.
 - In het opzetfilter moet eerst het filterpapier goed natgemaakt worden, zodat het filterpapier geheel op de filterbodem aansluit. Hierdoor komt geen koffiedik in de koffie.
 - Tap vervolgens eerst het water uit het zetapparaat af, zoals in hoofdstuk 9 is beschreven.
 - Wordt gebruik gemaakt van standaard gemalen koffie uit een luchtdichte verpakking of versgebrande koffie, dan is de dosering ca. 40 gram per liter. Deze dosering is afhankelijk van smaak. De koffie moet gelijkmatig in het filter (fig. 7.01C) worden verdeeld.
 - Plaats het waterverdeeldeksel (fig. 7.01B) op het filter (fig. 7.01C) en draai de zwenkarm (fig. 7.01A) boven het hart van dit deksel (fig. 7.01B). Draai de knop van de tijdklok tot de gewenste hoeveelheid (fig. 7.02A). Ca. 40 seconden na inschakeling zal de zuil de gewenste hoeveelheid water gaan produceren en daarna automatisch uitschakelen.
 - Voor een volgend zetsel wordt het tweede filter (fig. 7.01F) met koffie gevuld en daarna wordt het waterverdeeldeksel (fig. 7.01G) geplaatst. Draai de zwenkarm boven het zetapparaat (fig. 7.01E). Draai de knop van de tijdklok tot de gewenste hoeveelheid (fig. 7.02A).
 - Een menger in de zetapparaten (fig. 7.01D&E) zorgt voor een gelijkmatige constante kwaliteit van de koffie, waardoor omschenken van de koffie (met tijd, temperatuur en aroma-verlies) overbodig wordt.
 - De temperatuur van de koffie wordt door een thermostaat op 83-85°C gehouden. De bewaartijd van de koffie wordt door de melange bepaald en bedraagt in het algemeen 1 à 1 1/2 uur.
 - Na beëindiging van het zetproces en nadat het opzetfilter is uitgelekt, kan het opzetfilter verwijderd worden en het stofdeksel op het zetapparaat worden geplaatst.



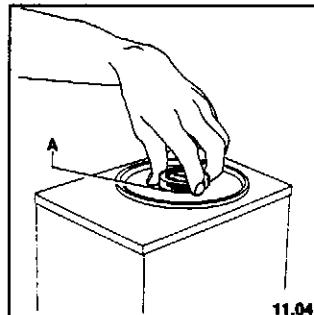
11.1 Transport

Si l'appareil doit être transporté, il faut vider le réservoir à eau.

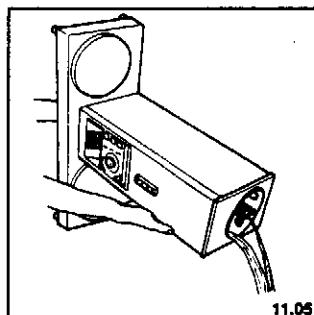
- Enlevez le bras pivotant (fig. 11.03A) de la colonne en le soulevant tout droit pour le sortir de l'an conduite.
- Après avoir desserré l'écrou rond devenu visible (fig. 11.04A), vous pouvez enlever le couvercle.
- L'appareil peut alors être penché pour vider le réservoir à eau (fig. 11.05).



11.03



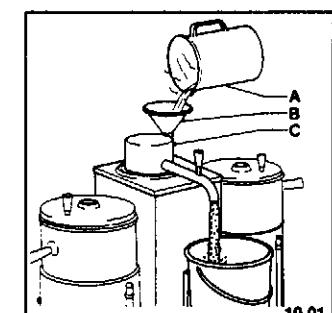
11.04



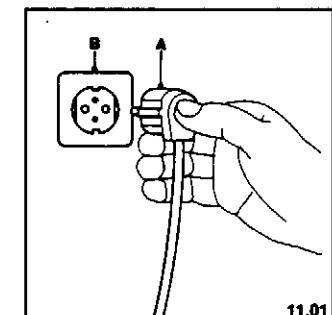
11.05

10 ONTKALKEN

- Laat machine een paar minuten lopen. Dit heeft als voordeel dat het element goed voorverwarmd is, zodat tijdens het ontkalken een beter en sneller resultaat wordt verkregen.
- Plaats hierna de ontkalkingstrechter (fig. 10.01B) in de doorvoering naast de zwenkkop (fig. 10.01C). Druk de trechter zover mogelijk naar beneden. Plaats onder de uitloop van de zwenkkop (fig. 10.01C) een kunststof bak of emmer om het zuur op te vangen.
- Neem een kan (fig. 10.01A) aangemaakte ontkalkingszuur van 60-70°C (zie gebruiksaanwijzing op de verpakking) en giet de vloeistof in de ontkalkingstrechter (fig. 10.01B). Het ontkalkingszuur zal via de toevoerleiding en de elementkoker als schuim uit de zwenkkop komen. Na het opvangen kan de oplossing voor de tweede maal in de ontkalkingstrechter gegoten worden. Zolang het ontkalkingszuur schuimend uit de zwenkkop komt, is er kalk (ketelsteen) in de machine aanwezig. Herhaal bovengenoemd proces met een nieuwe zuuroplossing tot geen schuim meer uit de zwenkkop komt.
- Giet hierna ca. 4 liter koud water in de ontkalkingstrechter (fig. 10.01B).
- Verwijder de ontkalkingstrechter, schakel de zuil op volle stand in om schoon te spoelen.



10.01

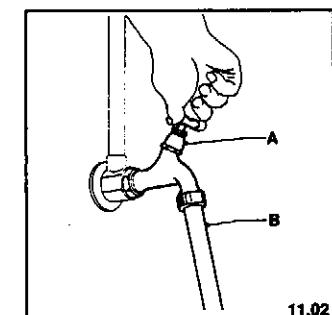


11.01

11 UIT BEDRIJF NEMEN

Moet het apparaat door een bepaalde corzaak uit bedrijf genomen worden, handel dan als volgt:

- Trek stekker (fig. 11.01A) uit de wandkontaktdoos (fig. 11.01B).
- Draai de waterkraan (fig. 11.02A) dicht en koppel de slang (fig. 11.02B) los.



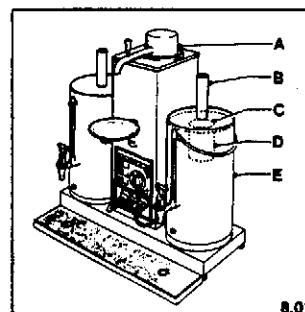
11.02

8 POUR FAIRE DU THE

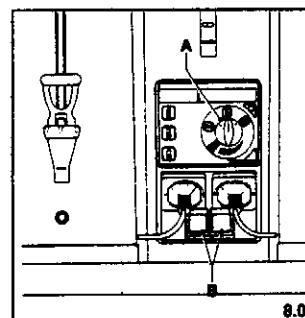
- Le container (fig. 8.01E) dans lequel vous voulez faire du thé doit être préchauffé en actionnant l'interrupteur (fig. 8.02B).
- Mettez le thé, en vrac ou en sachets, dans le filtre à thé (fig. 8.01D), env. 6 grammes par litre.
- Suspenez le filtre à thé (fig. 8.01D) dans le disque correspondant (fig. 8.01C) qui se trouve déjà sur le container (fig. 8.01E).
- Placez le tuyau de remplissage (fig. 8.01B) sur le filtre à thé et le disque. Faites pivoter ensuite le bras (fig. 8.01A) au-dessus du tuyau de remplissage.
- Positionnez le bouton de la minuterie (fig. 8.02A) sur la quantité souhaitée et démarrez ainsi le processus de fabrication.
- Une fois le thé prêt, enlevez le tuyau de remplissage (fig. 8.01B) et le filtre à thé (fig. 8.01D). Le temps d'infusion optimal est de 4 minutes minimum et de 15 minutes maximum. Après cela, le goût du thé est moins bon.
- Le couvercle du container peut être placé.

9 ENTRETIEN DU CONTAINER

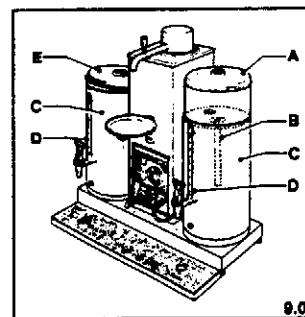
- Après utilisation, rincez l'intérieur des containers (fig. 9.01C).
- Lorsque vous ne les utilisez pas, laissez les containers ouverts, sans filtre (fig. 9.01A) et sans mélangeur (fig. 9.01B). Placez le couvercle du container (fig. 9.01E) de biais sur le container, pour éviter tout goût de moisissure.
- Laissez toujours dans le container (fig. 9.01C) de l'eau propre, visible jusqu'à la base de la jauge (fig. 9.01D). On évite ainsi que le café attaché dans le robinet et que les joints en caoutchouc se dessèchent.



8.01



8.02



9.01

12 DEMONTAGE VAN DE VOORZIJDE ZUIL

Handel als volgt om de voorzijde van de zuil te demonteren:

- Draai de twee schroefjes (fig. 12.01A) aan de zijkant van de zuil (fig. 12.01A) los.
- Schuif de voorzijde van de zuil (fig. 12.01A) omhoog.
- Haal de onderzijde naar voren (fig. 12.01C).
- Om de voorzijde in zijn geheel te kunnen verwijderen, dient men de stekkerverbinding uit elkaar te nemen.

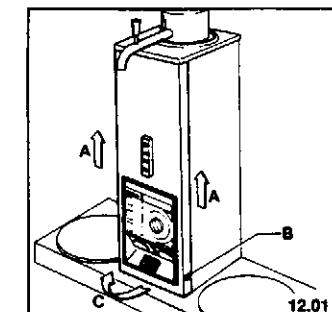
Montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

Het inwendige van de zuil is nu zichtbaar en alle elektrische onderdelen zijn nu bereikbaar.

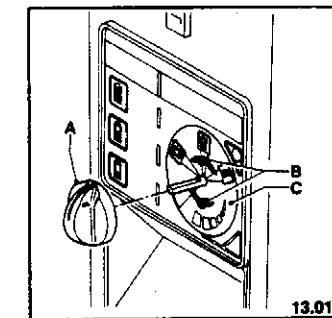
13 AFSTELLEN TIJDKLOK

Handel als volgt om de tijdlok af te stellen:

- Schuif de knop (fig. 13.01A) van de as.
- Draai beide schroeven (fig. 13.01B) een paar slaggen los zodat de literschijf (fig. 13.01C) verdraaid kan worden.
- Als de literschijf (fig. 13.01C) naar rechts gedraaid wordt zal de aangegeven hoeveelheid meer worden, naar links minder.
- Draai beide schroeven (fig. 13.01B) vast.
- Schuif de knop (fig. 13.01A) op de as.



12.01



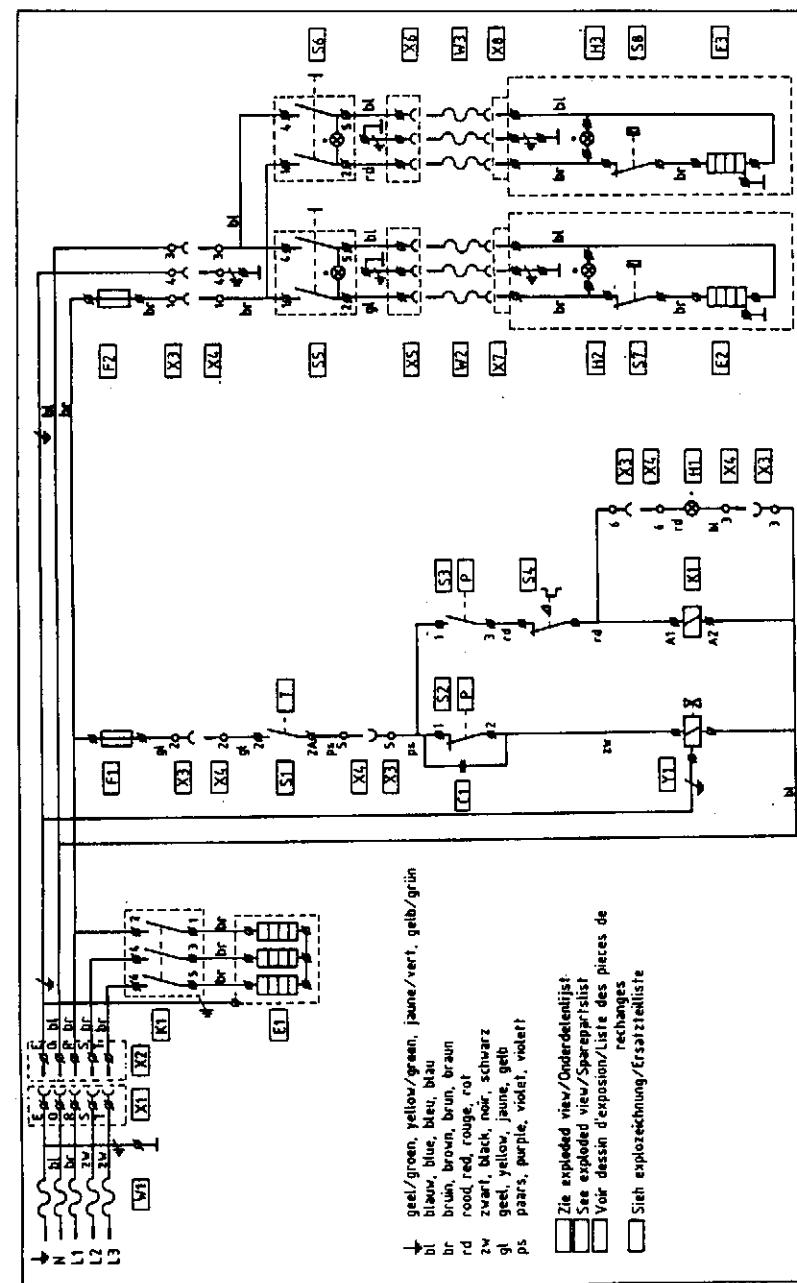
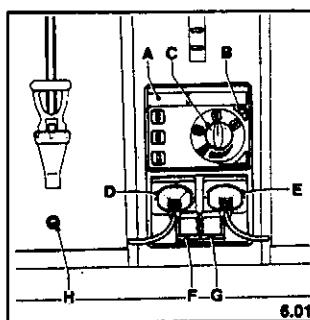
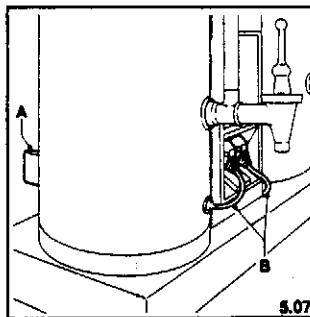
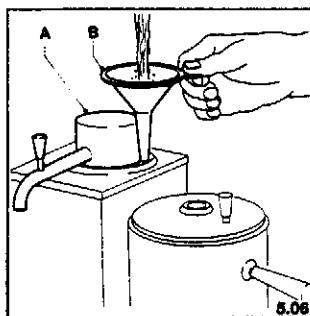
13.01

5.03 Utilisation

Avant de pouvoir utiliser les containers, il faut d'abord les nettoyer de même que le filtre et enlever l'huile de protection. Après cela, on peut raccorder l'eau et l'électricité. Placez un entonnoir (fig. 5.06B) à côté de la tête pivotante (fig. 5.06A) pour pouvoir remplir l'appareil d'un demi-litre d'eau froide. On peut ensuite introduire les fiches dans les prises (fig. 5.07B) et dans les containers (fig. 5.07A).

6 PANNEAU DE COMMANDE (Fig. 6.01)

- A - indication du type
- B - voyant de contrôle
- C - minuterie 15 min.
- D - fiche pour container de gauche
- E - fiche pour container de droite
- F - interrupteur marche/arrêt pour container de gauche
- G - interrupteur marche/arrêt pour container de droite
- H - voyant de contrôle: le container est branché



3.06 Favorlet Combi 2 x 20 TK Duplo

Type	: 2 x 20 litres
Capacité par heure (env.)	: 160 litres
Réserve tampon	: 40 litres
Quantité minimum	: 10 litres
Raccordement électrique	: 3x380 V - 50 Hz + o + a
Puissance mesurée	: 18,7 kW
Raccordement eau froide	: tuyau 3/4"
Pression de l'eau min/max	: 1 - 8 bar
Raccordement débordement	: tuyau 16 mm
Papier filtre	: diam. 330 mm

Dimensions (fig. 3.01):

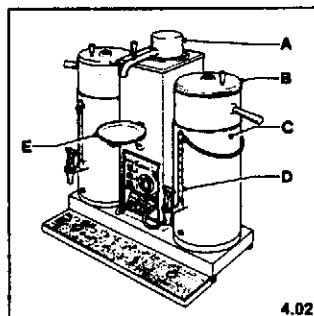
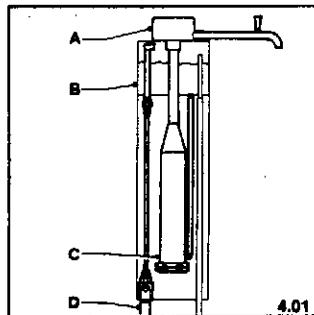
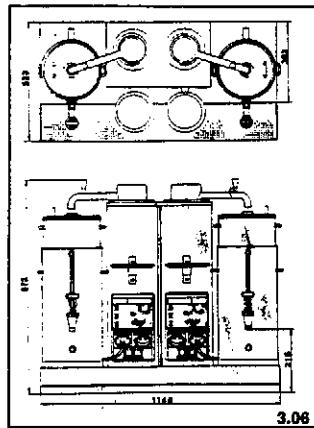
Hauteur	: 872 mm
Largeur	: 1146 mm
Profondeur	: 383 mm
Profondeur avec rampe égouttoir	: 523 mm
Hauteur de déversement	: 215 mm
Poids	: 67 kg

4 FONCTIONNEMENT

L'eau entre par un raccordement (fig. 4.01D) situé dans le bas de l'appareil. La température de l'eau est alors de 5 - 10°C. L'eau passe ensuite dans un réservoir (fig. 4.01B). L'eau entre dans l'élément chauffant par le bas (fig. 4.01C). L'eau y est chauffée jusqu'à 100°C. L'eau bouillante arrive ensuite dans la tête pivotante à une température d'env. 98°C (fig. 4.01A). A partir de la tête pivotante (fig. 4.02A), l'eau peut passer dans un des deux container (fig. 4.02C) ou dans une tasse posée sur la petite assiette (fig. 4.02E).

4.01 Container

Venant de la tête pivotante (fig. 4.02A), l'eau est distribuée par un couvercle de distribution (fig. 4.02B). Le café de début et de fin de production est homogénéisé grâce d'un mélangeur.



ARTIKELNR.		ONSCHRIJVING	
NR.		HOOFD	DETAIL
01	01	knop	
02	02	seerring	
03	03	detaill	
04	04	doop	oefnbaar
05	05	metgeel	
06	06	541165	metgeel
07	07	541166	poliglo
08	08	040322	bonnet cap 0,5"
09	09	040324	nylon cap 0,5"
10	10	040223	ring penlight
11	11	541033	bobby
12	12	082584	knoep
13	13	052455	vlak
14	14	052456	vlak
15	15	151098	deksel
16	16	150056	waterdicht
17	17	150022	koordje inzetstuk
18	18	080303	handgreep
19	19	151093	halter
20	20	542336	siel/bodem
21	21	086711	doop
22	22	112644	kanariehals
23	23	020400	zakring/groter
24	24	131201	leibelt
25	25	13126	leibelt/hoes
26	26	080005	pouze
27	27	024584	magnetaanhaak
28	28	061653	afstandsbediening 3/4 x 3/4
29	29	072266	knopring
30	30	062422	slang 1 x 1 mm.
31	31	062027	slang 1 x 12 mm.
32	32	072720	knopring
33	33	141017	waterdichter
34	34	070888	slang 15,0 mm.
35	35	062636	slang 16,2 mm.
36	36	062327	plakring
37	37	111650	zakring
38	38	060551	Y-hals
39	39	060651	ring zwart
40	40	062323	slang 14,25 mm.
41	41	053436	slang 3 x 11 mm.
42	42	071155	slang 11,9 mm.
43	43	022706	knop helder

Codierter Doppelte Oberschwing Code- Zeichen	Anl. nr.	1-			2-		
		200V/ 50 Hz	200V/ 60 Hz	220V/ 50 Hz	220V/ 60 Hz	240V/ 50 Hz	34-380V/ 50 Hz
C1	Condensator Varistor 3kvar Var., element 150W	02220	03157 03002	03157 03002	030827A 03092	03158 03167	03158 03167
E1	Zuleitung 6,3A	02041					
E2 E3	Signallamp	02234					
F1 F2	Magnetschalter Tastkreis	02235					
H1	Mehrstromschalter	02036					
H2 H3	Druckkontrollanzeige	03047					
K1	Schaltkreis 20, Thermoschalt Antriebsmotor Zähler	02234 03131	02019 02201	02019 02201	02019 02201	02019 02201	02019 02201
S1							
S2 S3							
S4							
S5 S6							
S7 S8							
W2 W3							
X1	Connector Sp. (wei)	02425					
X2	Connector Sp. (wei)	02424					
X3	Connector Sp. (wei)	05166					
X4	Connector Sp. (wei)	02434					
X5 X6	Teilstrommesser	02104					
X7 X8	Magnetschalter	02424					
Y	Messinstrument analog	02474					
Y1							

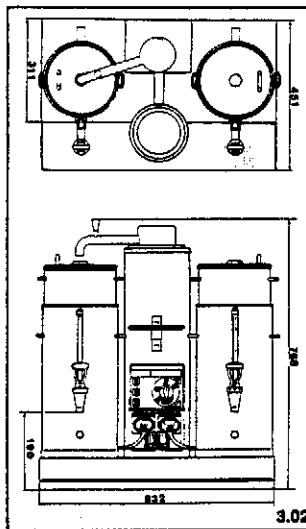
Type	: FC 2 x 5 TR
v.a. mach. nr.	
dataan	: 04-68
gebruikt voor	: 1H-20V 50 Hz 200 V 60 Hz 220 V 50 Hz 220 V 60 Hz 240 V 50 Hz 240 V 60 Hz 3H-34V-380V 50 Hz 3H-380V 60 Hz 3H-415V 50 Hz 3H-415V 60 Hz

3.02 Favorlet Combi 2 x 10 TK

Type	: 2 x 10 litres
Capacité par heure (env.)	: 55 litres
Réserve tampon	: 20 litres
Quantité minimum	: 5 litres
Raccordement électrique	: 3x380 V - 50 Hz + o + a
Puissance mesurée	: 6,5 kW
Raccordement eau froide	: tuyau 3/4"
Pression de l'eau min/max	: 1,5 - 8 bar
Raccordement débordement	: tuyau 16 mm
Papier filtre	: diam. 260 mm

Dimensions (fig. 3.01):

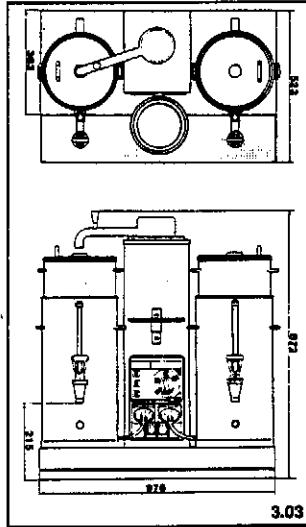
Hauteur	: 768 mm
Largeur	: 832 mm
Profondeur	: 311 mm
Profondeur avec rampe égouttoir	: 451 mm
Hauteur de déversement	: 190 mm
Poids	: 40 kg



3.03 Favorlet Combi 2 x 20 TK

Type	: 2 x 20 litres
Capacité par heure (env.)	: 80 litres
Réserve tampon	: 40 litres
Quantité minimum	: 10 litres
Raccordement électrique	: 3x380 V - 50 Hz + 0 + a
Puissance mesurée	: 9,7 kW
Raccordement eau froide	: tuyau 3/4"
Pression de l'eau min/max	: 1,5 - 8 bar
Raccordement débordement	: tuyau 16 mm
Papier filtre	: diam. 330 mm

Dimensions (fig. 3.01):	
Hauteur	: 872 mm
Largur	: 976 mm
Profondeur	: 383 mm
Profondeur avec rampe égouttoir	: 523 mm
Hauteur de déversement	: 215 mm
Poids	: 60 kg



[View Details](#) | [Edit](#) | [Delete](#)

Codeleiter Codeleiter- zeichen		Querschnittrig- gen	Art. nr.	3N-300V 50 Hz	3N-300V 60 Hz	3N-415V 50 Hz	3N-415V 60 Hz
C1		Conduktivität Werkstoff EtwW Werk. element 250W	02220	03118 03003	03118 03003	03146 03168	03146 03168
E1							
E2							
E3							
F1		Zuleitung 6,3A	02041				
F2							
H1		Signalklampe	02256				
H2							
H3							
K1		Magnetschleifer	02255	02013	02076	02450	02450
S1							
S2		Membranabschalter	02006				
S3							
S4		Dosipunktverteilung	03047				
S5							
S6		Scheitellampe 20-	02254				
S7		Thermostat	02031				
S8							
W1		Anlaufstab	02236				
W2		Zippner	02450				
W3							
X1		Connector Sp. (bau)	02425				
X2		Connector Sp. (pen)	02424				
X3		Connector Sp. (bau)	05158				
X4		Connector Sp. (pen)	05158				
X5							
X6							
X7		Terminatorleiter	02434				
X8							
Y							
Z		Magnetventil	02116				

Tous droits réservés. Aucune partie du présent document ne peut être reproduite et/ou publiée par impression, photocopie, microfiches ou n'importe quel autre moyen sans autorisation préalable de Animo. Ceci s'applique également aux dessins et schémas correspondants.

Animo se réserve le droit de modifier les pièces à n'importe quel instant, sans avis préalable et sans obligation de notification du client. Le contenu de ce livre est également sujet à modification sans avis préalable.

Ce manuel s'applique au modèle standard de la machine. Par conséquent, Animo n'est pas responsable pour les dommages éventuels découlant de l'application de ce manuel aux modèles non standard des machines livrées.

Pour les renseignements sur certains réglages, les travaux d'entretien ou réparations qui ne seraient pas traités dans ce manuel, nous vous prions de bien vouloir contacter le service technique votre fournisseur.

Nous avons apporté tous nos soins à la rédaction de ce manuel, mais Animo ne peut pas accepter la responsabilité pour les erreurs éventuelles ni pour les dommages qui en découlent.

3-				
A1 n.	St-380V 50 Hz	St-380V 60 Hz	St-415V 50 Hz	St-415V 60 Hz
02220	00226 03004	00226 03004	00161 03463	00161 03463
C1	Convertiser Var. élément 6 kW	02061		
E1	Zählung 6,3A	02254		
F1/F2	Signaling	02255	021430	024430
H1	Magnetschalter	02013		
H2/H3	Tirolit	02036		
K1	Membranabschalter	02038		
S1	Drahtabzweigleitung	02047		
S2/S3	Schalter 2p.	02294		
S4	Thermosat.	03031		
S5/S6	Austauschplatte	02226		
W1	Zimmerer	02450		
W2/W3				
X1	Connector Sp. (bus)	02425		
X2	Connector Sp. (pan)	02424		
X3	Connector Sp. (bus)	05155		
X4	Connector Sp. (pan)	05156		
X5/X6	Connecteur Sp. (pan)	02434		
X7/X8	Testkontaktstöpsel	02104		
Y	Magnethemmgerät	02163	02468	02470
Y1	Magnethemmgerät speziell	02473	02476	02478

ART-NR.	ONDERDEELNR.	OMSCHRIJVING
01	02	knopf
	02	sierring
	03	delen
	04	op pegelebacht.
	05	manger
	06	pegelebacht. L=296
	07	ring
	08	ring cpt. 0,55
	09	ring cup 0,55
	10	c-ring pegeles
	11	top
	12	delen
	13	waterverdeler
	14	luitfilter insteekfilter
	15	stofdelen
	16	waterverdeler
	17	15004
	18	956000
	19	956000
	20	94230
	21	zakringpoudre
	22	leibak
	23	ketelkoker
	24	potje
	25	magneetventiel huis
	26	sandfilterring 3/4 x 3/4
	27	koppling
	28	slang 0 x 1 mm.
	29	slang 0 x 12 mm.
	30	koppling
	31	waterdelen
	32	slangplaat 15,1 mm.
	33	slang 15,1 mm.
	34	slang 15,1 mm.
	35	slang 15,1 mm.
	36	slang 15,1 mm.
	37	slang 15,1 mm.
	38	slang 15,1 mm.
	39	slang 15,1 mm.
	40	slang 15,1 mm.
	41	09165
	42	09165
	43	09165
	44	09165
	45	09165
	46	07236
	47	06242
	48	06027
	49	07220
	50	14159
	51	07088
	52	06028
	53	08237
	54	11152
	55	08051
	56	06657
	57	06233
	58	06346
	59	07155
	60	02278

Type : FC 2 x 20 TK
 V.A. mach. nr. : 15376
 datum : 04-98
 geschikt voor : 3N-380V/50 Hz; 3N-380V/60 Hz; 3N-415V/50 Hz; 3N-415V/60 Hz.

16 STORUNGSANALYSE

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Kein heißes Wasser Kontrolllampe [B] brennt nicht	Kein Wasserdruk	Kontrollieren Sie, ob der Wasserhahn aufgedreht ist
	Filter im Magnetventil ist verstopft	Entfernen Sie den Filter im Magnetventil und reinigen Sie ihn
	Membranschalter kaputt	Membranschalter ersetzen
	Verkochschutz aktiviert	Verkochschutz rücksetzen; prüfen Sie nach, weshalb der Heizkörper zu heiß geworden ist, z.B. wegen durch Kesselstein verursachter Dampfbildung.
	Keine Spannung	Kontrollieren Sie die Schmelzsicherungen der Gruppe, an die das Gerät angeschlossen ist
	Glassicherung (6.3A) durchgebrannt	Ersetzen Sie die Glassicherung (6.3A) und prüfen Sie das auf Kurzschluß
	Zeitschalter schaltet nicht ein	Zeitkörper ersetzen
Kein heißen Wasser Kontrolllampe [B] brennt	Heizkörper kaputt Relais kaputt	Heizkörper ersetzen Relais ersetzen
Heizkörper dampft und heizt nicht genug Wasser auf	Kesselsteinbildung	Siehe: Entkalken
Wasser strömt während der Zubereitung aus der Überlaufleitung heraus	Membranschalter kaputt [S2.3]	Membranschalter ersetzen
Heizt nicht genug Wasser auf	Heizkörper kaputt Zeitschalter kaputt	Heizkörper ersetzen Zeitschalter ersetzen
Wasser strömt aus der Überlaufleitung heraus, während das Gerät nicht in Betrieb ist	Magnetventil schließt nicht mehr ab	Bauen Sie das Magnetventil aus und reinigen oder ersetzen Sie es
Die Kaffeebehälter werden nicht heiß, die Schalter [S 5.6] leuchten nicht auf	Glassicherung (6.3 A) durchgebrannt	Ersetzen Sie die Glassicherung (6.3 A) und prüfen Sie das Anschlußkabel und die Kaffeebehälter auf Kurzschluß
Die Kaffeebehälter werden nicht heiß, die Schalter [S 5.6] leuchten auf	Lockerer Draht oder lockere Verbindung in den Steckdosen, Anschlußkabeln und Kaffeebehältern	Kontrollieren Sie die Anschlußkabeln und reparieren Sie sie.
Gibt unregelmäßige Mengen	Verschiedenen Spannung und Wasser temperatur	Kein

1. CONTENTS**2. GENERAL DESCRIPTION****3. TECHNICAL DATA**

- 3.01 Favoriet Combi Grand Luxe 2 x 5 TK
- 3.02 Favoriet Combi Grand Luxe 2 x 10 TK
- 3.03 Favoriet Combi Grand Luxe 2 x 20 TK
- 3.04 Favoriet Combi Grand Luxe Duplo 2 x 5 TKD
- 3.05 Favoriet Combi Grand Luxe Duplo 2 x 10 TKD
- 3.06 Favoriet Combi Grand Luxe Duplo 2 x 20 TKD

4. OPERATION

- 4.01 Coffee maker

5. CONNECTION OF WATER AND ELECTRICITY

- 5.01 Connection over the counter
- 5.02 Connection under the counter
- 5.03 Bringing into service

6. CONTROL PANEL**7. MAKING COFFEE****8. MAKING TEA****9. MAINTENANCE OF THE COFFEE MAKERS****10. DESCALING**

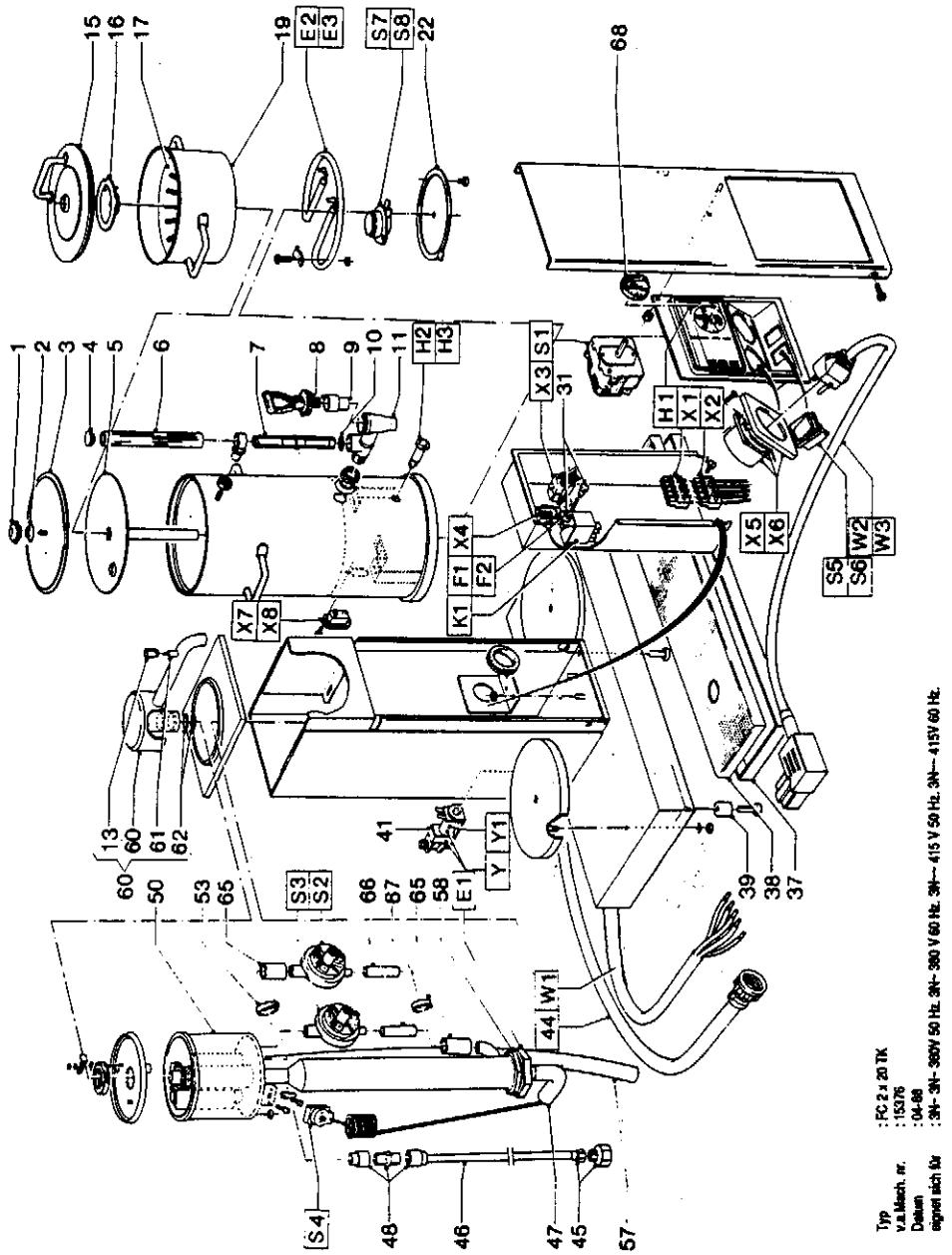
- 11. TAKING OUT OF SERVICE
- 11.1 Transportation

12. DISASSEMBLY OF THE FRONT PANEL OF THE COLUMN**13. ADJUST OF THE TIMER****14. DIAGRAMS****15. LIST OF COMPONENTS**

38-39-40-41-42-43

16. TROUBLESHOOTING GUIDE

44



2 GENERAL DESCRIPTION

The Favoriet Combi TK series comprises a standard and a duplex type. Both types have two coffee makers, each of these having a capacity of 5/10/20 liters. The FC TK differs from the FC TKD in that the Duplo has two columns. The FC TK comprises the following parts in the standard version (see fig. 2.01/2.02):

- A - 2x dust cover
 - B - 1 column
 - D - 1 swivel arm
 - E - 1 descaling funnel
 - F - 2 water-distribution sieves
 - G - filter
 - H - 2 mixers
 - I - 1 water supply hose 3/4"x3/4"
 - J - 2 power cords
 - K - 2 coffee makers (DE)
 - L - 1 base plate
 - M - 1 drip tray cp!

The following parts are available as options (see fig. 2.01/2.02):

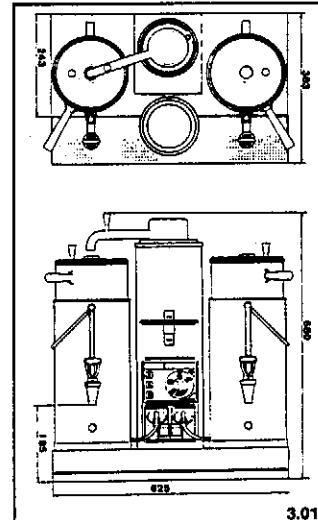
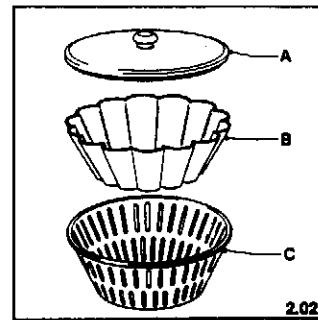
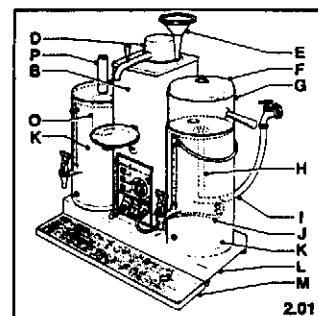
- B - basket filter papers
 - C - basket filter insert (stainless steel)
 - O - tea filter + disc
 - P - filling pipe

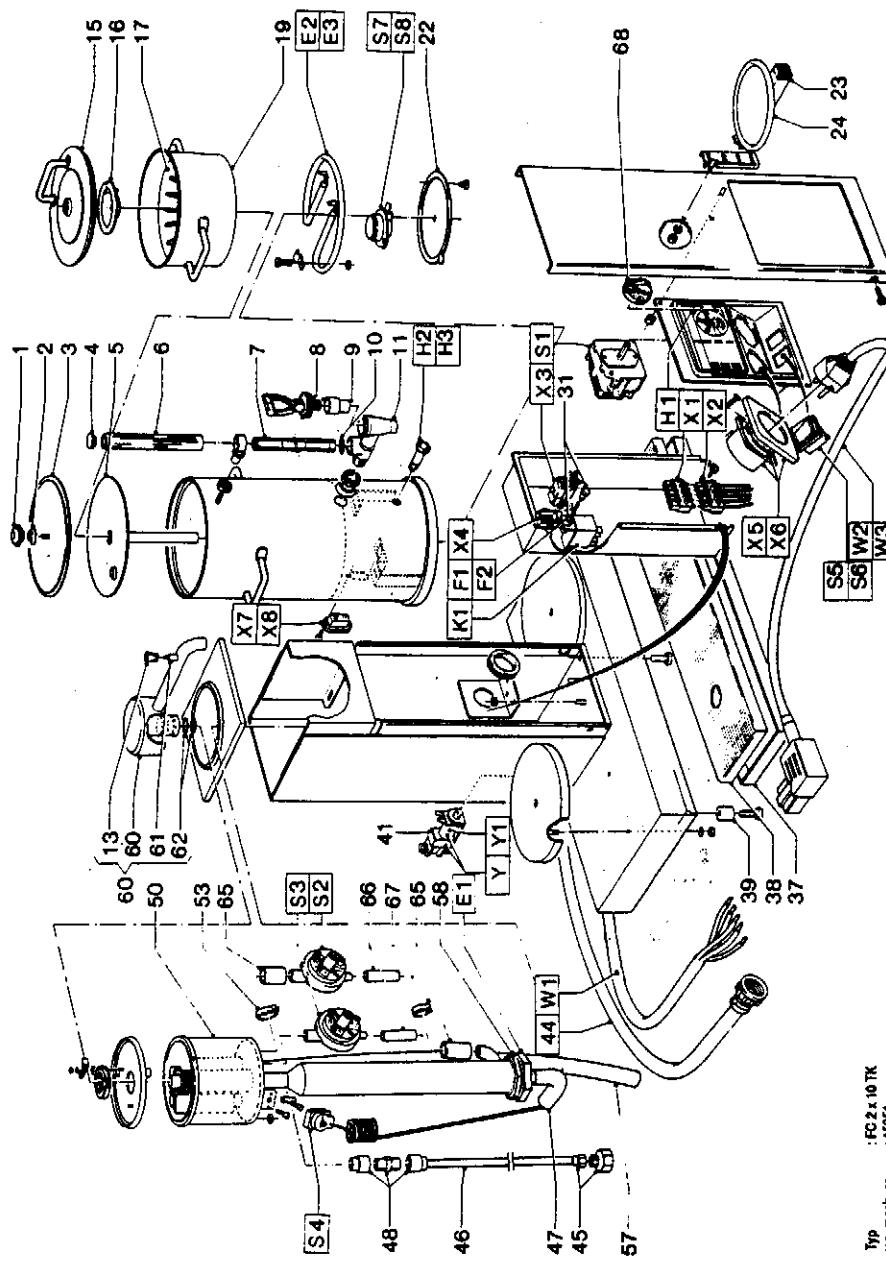
3 TECHNICAL DATA

3.01 Favorlet Combi 2 X 5 TK

Type	: 2 x 5 litres
Hour capacity (approx.)	: 25 litres
Buffer quantity	: 10 litres
Minimum brewing quantity	: 2 1/2 litres
Electrical connection	: 240V/50Hz + ground
Power consumption	: 3,3 KW
Cold water supply	: hose 3/4"
Min.-max. water pressure	: 1,5 - 8 bar
Overflow	: hose Ø 16 mm
Filter paper	: Ø 190 mm

Dimensions (fig. 3.01):	
Height	: 680 mm
Width	: 625 mm
Depth	: 243 mm
Depth incl. drip tray	: 383 mm
Outlet height	: 185 mm
Weight	: 30 kg





3.04 Favoriet Combi 2 x 5 TKD

Type	: 2 x 5 litres
Hour capacity (approx.)	: 50 litres
Buffer quantity	: 10 litres
Minimum brewing quantity	: 2 1/2 litres

Electrical connection: 3x415V/50Hz+O+ground

Power consumption: 6,3 kW

Cold water supply: hose 3/4"

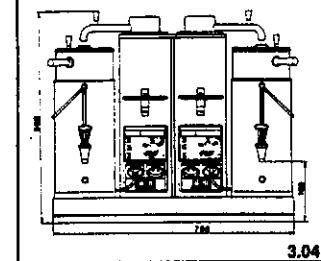
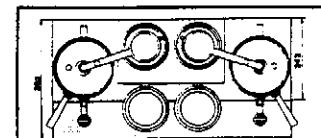
Min.-max. water pressure: 1 - 8 bar

Overflow: hose Ø 16 mm

Filter paper: Ø 190 mm

Dimensions (fig. 3.02):

Height	: 680 mm
Width	: 795 mm
Depth	: 243 mm
Depth incl. drip tray	: 383 mm
Outlet height	: 185 mm
Weight	: 35 kg



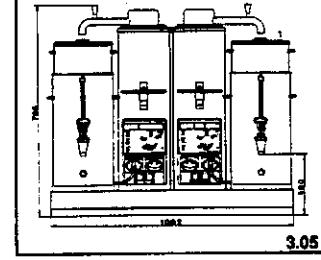
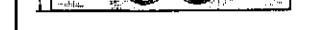
3.05 Favoriet Combi 2 x 10 TKD

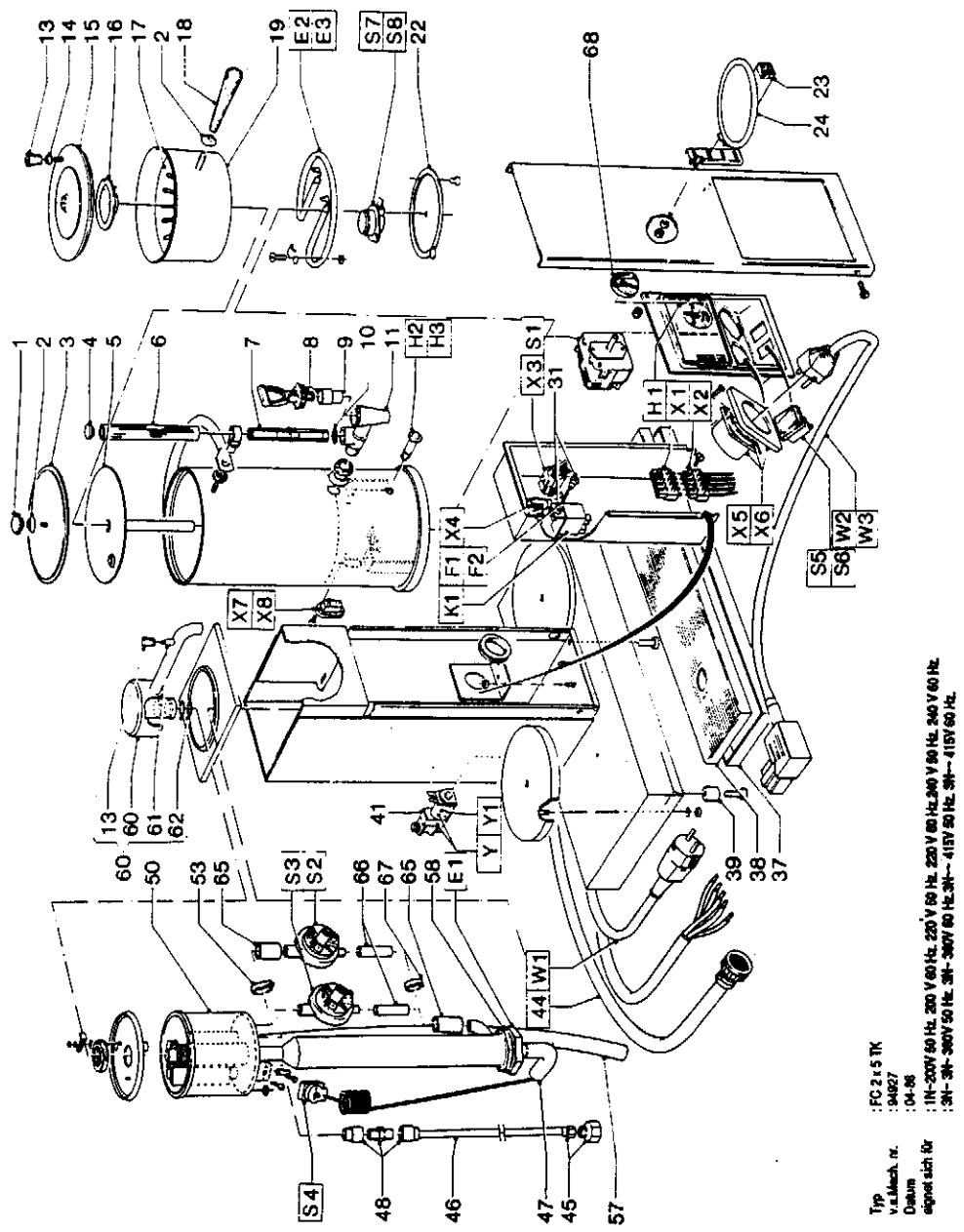
Type	: 2 x 10 litres
Hour capacity (approx.)	: 110 litres
Buffer quantity	: 20 litres
Minimum brewing quantity	: 5 litres

Electrical connection	: 3x415V/50Hz+O+ground
Power consumption	: 12,5 kW
Cold water supply	: hose 3/4"
Min.-max. water pressure	: 1 - 8 bar
Overflow	: hose Ø 16 mm
Filter paper	: Ø 260 mm

Dimensions (fig. 3.02):

Height	: 768 mm
Width	: 1002 mm
Depth	: 311 mm
Depth incl. drip tray	: 451 mm
Outlet height	: 190 mm
Weight	: 48 kg





5 CONNECTION OF WATER AND ELECTRICITY

Check, before the connections are made, whether the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the identification plate; an example of such a plate is shown in figure 5.01.

5.01 Connection over the counter

The connections for water, electricity and the overflow are situated at the bottom of the base plate. The cold-water tap (fig. 5.02E) with a 3/4" hose connection must be within half a metre of the location where the appliance is installed. The 3/4"x3/4" water supply hose (fig. 5.02F) is connected to the coupling (fig. 5.02C) and the overflow hose (16x12 mm) (fig. 5.02A) to a drainage gully or gutter. The plug of the power cord (fig. 5.02B) is plugged into a wall socket (fig. 5.02D).

The electrical connection of the duplex type (fig. 5.03C) is made in the same way. But in this case water is supplied through two hoses (fig. 5.03B), which can be connected to separate cold-water taps (fig. 5.03D) or to one common tap by means of a split-coupling (fig. 5.03E). Excess water is drained away by two overflow hoses (fig. 5.03A).

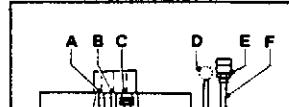
5.02 Connection under the counter

The connections for water, electricity and the overflow are situated at the bottom of the base plate. The cold-water tap (fig. 5.04D) with a 3/4" hose connection must be within half a metre of the location where the appliance is installed. The 3/4"x3/4" water supply hose (fig. 5.04E) is connected to the coupling (fig. 5.04C) and the overflow hose (16x12 mm) (fig. 5.04A) to a drainage gully or gutter. The plug of the power cord (fig. 5.04B) is plugged into a wall socket (fig. 5.04F).

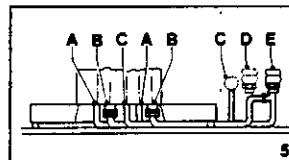
The electrical connection of the duplex type (fig. 5.05B) is made in the same way. But in this case water is supplied through two hoses (fig. 5.05C), which can be connected to separate cold-water taps (fig. 5.05D) or to one common tap by means of a split-coupling (fig. 5.05E). Excess water is drained away by two overflow hoses (fig. 5.05A).

ANIMO B.V. AMERSFOORT ASSEN MADE IN HOLLAND
TYPE FC 1K V ~ 240
NR. 13700 WATT 3300
INH. L. 2x5 Hz 50

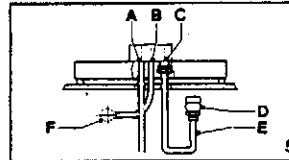
5.01



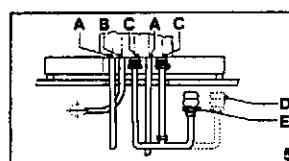
5.02



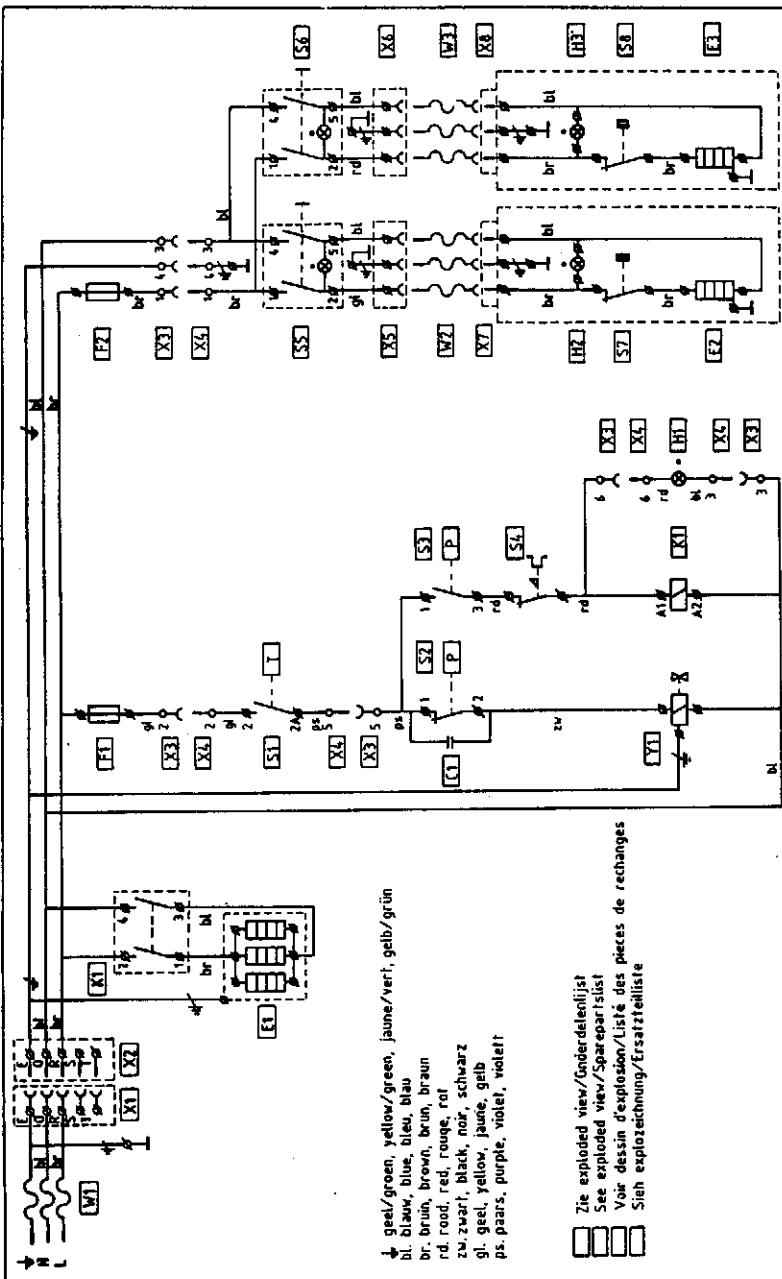
5.03



5.04



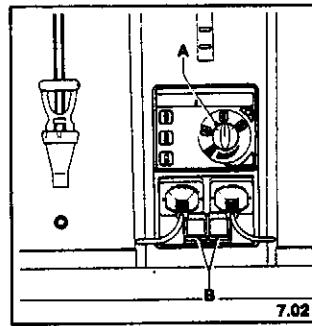
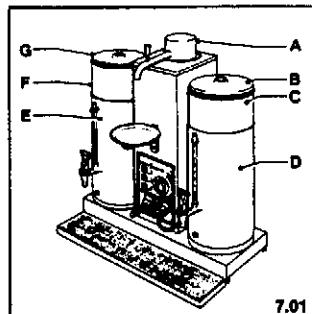
5.05



7 MAKING COFFEE

Before coffee can be made, all connections must be made as described in chapter 5.

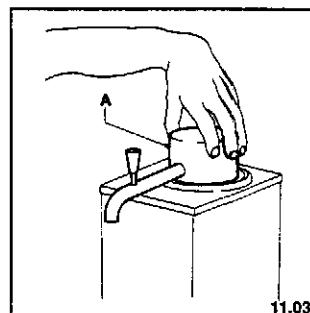
- Each coffee maker (fig. 7.01D) can be switched on by means of its switch (fig. 7.02B).
- The inner pots of the coffee makers must always be fresh and clean.
- Before coffee can be made, the coffee maker must be switched on 5 minutes in advance, so that it is preheated.
- The filter paper put in the filter must be wetted well, so that it clings to the bottom of the filter and prevents coffee grounds from getting into the coffee.
- Then tap the water from the coffee maker, as described in chapter 9.
- If normally ground vacuum-packed coffee or freshly roasted coffee is used, the dosage is approximately 40 g per litre, though the actual amount depends on individual taste. The coffee must be evenly spread over the filter (fig. 7.01C).
- Place the water-distribution sieve (fig. 7.01B) on the filter (fig. 7.01C) and position the swivel arm (fig. 7.01A). Turn the knob of the timer to the desired quantity (fig. 7.02A). Approximately 40 seconds after switching-on it will start to boil the selected quantity of water and it will switch off automatically after the required quantity has been boiled.
- For the next brew the second filter (fig. 7.01F) is filled with coffee and the water-distribution sieve (fig. 7.01G) is put on. Position the swivel arm over the coffee maker (fig. 7.01E). Turn the knob of the timer to the desired quantity (fig. 7.02A).
- A mixer in each coffee maker (fig. 7.01D-E) guarantees a uniform quality of the coffee, which makes decanting the coffee (with loss of time, temperature and aroma) unnecessary.
- The temperature of the coffee is kept at a temperature of 83-85° C. The storage time of the coffee is determined by the blend and is usually 1 to 1 1/2 hours.
- After the coffee has been made and the filter has drained, the latter can be removed and the lid can be placed on the coffee maker.



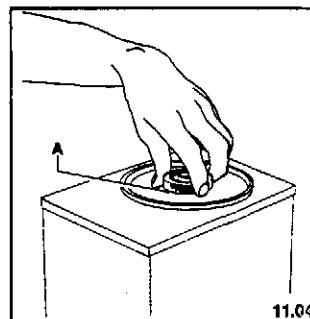
11.1 Transport

Wenn das Gerät transportiert werden muß, muß der Wasserbehälter entleert werden.

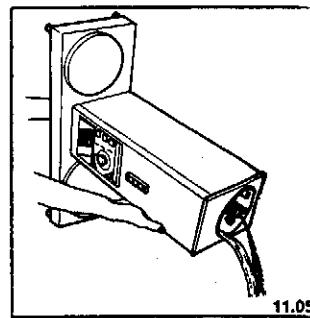
- Entfernen Sie den Schwenkhahn (Abb. 11.03A) von der Säule, indem Sie ihn senkrecht aus dem Durchlauferhitzer ziehen.
- Nachdem die jetzt sichtbare Ringmutter (Abb. 11.04A) gelockert und entfernt worden ist, kann der Deckel des Wasserbehälters abgenommen werden.
- Jetzt kann die Maschine gekippt werden, um den Wasserbehälter leerlaufen zu lassen (Abb. 11.05).



11.03



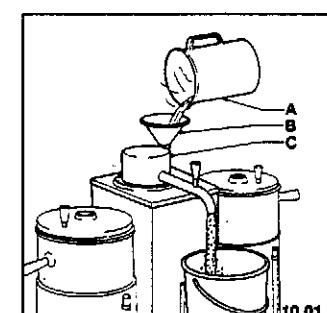
11.04



11.05

10 DESCALING

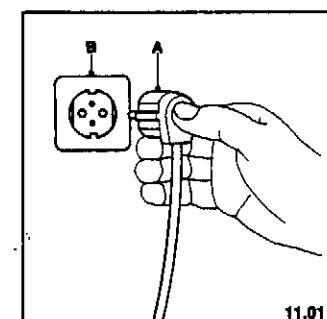
- Operate the appliance once, for a few minutes. The advantage of this is that the element is well preheated, so that descaling is better and takes less time.
- Insert the descaling funnel (fig. 10.01B) into the hole next to the swivel arm (fig. 10.01C). Push the funnel downward as far as possible. Place a plastic container under the outlet of the swivel arm (fig. 10.01C) to receive the descaling agent.
- Mix the descaling agent in a jug (fig. 10.01A) (see the directions for use on the package) and pour the liquid at a temperature of 60-70° C into the descaling funnel (fig. 10.01B).



10.01

The descaling agent will enter the boiler element via the supply pipe and will come out of the swivel arm as foam. The descaling solution can be poured into the funnel a second time after it has been collected in the plastic container. As long as the descaling agent comes out of the swivel arm foamingly, there are scale deposits in the appliance. Repeat the procedure described above with a new solution until no more foam comes out of the swivel arm.

- Then pour approximately 4 litres of cold water into the descaling funnel (fig. 10.01B).
- Remove the descaling funnel, turn the knob of the timer for a full quantity to rinse out the column.

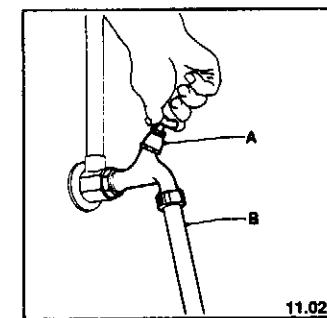


11.01

11 TAKING OUT OF SERVICE

If for some reason the appliance must be taken out of service, proceed as follows:

- Remove the plug (fig. 11.01B) from the wall socket (fig. 11.01A).
- Turn off the water tap (fig. 11.02A) and unscrew the hose (fig. 11.02B).



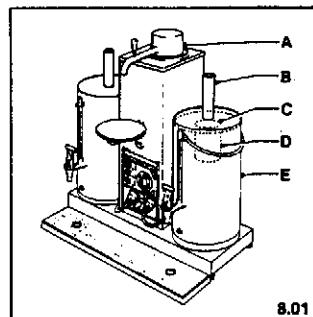
11.02

8 TEE BRÜHEN

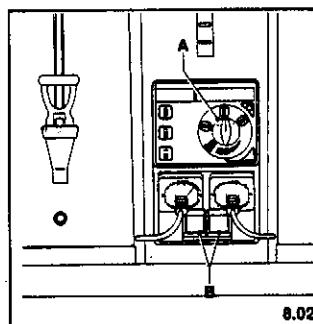
- Schalten Sie den Behälter, in dem Sie Tee brühen wollen (Abb. 8.01E), mit dem Kippschalter (Abb. 8.02B) ein, so daß er vorgeheizt wird.
- Geben Sie den Tee, lose oder in Beuteln, in den Teefilter (Abb. 8.01D), ungefähr 6 g pro Liter.
- Hängen Sie den Teefilter (Abb. 8.01D) in die dazugehörige Scheibe (Abb. 8.01C), die schon auf dem Behälter (Abb. 8.01E) liegt.
- Setzen Sie den Einfüllstutzen (Abb. 8.01B) auf den Teefilter und die Scheibe. Drehen Sie den Schwenkhahn (Abb. 8.01A) über den Einfüllstutzen.
- Drehen Sie den Knopf des Zeitschalters (Abb. 8.02A) auf die erwünschte Menge; auf diese Weise wird der Zubereitungsvorgang gestartet.
- Entfernen Sie nach dem Zubereitungsvorgang den Einfüllstutzen (Abb. 8.01B) und den Teefilter (Abb. 8.01D). Die optimale Extraktionszeit beträgt mindestens 4 Minuten und höchstens 15 Minuten. Bei einer längeren Extraktionszeit läßt der Geschmack des Tees nach.
- Der Deckel kann nach dem Zubereitungsvorgang auf dem Behälter gesetzt werden.

9 WARTUNG DER KAFFEEBEHÄLTER

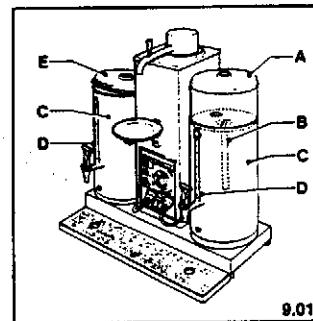
- Spülen Sie die inneren Gefäße der Kaffeebehälter (Abb. 9.01C) nach der Benutzung aus.
- Lassen Sie die Kaffeebehälter, wenn sie nicht benutzt werden, offen stehen, d.h. ohne Aufsatztfilter (Abb. 9.01A) und Mischer (Abb. 9.01B). Setzen Sie den Deckel (Abb. 9.01E) schräg auf den Kaffeebehälter, sonst kann ein muffiger Geschmack die Folge sein.
- Sorgen Sie dafür, daß sich immer ein wenig bis in den Kaffeestandanzeiger (Abb. 9.01D) sichtbares sauberes Wasser im Kaffeebehälter (Abb. 9.01C) befindet. Das Wasser beugt dem Ansetzen des Kaffees im Zapfhahn und der Austrocknung der Gummiringe vor.



8.01



8.02



9.01

12 DISASSEMBLY OF THE FRONT PANEL OF THE COLUMN

Proceed as follows to disassemble the front panel of the column:

- Unscrew the two screws (fig. 12.01B) on both sides of the column (fig. 12.01A) upwards.
- Slide the front panel of the column (fig. 12.01A) upwards.
- Pull the panel forward at the bottom (fig. 12.01C).
- The plugs and connectors must be disconnected in order to remove the front panel completely.

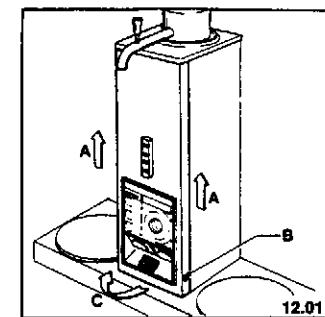
The inside of the column is now visible and all electrical components are accessible.

Reassembly is carried out in the reverse order.

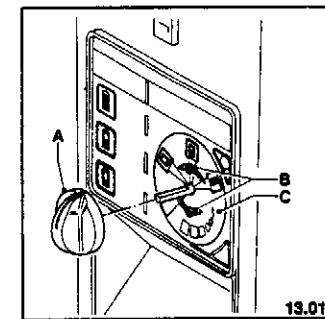
13 ADJUSTMENT OF THE TIMER

Proceed as follows to adjust the timer:

- Slide the knob (fig. 13.01A) from the timer.
- Unscrew the two screws (fig. 13.01B) a little, so that you can turn the index plate (fig. 13.01C).
- If you turn the index plate (fig. 13.01C) to the right you get more and to the left you get less.
- Reassembly is carried out in the reverse order.



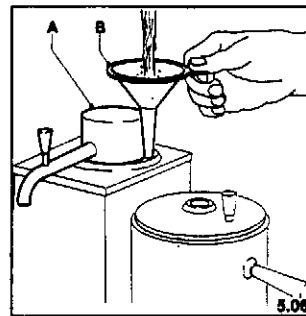
12.01



13.01

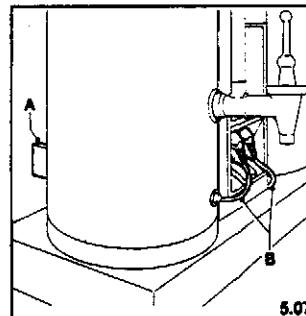
5.03 Inbetriebnahme

Bevor die Kaffeekannen in Betrieb genommen werden können, müssen diese und die Aufsatzfilter gereinigt werden und das Schutzöl entfernt werden. Danach können das Wasser und die Elektrizität angeschlossen werden. Stecken Sie einen Trichter (Abb. 5.06B) in die Öffnung neben dem Schwenkkhahn (Abb. 5.06A) und füllen Sie einen halben Liter kaltes Wasser ein. Daraufhin können die Stecker in die Steckhosen auf der Säule (Abb. 5.07B) und die anb den Kaffeekannen (Abb. 5.07A) gesteckt werden.

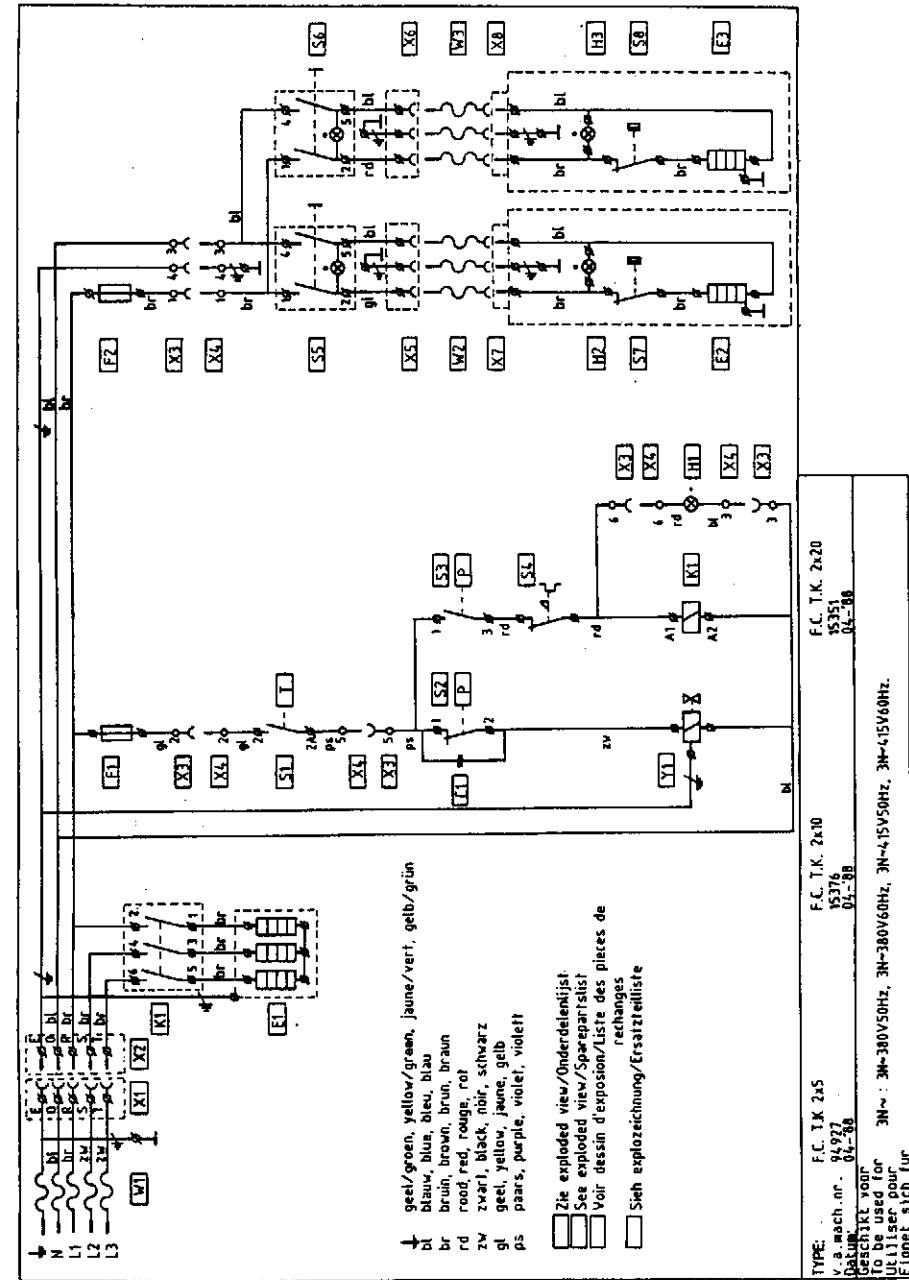


6 SCHALTTAFEL (Abb. 6.01)

- A - Typenbezeichnung
 - B - Kontrolllampe
 - C - Zeitschalter
 - D - Stecker des linken Kaffeebehälters
 - E - Stecker des rechten Kaffeebehälters
 - F - Ein/aus-Schalter des linken Kaffeebehälters
 - G - Ein/aus-Schalter des rechten Kaffeebehälters
 - H - Kontrolllampe: Kaffeebehälter eingeschaltet

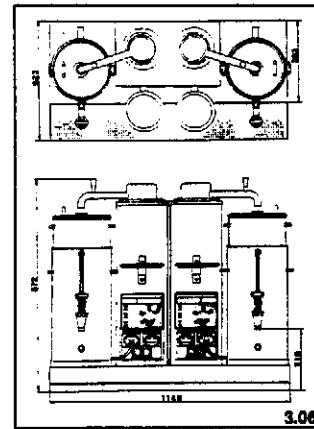


The diagram illustrates a control panel assembly. At the top left is a vertical pipe assembly with a flange and a valve. To its right is a rectangular control box with several components: a switch labeled 'A' at the top, a small motor or pump labeled 'B' below it, a circular dial or gauge labeled 'C' in the center, and a power outlet labeled 'D' at the bottom. Below the control box is a horizontal pipe assembly with a valve labeled 'E'. A small circular component labeled 'F' is positioned between the control box and the lower pipe assembly. A horizontal pipe labeled 'G' runs across the bottom. On the far left, a vertical pipe labeled 'H' is shown.



3.06 Favoriet Combi 2 x 20 TKD

Typ	: 2 x 20 Liter
Stundenkapazität (ca.)	: 160 Liter
Ausgleichsreserve	: 40 Liter
Minimal zu kochende Menge:	10 Liter
Menge	
Elektrischer Anschluß	: 3x380 V/50 Hz + O + Erde
Energiebedarf	: 18,7 kW
Kaltwasseranschluß	: Schlauch 3/4"
Min.-max. Wasserdruk	: 1 - 8 bar
Überlaufanschluß	: Schlauch 16 mm
Filterpapier	: 330 mm



Abmessungen (Abb. 3.02):

Höhe	: 872 mm
Breite	: 1146 mm
Tiefe	: 383 mm
Tiefe mit Tropfschale	: 523 mm
Auslaufhöhe	: 215 mm
Gewicht	: 67 kg

4 FUNKTIONSWEISE

Das Wasser tritt durch einen Anschluß (Abb. 4.01D) an der Unterseite des Geräts ein. Die Temperatur des Wassers ist dann 5 - 10°C.

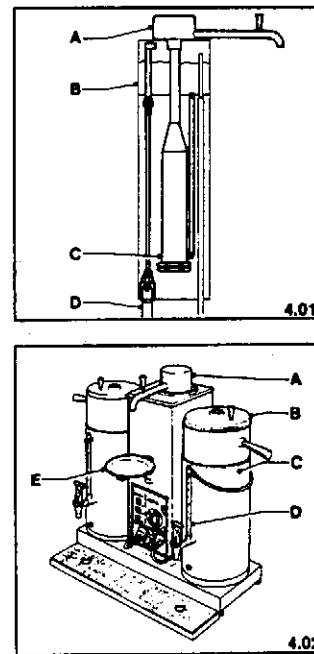
Danach gelangt das Wasser in einen Wasserbehälter (Abb. 4.01B). Das Wasser tritt an der Unterseite in den Heizkörper (Abb. 4.01C) ein, der es bis auf 100°C erhitzt.

Das gekochte Wasser kommt danach in den Schwenkhahn (Abb. 4.01A) und hat dann eine Temperatur von ungefähr 98°C.

Das aus dem Schwenkhahn (Abb. 4.02A) austretende Wasser kann zu einem der Kaffebehälter (Abb. 4.02C) oder zu einer Kanne auf dem Kannenteller (Abb. 4.02E) geführt werden.

4.01 Kaffebehälter

Das Wasser, das aus dem Schwenkhahn (Abb. 4.02A) austritt, wird durch den Wasser-Verteilerdeckel (Abb. 4.02B) verteilt. Wenn das Wasser durch den mit Kaffee bedeckten Filter geflossen ist, mischt der Mischer im Kaffebehälter (Abb. 4.02C) den fertigen Kaffee. Am Kaffeestandsanzeiger (Abb. 4.02D) kann der Stand des Kaffees im Kaffebehälter abgelesen werden.



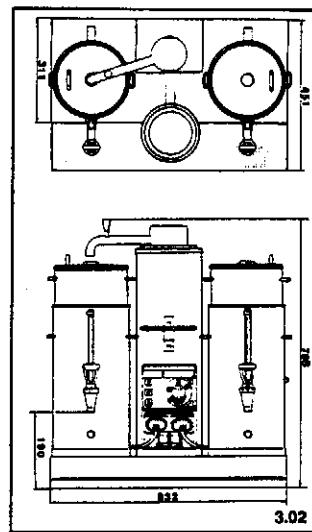
No.	ART NO.	DESCRIPTION
01	08600	button decorative ring
02	98100	cap
03	54172	cap for gauge glass cover
04	08198	blender
05	98603	gauge glass cover L=211,5
06	54185	gauge glass L=225
07	54186	bouillon cup 1/2
08	04032	filter cup 1/2
09	04034	O-ring of gauge glass
10	04023	body
11	54103	bullets
12	08258	mouth
13	05245	cap
14	15109	water distributor
15	15005	beschlag filter
16	15003	clip
17	08003	lid
18	15103	cover plate
19	15103	cap holder
20	08671	cup holder
21	08671	drip tray
22	054238	connection tube 3/4 x 3/4
23	02040	coupling
24	11285	tube 6 x 12 mm.
25	37	tube 8 x 12 mm.
26	13126	coupling
27	08027	water container
28	47	tube 14 x 25 mm.
29	41	tube 5 x 11 mm.
30	02454	tube clamp 15,0 mm.
31	07086	tube clamp 16 x 2 mm.
32	08237	disk set
33	53	switch arm
34	11150	mouth
35	08651	O-ring for switch arm
36	08667	tube 14 x 25 mm.
37	62	tube 5 x 11 mm.
38	05233	tube clamp 11,9 mm.
39	65	tube clamp 11,9 mm.
40	08346	button time switch
41	07155	
42	02278	

Codeletter Codeletter Codeletter Codeletter Zeichen	Art. Nr.	1-			3-		
		200V/ 50 Hz	220V/ 50 Hz	240V/ 50 Hz	3N-200V/ 50 Hz	3N-115V/ 60 Hz	
C1	Condenser						
E1	Heating element 3kW						
E2 E3	Heating element 15kW						
F1 F2	Fuse 6,3A	03157	03157	03027A	03158	03156	03167
H1	Signallamp	03002	03002	03002	03167	03167	03167
H2 H3	Thermostat	02255	02013	02013	02013	02013	02013
K1	Relay						
S1	Time switch	02096	02076	02076	02076	02076	02076
S2 S3	Membrane switch	02095	02095	02095	02095	02095	02095
S4	Dry boil protection	03047	03047	03047	03047	03047	03047
S5 S6	Switch 2a	02294	02294	02294	02294	02294	02294
S7 S8	Thermotstat	03031	02201	02201	02201	02201	02201
W1	Cable						
W2 W3		02428	02428	02428	02428	02428	02428
X1	Connector Sp. (socket)	02425					
X2	Connector Sp. (pin)	02424					
X3	Connector Sp. (socket)	05166					
X4	Connector Sp. (pin)	02434					
X5 X6	Int. socket	02104	02468	02468	02468	02468	02470
X7 X8	Schmidt coil	02474	02474	02474	02474	02474	02470
Y	Stainless coil						
Z1							

Type : FC 2 x 5 TK
 Y.a. mach. nr. : 94927
 da be used for : 04-88
 : 14-200V 50 Hz 220 V 50 Hz - 230 V 50 Hz 240 V 50 Hz 240 V 60 Hz
 : 3N-380V 50 Hz 3N-380V 60 Hz 3N-415V 50 Hz 3N-415V 60 Hz

3.02 Favorlet Combi 2 x 10 TK

Typ : 2 x 10 Liter
Stundenkapazität (ca.) : 55 Liter
Ausgleichsreserve : 20 Liter
Minimal zu kochende Menge: 5 Liter
Menge
Elektrischer Anschluß : 3x380 V/50 Hz + O + Erde
Energiebedarf : 6,5 kW
Kaltwasseranschluß : Schlauch 3/4"
Min.-max. Wasserdruk : 1 - 8 bar
Überlaufanschluß : Schlauch 16 mm
Filterpapier : 260 mm

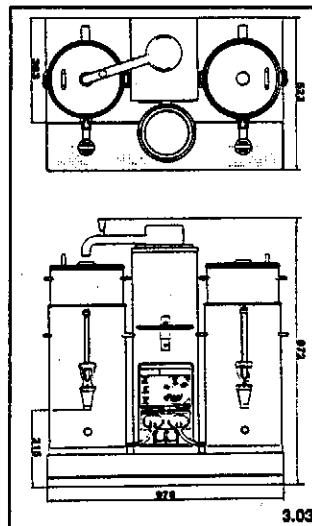


Abmessungen (Abb. 3.01):

Höhe : 768 mm
Breite : 832 mm
Tiefe : 311 mm
Tiefe mit Tropfschale : 451 mm
Auslaufhöhe : 190 mm
Gewicht : 40 kg

3.03 Favorlet Combi 2 x 20 TK

Typ : 2 x 20 Liter
Stundenkapazität (ca.) : 80 Liter
Ausgleichsreserve : 40 Liter
Minimal zu kochende Menge: 10 Liter
Menge
Elektrischer Anschluß : 3x380 V/50 Hz + O + Erde
Energiebedarf : 9,7 kW
Kaltwasseranschluß : Schlauch 3/4"
Min.-max. Wasserdruk : 1 - 8 bar
Überlaufanschluß : Schlauch 16 mm
Filterpapier : 330 mm



Abmessungen (Abb. 3.01):

Höhe : 872 mm
Breite : 976 mm
Tiefe : 383 mm
Tiefe mit Tropfschale : 523 mm
Auslaufhöhe : 215 mm
Gewicht : 60 kg

No.	ART-Nr.	DESCRIPTION
01	08000	button decorative ring
02	58100	cap
03	08198	cap for gauge glass cover
04	08001	gauge glass cover
05	54173	cap
06	08198	cap for gauge glass cover
07	54188	gauge glass L=226
08	04032	bonnet cap 1/2"
09	08198	ring cap 1/2"
10	04023	O-ring of gauge glass
11	54193	body
12	08284	button
13	15110	cap
14	08284	water distributor
15	150016	basket filter element
16	15003	filter
17	06002	coupling
18	54239	cover plate
19	08671	cap
20	11284	can holder
21	02640	clip holder
22	13121	drip tray
23	13127	drip tray grill
24	08006	leg
25	02458	sealoid 90 x 9
26	08027	coupling
27	05242	hole 6 x 1 mm.
28	08198	hole 6 x 12 mm.
29	07398	water connector
30	14108	hole 15 x 8 mm.
31	08028	hole 16 x 2 mm.
32	08667	gasket
33	06233	turnable mineral arm
34	08051	stouth
35	08067	O-ring for stouth arm
36	05233	hole 14 x 25 mm.
37	08346	hole 5 x 11 mm.
38	07155	hole 5 x 19 mm.
39	02278	button limit switch

Ordnernr. Geleitete Code/ Zahlen-	A4- Nr.	3-		
		3N- 380V 50 Hz	3N- 380V 60 Hz	3N- 415V 50 Hz
C1	02220	03118	03116	03146
E1		03003	03168	03168
E2 E3				
F1 F2		02250		
H1		02255	02276	02436
I2 I3				
K1				
K2				
S1		02006		
S2 S3		02009		
S4		02047		
S5 S6		02294		
S7 S8		03031		
W1		02296		
W2 W3		02460		
X1		02425		
X2		02424		
X3		02424		
X4		02434		
X5 X6		02434		
X7 X8		02104		
Y1		02468	02469	02470
Y2		02473	02475	02476
Z1			02477	

Type : FC 2 x 10 TK
 v.a. mach. nr. : 15251
 da be used for : 04-86 : 3N- 380V 50 Hz - 3N- 380V 60 Hz - 3N- 415V 50 Hz - 3N- 415V 60 Hz

Alle Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Animo darf aus dieser Ausgabe nichts durch Druck, Fotokopie, Microfilm oder auf eine andere Weise vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden. Dies gilt auch für die dazugehörigen Zeichnungen und Schemas.

Animo behält sich das Recht vor, Einzelteile jederzeit zu ändern, ohne vorherige Bekanntgabe an den Kunden. Der Inhalt dieser Anleitung kann ebenfalls ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

Diese Anleitung gilt für die Standardausführung der Maschine. Animo haftet daher nicht für eventuelle Schäden, die sich aus der Anwendung dieser Anleitung auf ihre von der Standardausführung abweichende Maschine ergeben.

Für Informationen über Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind, werden Sie sich bitte an den Kundendienst Ihres Lieferanten.

Diese Anleitung wurde mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Animo haftet jedoch nicht für eventuelle Fehler in dieser Anleitung oder für daraus resultierende Folgen.

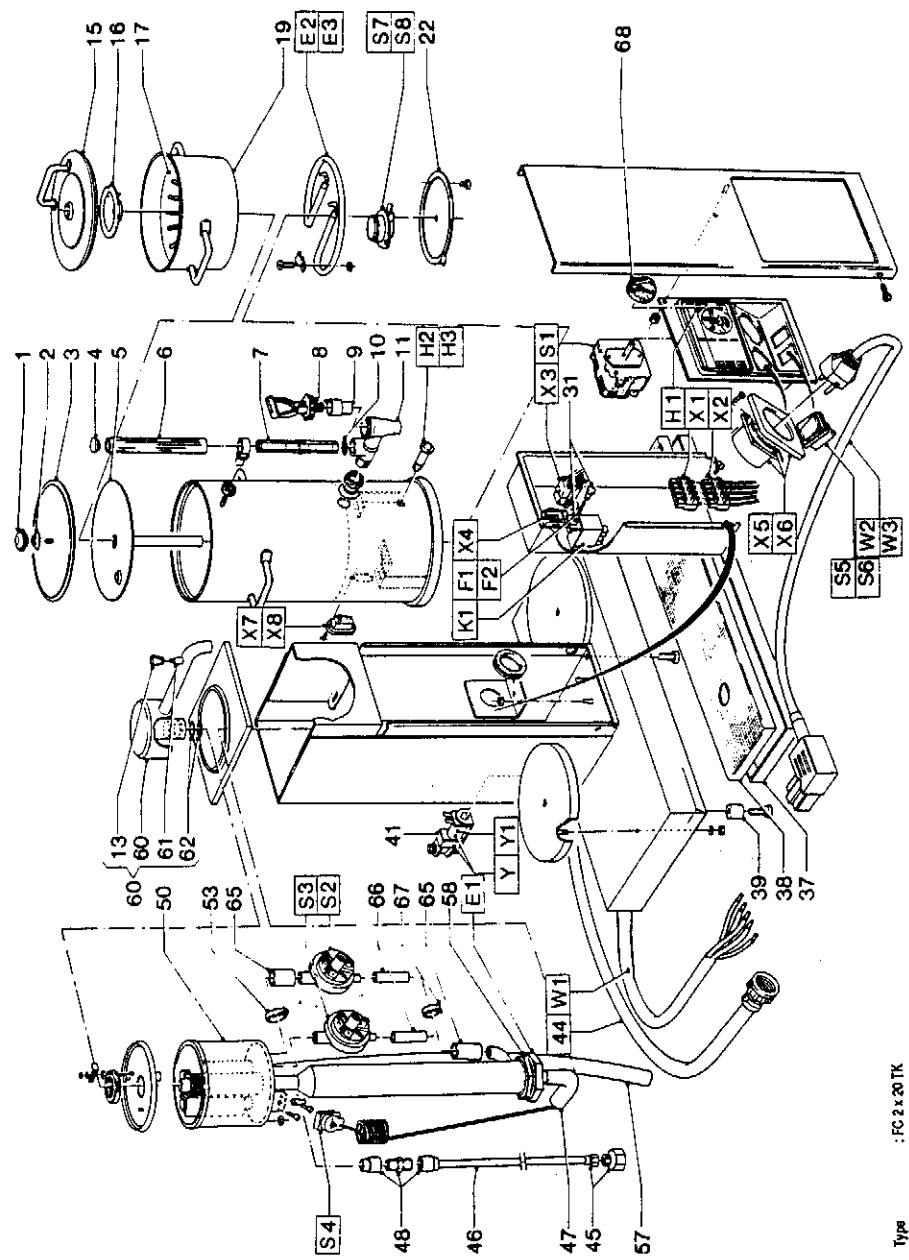
Type : FC21.20 TK
 v.a. mach. ir.
 data : 04-58 : 15378
 : 3N- 3N- 300V 50 Hz. 3N- 300 V 60 Hz. 3N- 415 V 50 Hz. 3N- 415 V 60 Hz.

Ordnungs Nummer oder Zeichen	Description	3-	
		Art. nr.	3N-300V 50 Hz
C1	Condenser Hearing element 8Kw	0220	00209 03004
E1	Fuse 6.3A	02041	00161 03169
E2	Switch	02256	00202 03004
E3	Signal lamp	02255	02193 02013
F1	Relay	02006	02430 02196
H1	Time switch	02006	02190
H2	Membrane switch	02006	02190
H3	Dry bulb protection	02007	02190
S1	Switch 2p.	02294	02190
S2	Thermostat	03031	02190
S3	Cable	02226	02190
S4	Cable	02450	02190
S5	W1 W2	02450	02190
S6	W3	02450	02190
S7	W4	02450	02190
S8	W5	02450	02190
S9	W6	02450	02190
S10	W7	02450	02190
S11	W8	02450	02190
S12	W9	02450	02190
S13	W10	02450	02190
X1	Connector Sp. (stache)	02425	02190
X2	Connector Sp. (pin)	02424	02190
X3	Connector Sp. (stache)	02424	02190
X4	Connector Sp. (pin)	02424	02190
X5	Socket	05166	02190
X6	Socket	05168	02190
X7	Socket	05164	02190
X8	Socket	05164	02190
X9	Socket	05164	02190
X10	Socket	05164	02190
X11	Socket	05164	02190
X12	Socket	05164	02190
X13	Socket	05164	02190
X14	Socket	05164	02190
X15	Socket	05164	02190
X16	Socket	05164	02190
X17	Socket	05164	02190
X18	Socket	05164	02190
Y1	Socket	05164	02190
Y2	Socket	05164	02190
Y3	Socket	05164	02190
Y4	Socket	05164	02190
Y5	Socket	05164	02190
Y6	Socket	05164	02190
Y7	Socket	05164	02190
Y8	Socket	05164	02190
Y9	Socket	05164	02190
Y10	Socket	05164	02190
Y11	Socket	05164	02190
Y12	Socket	05164	02190
Y13	Socket	05164	02190
Y14	Socket	05164	02190
Y15	Socket	05164	02190
Y16	Socket	05164	02190
Y17	Socket	05164	02190
Y18	Socket	05164	02190
Y19	Socket	05164	02190
Y20	Socket	05164	02190
Y21	Socket	05164	02190
Y22	Socket	05164	02190
Y23	Socket	05164	02190
Y24	Socket	05164	02190
Y25	Socket	05164	02190
Y26	Socket	05164	02190
Y27	Socket	05164	02190
Y28	Socket	05164	02190
Y29	Socket	05164	02190
Y30	Socket	05164	02190
Y31	Socket	05164	02190
Y32	Socket	05164	02190
Y33	Socket	05164	02190
Y34	Socket	05164	02190
Y35	Socket	05164	02190
Y36	Socket	05164	02190
Y37	Socket	05164	02190
Y38	Socket	05164	02190
Y39	Socket	05164	02190
Y40	Socket	05164	02190
Y41	Socket	05164	02190
Y42	Socket	05164	02190
Y43	Socket	05164	02190
Y44	Socket	05164	02190
Y45	Socket	05164	02190
Y46	Socket	05164	02190
Y47	Socket	05164	02190
Y48	Socket	05164	02190
Y49	Socket	05164	02190
Y50	Socket	05164	02190
Y51	Socket	05164	02190
Y52	Socket	05164	02190
Y53	Socket	05164	02190
Y54	Socket	05164	02190
Y55	Socket	05164	02190
Y56	Socket	05164	02190
Y57	Socket	05164	02190
Y58	Socket	05164	02190
Y59	Socket	05164	02190
Y60	Socket	05164	02190
Y61	Socket	05164	02190
Y62	Socket	05164	02190
Y63	Socket	05164	02190
Y64	Socket	05164	02190
Y65	Socket	05164	02190
Y66	Socket	05164	02190
Y67	Socket	05164	02190
Y68	Socket	05164	02190
Y69	Socket	05164	02190
Y70	Socket	05164	02190
Y71	Socket	05164	02190
Y72	Socket	05164	02190
Y73	Socket	05164	02190
Y74	Socket	05164	02190
Y75	Socket	05164	02190
Y76	Socket	05164	02190
Y77	Socket	05164	02190
Y78	Socket	05164	02190
Y79	Socket	05164	02190
Y80	Socket	05164	02190
Y81	Socket	05164	02190
Y82	Socket	05164	02190
Y83	Socket	05164	02190
Y84	Socket	05164	02190
Y85	Socket	05164	02190
Y86	Socket	05164	02190
Y87	Socket	05164	02190
Y88	Socket	05164	02190
Y89	Socket	05164	02190
Y90	Socket	05164	02190
Y91	Socket	05164	02190
Y92	Socket	05164	02190
Y93	Socket	05164	02190
Y94	Socket	05164	02190
Y95	Socket	05164	02190
Y96	Socket	05164	02190
Y97	Socket	05164	02190
Y98	Socket	05164	02190
Y99	Socket	05164	02190
Y100	Socket	05164	02190
Y101	Socket	05164	02190
Y102	Socket	05164	02190
Y103	Socket	05164	02190
Y104	Socket	05164	02190
Y105	Socket	05164	02190
Y106	Socket	05164	02190
Y107	Socket	05164	02190
Y108	Socket	05164	02190
Y109	Socket	05164	02190
Y110	Socket	05164	02190
Y111	Socket	05164	02190
Y112	Socket	05164	02190
Y113	Socket	05164	02190
Y114	Socket	05164	02190
Y115	Socket	05164	02190
Y116	Socket	05164	02190
Y117	Socket	05164	02190
Y118	Socket	05164	02190
Y119	Socket	05164	02190
Y120	Socket	05164	02190
Y121	Socket	05164	02190
Y122	Socket	05164	02190
Y123	Socket	05164	02190
Y124	Socket	05164	02190
Y125	Socket	05164	02190
Y126	Socket	05164	02190
Y127	Socket	05164	02190
Y128	Socket	05164	02190
Y129	Socket	05164	02190
Y130	Socket	05164	02190
Y131	Socket	05164	02190
Y132	Socket	05164	02190
Y133	Socket	05164	02190
Y134	Socket	05164	02190
Y135	Socket	05164	02190
Y136	Socket	05164	02190
Y137	Socket	05164	02190
Y138	Socket	05164	02190
Y139	Socket	05164	02190
Y140	Socket	05164	02190
Y141	Socket	05164	02190
Y142	Socket	05164	02190
Y143	Socket	05164	02190
Y144	Socket	05164	02190
Y145	Socket	05164	02190
Y146	Socket	05164	02190
Y147	Socket	05164	02190
Y148	Socket	05164	02190
Y149	Socket	05164	02190
Y150	Socket	05164	02190
Y151	Socket	05164	02190
Y152	Socket	05164	02190
Y153	Socket	05164	02190
Y154	Socket	05164	02190
Y155	Socket	05164	02190
Y156	Socket	05164	02190
Y157	Socket	05164	02190
Y158	Socket	05164	02190
Y159	Socket	05164	02190
Y160	Socket	05164	02190
Y161	Socket	05164	02190
Y162	Socket	05164	02190
Y163	Socket	05164	02190
Y164	Socket	05164	02190
Y165	Socket	05164	02190
Y166	Socket	05164	02190
Y167	Socket	05164	02190
Y168	Socket	05164	02190
Y169	Socket	05164	02190
Y170	Socket	05164	02190
Y171	Socket	05164	02190
Y172	Socket	05164	02190
Y173	Socket	05164	02190
Y174	Socket	05164	02190
Y175	Socket	05164	02190
Y176	Socket	05164	02190
Y177	Socket	05164	02190
Y178	Socket	05164	02190
Y179	Socket	05164	02190
Y180	Socket	05164	02190
Y181	Socket	05164	02190
Y182	Socket	05164	02190
Y183	Socket	05164	02190
Y184	Socket	05164	02190
Y185	Socket	05164	02190
Y186	Socket	05164	02190
Y187	Socket	05164	02190
Y188	Socket	05164	02190
Y189	Socket	05164	02190
Y190	Socket	05164	02190
Y191	Socket	05164	02190
Y192	Socket	05164	02190
Y193	Socket	05164	02190
Y194	Socket	05164	02190
Y195	Socket	05164	02190
Y196	Socket	05164	02190
Y197	Socket	05164	02190
Y198	Socket	05164	02190
Y199	Socket	05164	02190
Y200	Socket	05164	02190
Y201	Socket	05164	02190
Y202	Socket	05164	02190
Y203	Socket	05164	02190
Y204	Socket	05164	02190
Y205	Socket	05164	02190
Y206	Socket	05164	02190
Y207	Socket	05164	02190
Y208	Socket	05164	02190
Y209	Socket	05164	02190
Y210	Socket	05164	02190
Y211	Socket	05164	02190
Y212	Socket	05164	02190
Y213	Socket	05164	02190
Y214	Socket	05164	02190
Y215	Socket	05164	02190
Y216	Socket	05164	02190
Y217	Socket	05164	02190
Y218	Socket	05164	02190
Y219	Socket	05164	02190
Y220	Socket	05164	02190
Y221	Socket	05164	02190
Y222	Socket	05164	02190
Y223	Socket	05164	02190
Y224	Socket	05164	02190
Y225	Socket	05164	

16 TROUBLE SHOOTING GUIDE

Malfunction	Possible cause	Solution
No hot water Pilot lamp [B] is off	No water pressure Filter in the solenoid blocked	Check whether the water tap has been turned on Detach the filter from the solenoid and clean it
	The membrane switch is wrong	Replace membrane switch
	Boil-dry protection is in operation	Reset the boil-dry protection and check why the element has become too hot, e.g. because of steaming caused by scale deposits
	Appliance is not live	Check the fuse of the selection on which the appliance is connected
	The 6.3A glass fuse blown	Replace the 6.3A glass fuse and inspect the wiring for a short circuit
	The timer don't switch the power	Replace the timer
No hot water Pilot lamp [B] is on	The element is wrong The relay is wrong	Replace the element Replace the relay
Heater steams and does not heat enough water	Scale deposits	See: Descaling
Water comes out of the overflow during the brewing process	The membrane switch is wrong [S2.3]	Replace membrane switch
Gives too less water	The element is wrong The timer runs to short	Replace the element Replace the timer
Water comes out of the overflow when the appliance is not switched on	The solenoid does not close well anymore	Detach the solenoid and clean or replace it
The coffee makers do not become hot, the switches [S 5.6] do not light up	The 6.3 A glass fuse blown	Replace the 6.3 A glass fuse and inspect the power cord and the coffee makers for a short circuit
The coffee makers do not become hot, the switches [S 5.6] do light up	Loose wire or connection in the wall sockets [S 5.6], power cords, or coffee makers	Check the wiring and the connections and repair them if necessary
Gives unregular	Changing voltages and/or water temperature	None

1. INHALT	45
2. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	47
3. TECHNISCHE DATEN	47
3.01 Favoriet Combi 2 x 5 TK	47
3.02 Favoriet Combi 2 x 10 TK	48
3.03 Favoriet Combi 2 x 20 TK	48
3.04 Favoriet Combi 2 x 5 TKD	49
3.05 Favoriet Combi 2 x 10 TKD	49
3.06 Favoriet Combi 2 x 20 TKD	50
4. FUNKTIONSWEISE	50
4.01 Kaffeekocher	50
5. ANSCHLUSS VAN WASSER UND ELEKTRIZITAT	51
5.01 Anschluß über der Theke	51
5.02 Anschluß unter der Theke	51
5.03 Inbetriebnahme	52
6. SCHALTTAFEL	52
7. KAFFEE FILTERN	53
8. TEE BRÜHEN	54
9. WARTUNG DER KAFFEBEHÄLTER	54
10. ENTKALKEN	55
11. AUSSERBETRIEBSETZEN	55
11.1 Transport	56
12. DEMONTAGE DER FRONTPLATTE DER SÄULE	57
13. EINSTELLEN DES ZEITSCHALTERS	57
14. SCHEMAS	58-59
15. STÜCKLISTE	60-61-62-63-64-65
16. STÖRUNGSANALYSE	66



2 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Die Favoriet Combi TK Serie umfaßt eine Standardausführung und eine Duplexausführung. Beide Ausführungen haben zwei Kaffeebehälter mit einem Inhalt von 5/10/20 Liter. Die Kaffeemaschine FC TK unterscheidet sich dadurch von der FC TKD, daß die Duplo zwei Säulen hat.

Die FC TK setzt sich in der Standard-ausführung aus den folgenden Teilen zusammen (siehe Abb. 2.01/2.02)

- A - 2 Staub deckel
- B - 1 Säule
- D - 1 Schwenkhahn
- E - 1 Entkalkungstrichter
- F - 2 Wasserverteilerdeckel
- G - 2 Aufsatzzfilter
- H - 2 Mischer
- I - 1 Anschlußschlauch 3/4"x3/4"
- J - 2 Anschlußkabel
- K - 2 Kaffeebehälter (DE)
- L - 1 Grundplatte
- M - Tropfschale (Komplett)

Die folgenden Teile sind als Zubehör lieferbar (siehe Abb. 2.01/2.02)

- B - Korbfilterpapier
- C - Korbfiltereinsatz (Edelstahl)
- O - Teefilter + Scheibe
- P - Einfüllstutzen

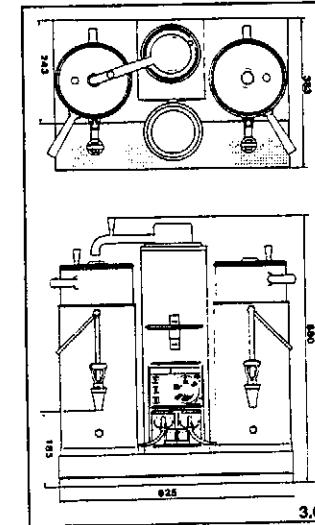
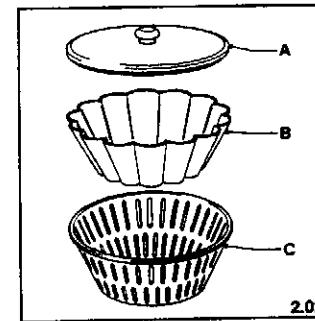
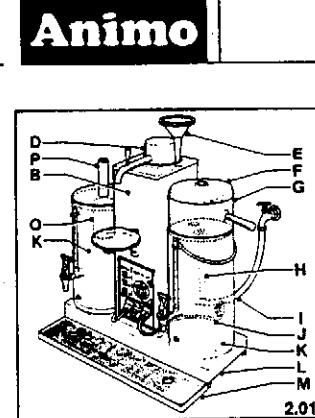
3 TECHNISCHE DATEN

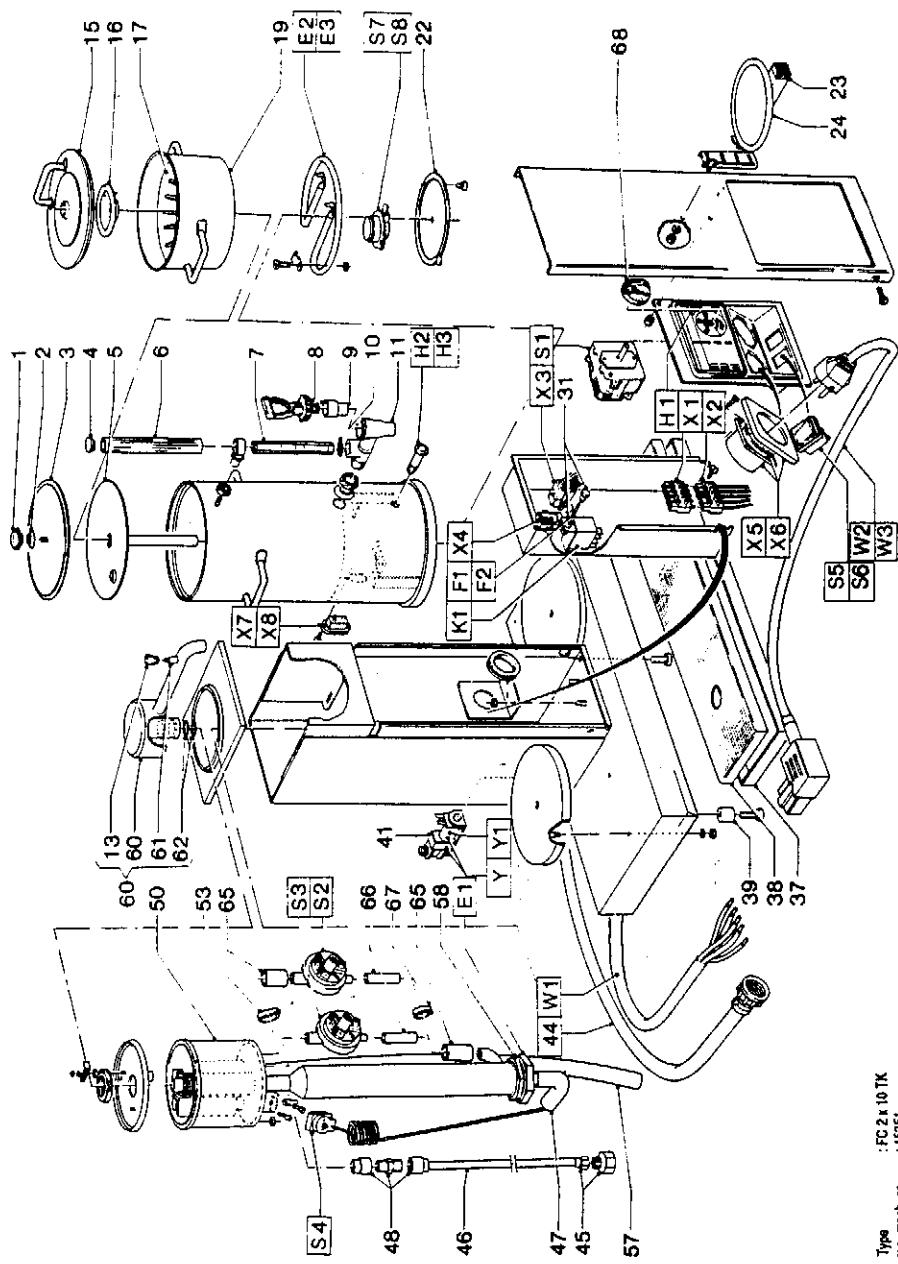
3.01 Favoriet Combi 2 x 5 TK

Typ	: 2 x 5 Liter
Stundenkapazität (ca.)	: 25 Liter
Ausgleichsreserve	: 10 Liter
Minimal zu kochende Menge:	2 1/2 Liter
Menge pro Stunde	
Elektrischer Anschluß	: 220 V/50 Hz + Erde
Energiebedarf	: 3,3 kW
Kaltwasseranschluß	: Schlauch 3/4"
Min.-max. Wasserdruck	: 1,5 - 8 bar
Überlaufanschluß	: Schlauch 16 mm
Filterpapier	: 190 mm

Abmessungen (Abb. 3.01):

Höhe	: 680 mm
Breite	: 625 mm
Tiefe	: 243 mm
Tiefe mit Tropfschale	: 383 mm
Auslaufhöhe	: 185 mm
Gewicht	: 30 kg



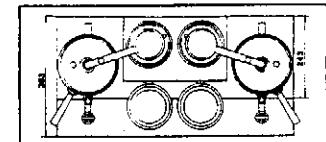


3.04 Favoriet Combi 2 x 5 TKD

Typ	: 2 x 5 Liter
Stundenkapazität (ca.)	: 50 Liter
Ausgleichsreserve	: 10 Liter
Minimal zu kochende Menge:	2 1/2 Liter
Menge	
Elektrischer Anschluß	: 3x380 V/50 Hz + O + Erde
Energiebedarf	: 6,3 kW
Kaltwasseranschluß	: Schlauch 3/4"
Min.-max. Wasserdruk	: 1 - 8 bar
Überlaufanschluß	: Schlauch 16 mm
Filterpapier	: 190 mm

Abmessungen (Abb. 3.02):

Höhe	: 680 mm
Breite	: 795 mm
Tiefe	: 243 mm
Tiefe mit Tropfschale	: 383 mm
Auslaufhöhe	: 185 mm
Gewicht	: 35 kg



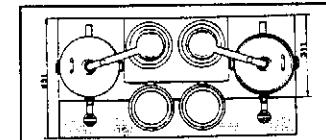
3.04

3.05 Favoriet Combi 2 x 10 TKD

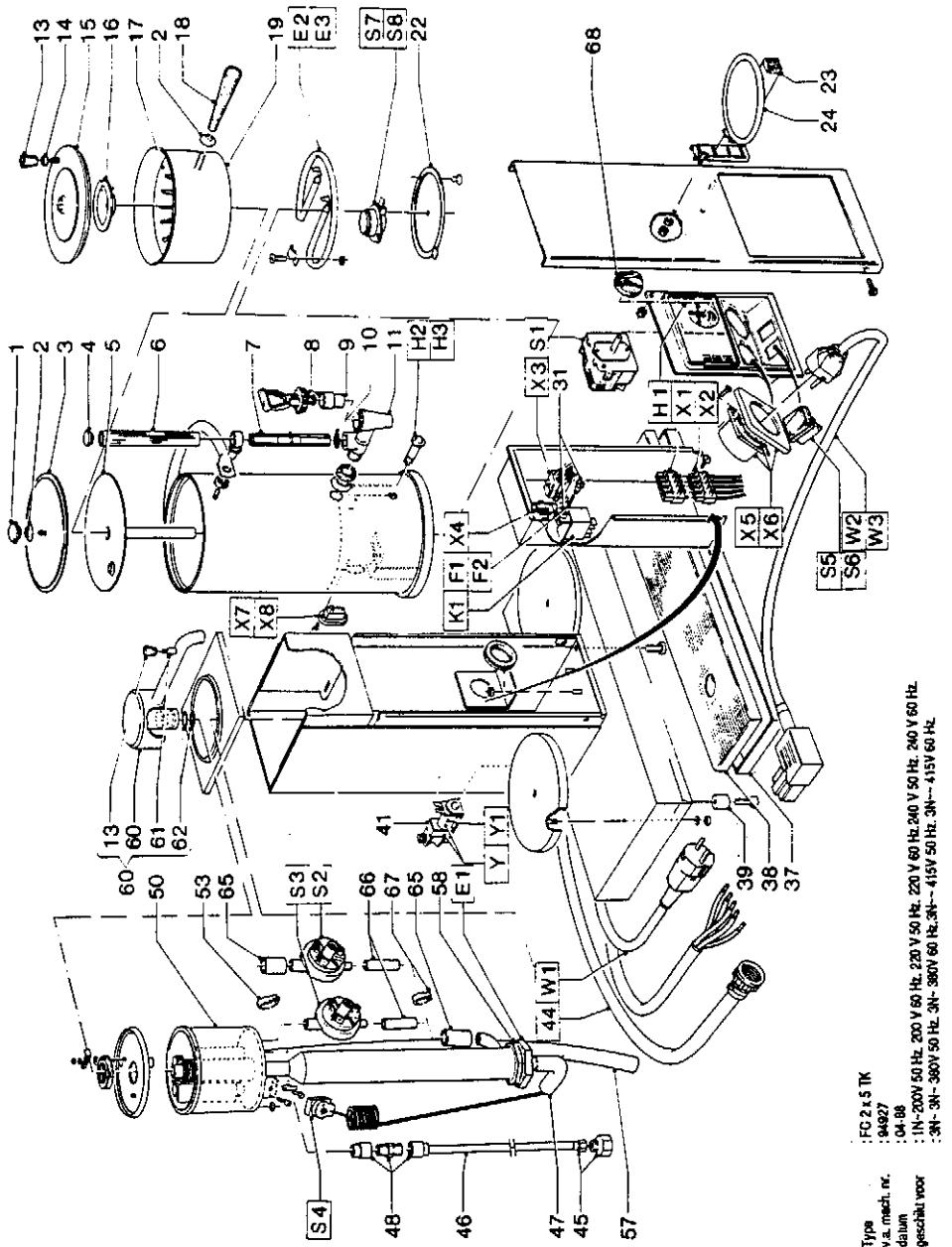
Typ	: 2 x 10 Liter
Stundenkapazität (ca.)	: 110 Liter
Ausgleichsreserve	: 20 Liter
Minimal zu kochende Menge:	5 Liter
Menge	
Elektrischer Anschluß	: 3x380 V/50 Hz + O + Erde
Energiebedarf	: 12,5 kW
Kaltwasseranschluß	: Schlauch 3/4"
Min.-max. Wasserdruk	: 1 - 8 bar
Überlaufanschluß	: Schlauch 16 mm
Filterpapier	: 260 mm

Abmessungen (Abb. 3.02):

Höhe	: 768 mm
Breite	: 1002 mm
Tiefe	: 311 mm
Tiefe mit Tropfschale	: 451 mm
Auslaufhöhe	: 190 mm
Gewicht	: 48 kg



3.05



5 ANSCHLUSS VON WASSER UND ELEKTRIZITÄT

Überprüfen Sie, bevor das Gerät angeschlossen wird, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Abbildung 5.01 zeigt ein Beispiel eines solchen Schildes.

5.01 Anschluß über der Theke

Die Anschlüsse befinden sich an der Unterseite der Grundplatte. Innerhalb eines halben Meters vom Aufstellungsort muß sich ein mit einem 3/4"-Schlauchanschluß ausgestatteter Kaltwasserhahn (Abb. 5.02E) befinden. Der 3/4"x3/4"-Anschlußschlauch (Abb. 5.02F) wird an die Kupplung (Abb. 5.02C) angeschlossen und der Überlaufschlauch Ø 16x12 mm (Abb. 5.02A) an einen Abfluß. Der Stecker des Netzkabels (Abb. 5.02B) wird in eine Wandsteckdose (Abb. 5.02D) gesteckt.

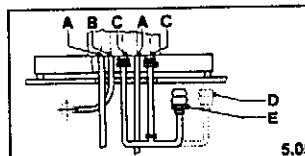
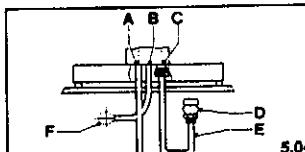
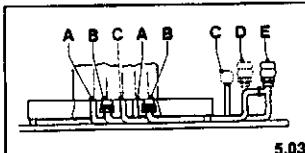
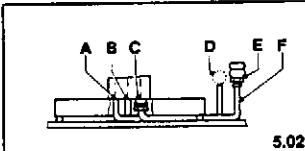
Der elektrische Anschluß (Abb. 5.03C) der Duplex-ausführung erfolgt auf die gleiche Weise. Für den Wasseranschluß gibt es zwei Anschlußschläuche (Abb. 5.03B), die beide an einen eigenen Kaltwasserhahn (Abb. 5.03D) oder mittels einer Kupplung (Abb. 5.03E) an einen gemeinsamen Kaltwasserhahn angeschlossen werden können. Überschüssiges Wasser fließt durch zwei Überlaufschläuche (Abb. 5.03A) ab.

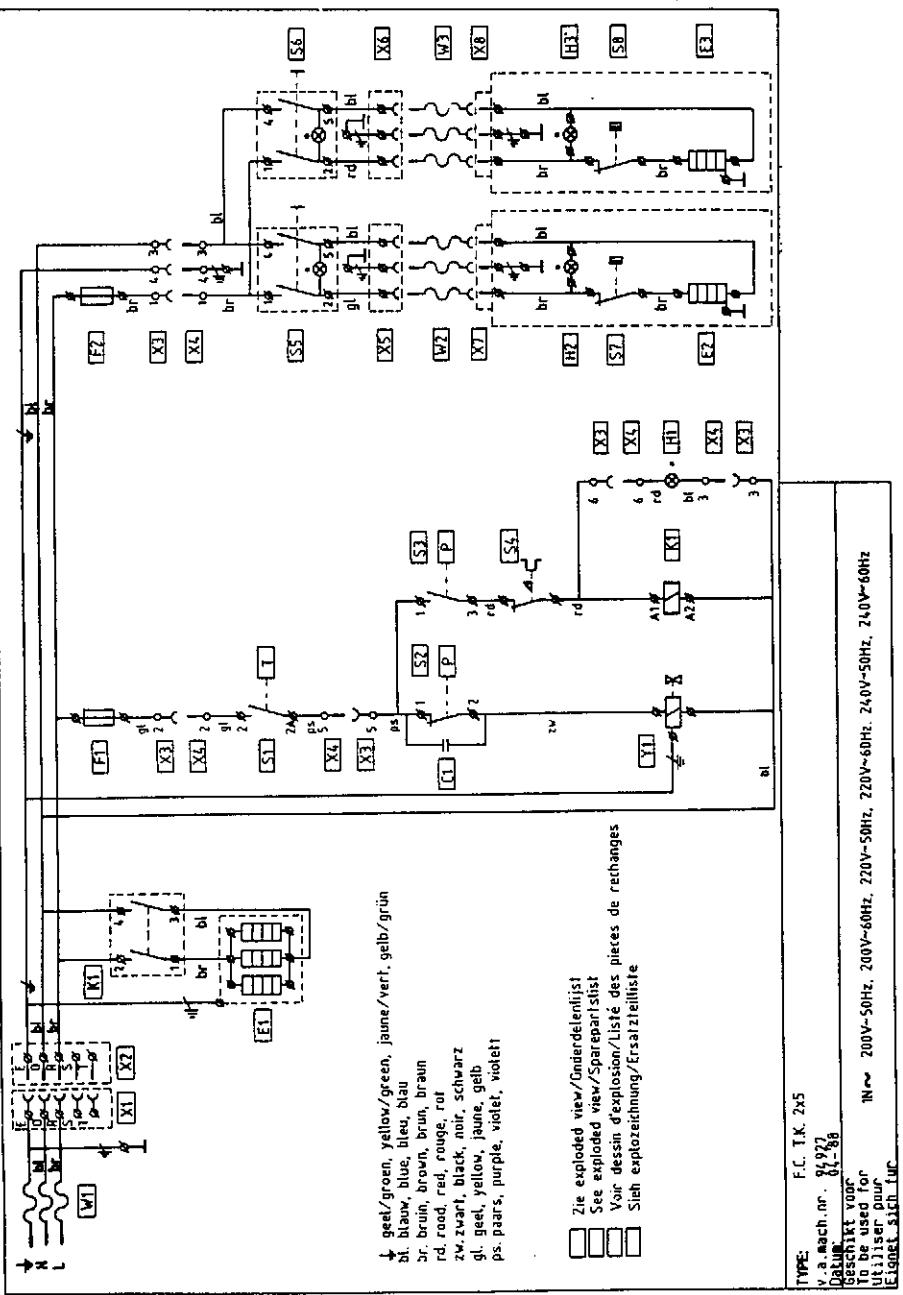
5.02 Anschluß unter der Theke

Die Anschlüsse befinden sich an der Unterseite der Grundplatte. Innerhalb eines halben Meters vom Aufstellungsplatz muß sich ein mit einem 3/4"-Schlauchanschluß ausgestatteter Kaltwasserhahn (Abb. 5.04E) befinden. Der 3/4" x 3/4"-Anschnüßschlauch (Abb. 5.04F) wird an die Kupplung (Abb. 5.04C) angeschlossen und der Überlaufschlauch Ø 16x12 mm (Abb. 5.04A) an einen Abfluß. Der Stecker des Netzkabels (Abb. 5.04B) wird in eine Wandsteckdose (Abb. 5.04D) gesteckt.

Der elektrische Anschluß (Abb. 5.05C) der Duplex-ausführung erfolgt auf die gleiche Weise. Für den Wasseranschluß gibt es zwei Anschlußschläüche (Abb. 5.05E), die beide an einen eigenen Kaltwasserhahn (Abb. 5.05D) oder mittels einer Kupplung (Abb. 5.05E) an einen gemeinsamen Kaltwasserhahn angeschlossen werden können. Überschüssiges Wasser fließt durch zwei Überlaufschläüche (Abb. 5.05A) ab.

ANIMOR V. AMERSFOORT ASSEMBLED IN HOLLAND
TYPE FL TK V ~ 240
NR. 13700 WATT 3300
INH. L. 2x5 HxW 50

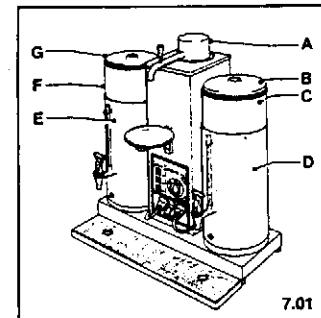




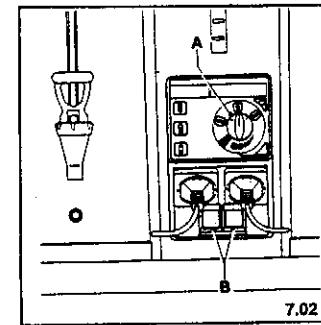
7 KAFFEE FILTERN

Bevor Kaffee gefiltert werden kann, müssen zuerst alle Anschlüsse, wie in Kapitel 5 beschrieben, vorgenommen werden.

- Der Kaffebehälter (Abb. 7.01D) kann mittels eines Schalters (Abb. 7.02B) eingeschaltet werden.
- Das innere Gefäß des Kaffebehälters muß immer frisch und sauber sein.
- Der Kaffebehälter muß 5 Minuten bevor angefangen wird, Kaffee zu FILTERN eingeschaltet werden, so daß er vorgeheizt wird.
- Das Filterpapier im Filteraufsatz muß zuerst gut befeuchtet werden, so daß es sich völlig an den Filterboden anschließt. Dadurch gelangt kein Kaffeesatz in den Kaffee.
- Lassen Sie zuerst das Wasser im Kaffebehälter ab, wie in Kapitel 9 beschrieben.
- Wenn normal gemahlener vakuumverpackter oder frisch gerösteter Kaffee verwendet wird, ist die Dosierung ungefähr 40 g pro Liter. Die tatsächliche Menge hängt jedoch vom persönlichen Geschmack ab. Der Kaffee muß gleichmäßig über den ganzen Filter (Abb. 7.01C) verteilt werden.
- Setzen Sie den Wasserverteilerdeckel (Abb. 7.01B) auf den Filter (Abb. 7.01C) und drehen Sie den Schwenkhahn (Abb. 7.01A) über den Mittelpunkt dieses Deckels (Abb. 7.01B). Drehen Sie den Knopf des Zeitschalter auf die erwünschte Menge (Abb. 7.02A). Ungefähr 40 Sekunden nach dem Einschalten fängt der Durchlauferhitzer an, die erwünschte Menge Wasser zu erhitzen, und nachdem diese Menge erhitzt ist, schaltet er sich automatisch aus.
- Für den nächsten Aufguß wird der zeitige Filter (Abb. 7.01F) mit Kaffee gefüllt und danach wird der Wasserverteilerdeckel (ASbb. 7.01G) aufgesetzt. Drehen Sie den Schwenkhahn über den Kaffebehälter (Abb. 7.01E).
- Drehen Sie den Knopf des Zeitschalter auf die erwünschte Menge (Abb. 7.02A).
- Ein Mischer in beide Kaffebehältern (Abb. 7.01D&E) gewährleistet eine gleichmäßige Qualität des Kaffees, wodurch Umgießen des Kaffees (mit Zeit-, Temperatur- und Aromaverlust) überflüssig wird.
- Die Temperatur des Kaffees wird durch einen Thermostat auf 83-85°C gehalten. Die Haltbarkeit des fertigen Kaffees wird durch die Mischung bestimmt und beträgt im allgemeinen 1 bis 1 1/2 Stunden.
- Nachdem der Zubereitungsvorgang beendet und der Aufsatzfilter völlig ausgelaufen ist, kann der Filter entfernt und der Deckel auf den Kaffebehälter gesetzt werden.



7.01

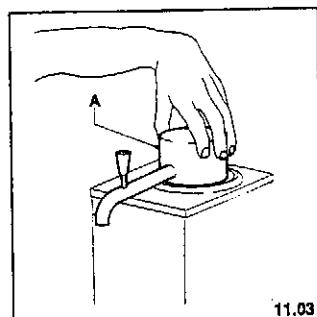


7.02

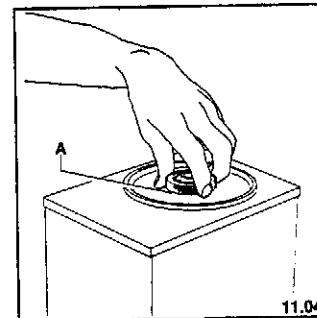
11.1 Transportation

If the appliance is transported, the water tank must be emptied.

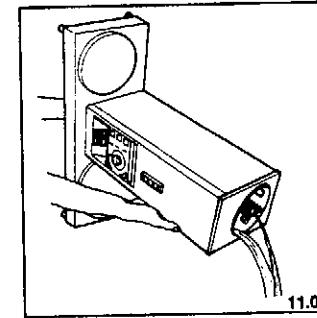
- Remove the swivel arm (11.03A) from the column by lifting the former vertically from the flow heater.
- After the threaded ring (fig. 11.04A) thus revealed has been unscrewed, the lid of the water tank can be removed.
- Then the whole appliance must be held upside down to empty the water tank (fig. 11.05).



11.03



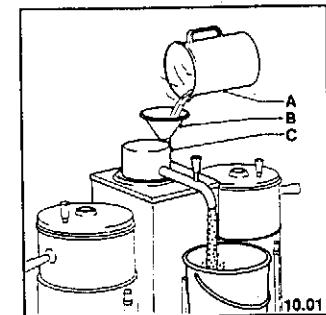
11.04



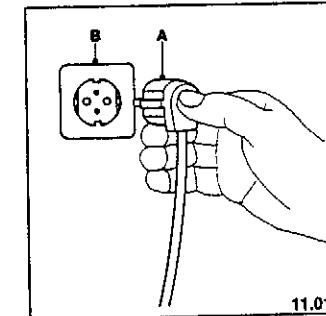
11.05

10 ENTKALKEN

- Lassen Sie die Maschine ca. 2 Minuten durchlaufen. Auf diese Weise wird der Heizkörper gut vorgeheizt, so daß beim Entkalken ein besseres und schnelleres Ergebnis erzielt wird.
- Stecken Sie danach den Entkalkungstrichter (Abb. 10.01B) so tief wie möglich in die Öffnung neben dem Schwenkhahn (Abb. 10.01C). Stellen Sie einen Behälter aus Kunststoff unter den Auslauf des Schwenkhahns (Abb. 10.01C), um das Kesselsteinlösemittel aufzufangen.
- Nehmen Sie eine Kanne (Abb. 10.01A) angemachten Kesselsteinlösemittels von 60-70° C (siehe die Gebrauchsanweisung auf der Packung) und gießen Sie die Flüssigkeit in den Entkalkungstrichter (Abb. 10.01B). Das Entkalkungs Lösemittel tritt durch die Zuführungsleitung in den Durchlauferhitzer ein und tritt als Schaum aus dem Schwenkhahn aus. Nachdem das Lösemittel aufgefangen worden ist, kann es ein zweites Mal in den Trichter gegossen werden. Solange das Lösemittel schäumend aus dem Schwenkhahn tritt, befindet sich Kesselstein in der Maschine. Wiederholen Sie das oben beschriebene Verfahren mit einer neuen Lösung, bis kein Schaum mehr aus dem Schwenkhahn austritt.
- Gießen Sie danach ungefähr 4 Liter kaltes Wasser in den Entkalkungstrichter (Abb. 10.01B).
- Entfernen Sie den Trichter und drehen Sie den Knopf des Zeitschalters auf einen vollen Behälter damit die Säule ausgespült wird.



10.01

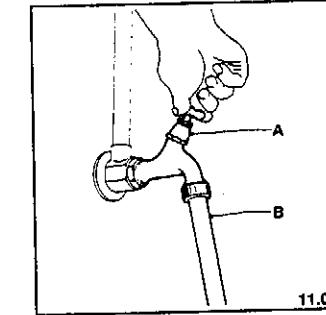


11.01

11 AUSSERBETRIEBSETZEN

Gehen Sie wie folgt vor, wenn das Gerät wegen einer bestimmten Ursache außer Betrieb gesetzt werden muß:

- Ziehen Sie den Stecker (Abb. 11.01A) aus der Steckdose (Abb. 11.01B).
- Drehen Sie den Wasserhahn zu (Abb. 11.02A) und koppeln Sie den Schlauch ab (Abb. 11.02B).



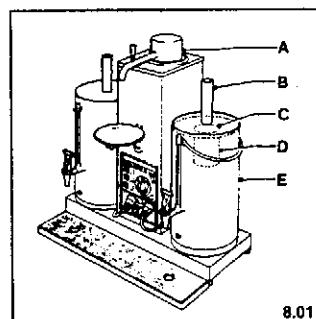
11.02

8 MAKING TEA

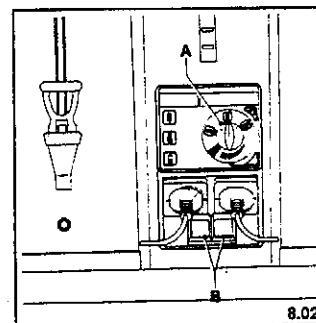
- The coffeemaker (fig. 8.01E) which will be used for making tea is switched on by means of its switch (fig. 8.02B), so that it is pre-heated.
- Put the tea, loose or in bags, in the tea filter (fig. 8.01D), approximately 6 grams per litre.
- Insert the tea filter (fig. 8.01D) into the disc (fig. 8.01C) already placed on the coffee maker (fig. 8.01E).
- Place the filling pipe (fig. 8.01B) on the tea filter and the disc. Then position the swivel arm (fig. 8.01A) over the pipe.
- Turn the knob of the timer to the desired quantity. In this way the tea making process is started (fig. 8.02A).
- Remove the pipe (fig. 8.01B) and the tea filter (fig. 8.01D) after the tea has been made. The optimum extraction time is minimally 4 minutes and maximally 15 minutes. After more than 15 minutes the flavour of the tea decreases.
- After the tea has been made, the lid can be placed on the coffee maker.

9 MAINTENANCE OF THE COFFEE MAKERS

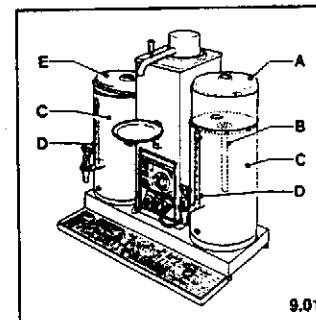
- Rinse the inner pots of the coffee makers (fig. 9.01C) after use.
- Do not put the filter (fig. 9.01A) and the mixer (fig. 9.01B) on a coffee maker which is not in use. Place the lid (fig. 9.01E) obliquely on the coffee maker, otherwise a stale taste may be the result.
- Always leave a little clean water in the coffee makers (fig. 9.01C), so much that it is just visible in the gauge glass (fig. 9.01D). The water prevents caking of the coffee in the stopcock and desiccation of the rubber seals.



8.01



8.02



9.01

12 DEMONTAGE DER FRONTPLATTE DER SÄULE

- Demontieren Sie die Frontplatte der Säule wie folgt:
- Lösen Sie die zwei Schrauben (Abb. 12.01B) auf beiden Seiten der Säule (Abb. 12.01A).
 - Ziehen Sie die Frontplatte an der Unterseite nach vorn (Abb. 12.01C).
 - Um die Frontplatte in ihrer Gesamtheit entfernen zu können, muß die Steckerverbindung gelöst werden.

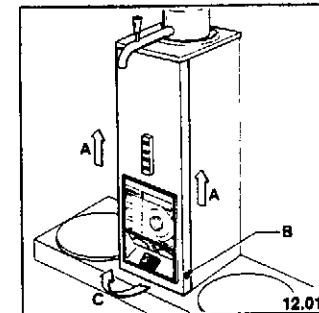
Die Montage findet in der umgekehrten Reihenfolge statt.

Das Innere der Säule ist jetzt sichtbar und alle elektrische Teile sind zugänglich.

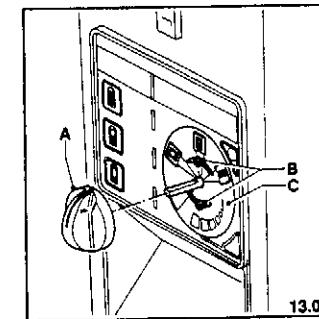
13 EINSTELLEN DES ZEITSCHALTERS

Für die Einstellung gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Knopf (Abb. 13.01A) des Zeitschalters nach vorn.
- Lösen Sie die zwei Schrauben (Abb. 13.01B) ein wenig, sodaß die Einstellschiebe (Abb. 13.01C) gedreht werden kann.
- Wenn die Einstellscheibe (Abb. 13.01C) nach rechts gedreht wird, wird die Menge grösser; nach links kleiner.
- Die Montage findet in der umgekehrten Reihenfolge statt.



12.01



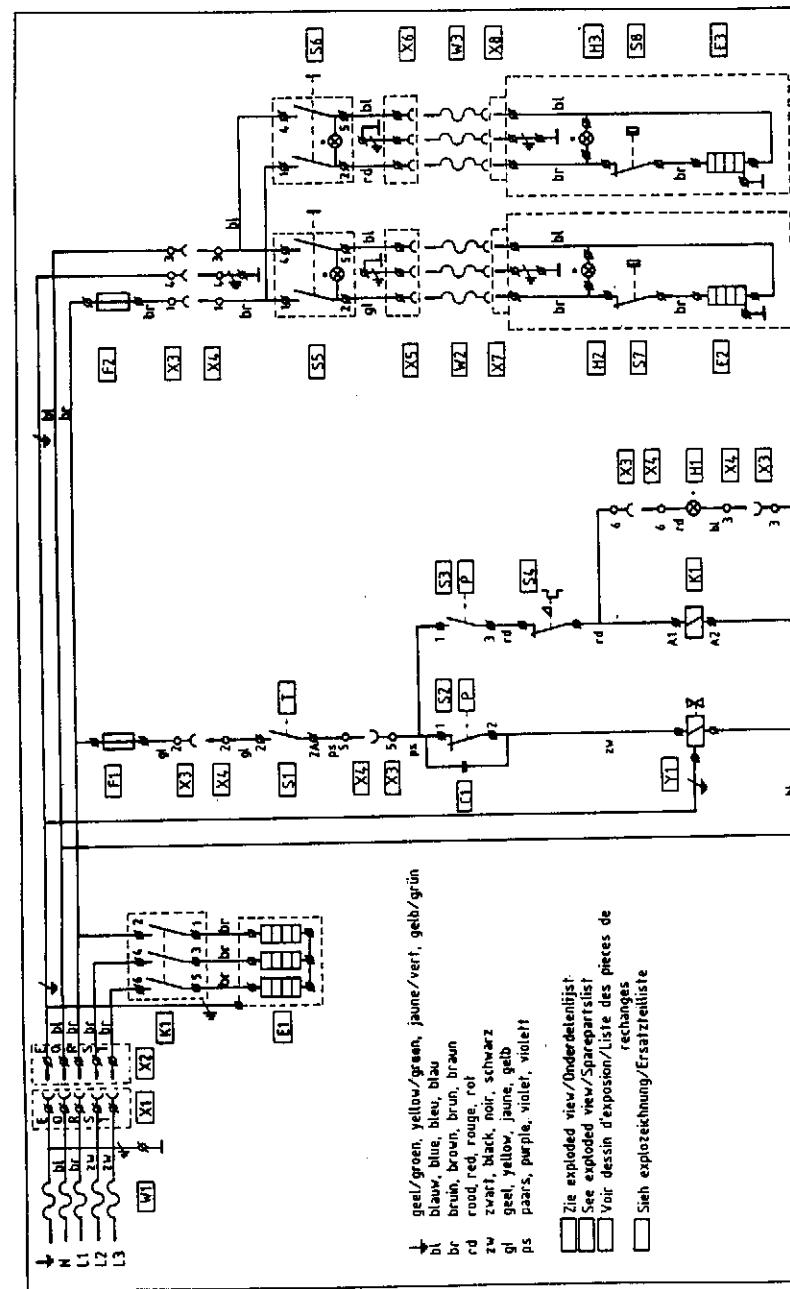
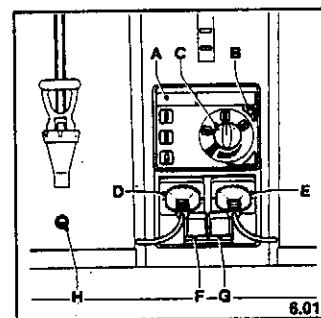
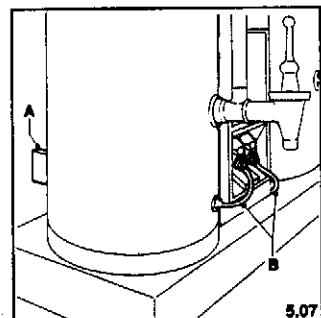
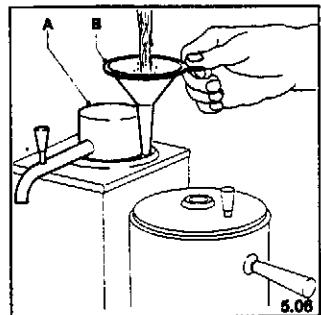
13.01

5.03 Bringing into service

Before the coffee makers can be used, the filters and the coffee makers themselves must be cleaned and the protective oil must be removed. Then the water and electricity can be connected. Insert a funnel (fig. 5.06B) into the hole next to the swivel arm (fig. 5.06A), so that the appliance can be filled with half a litre of cold water. The plugs can then be inserted into the sockets (fig. 5.07B) and into the coffee makers (fig. 5.07A).

6 CONTROL PANEL (fig. 6.01)

- A - identification plate
 - B - pilot lamp
 - C - timer
 - D - plug for the left coffee maker
 - E - plug for the right coffee maker
 - F - on/off switch for the left coffee maker
 - G - on/off switch for the right coffee maker
 - H - pilot lamp: 'coffee maker switched on'



geel/groen, yellow/green, jaune/vert, gelb/grün

blau, blue, bleu, blau

root, red, orange, red

geel, yellow, jaune, gelb

5 *pedes*, purple, yellow, white.

Zie exploded view/Onderdeellijst.

See exploded view/pare parts list
 Voir dessin d'explosion/Liste des pi

Sich exzessiv um Ersatzteilliste rechanges

הנִזְקָנָה בְּבֵית־יְהוָה

f.C. 1.K 2x5

each. flr. 94.927
04-'88

3.06 Favoriet Combi 2 x 20 TKD

Type	: 2 x 20 litres
Hour capacity (approx.)	: 160 litres
Buffer quantity	: 40 litres
Minimum brewing quantity	: 10 litres
Electrical connection	: 3x4150V/50Hz+O+ground
Power consumption	: 18,7 kW
Cold water supply	: hose 3/4"
Min.-max. water pressure	: 1 - 8 bar
Overflow	: hose Ø 16 mm
Filter paper	: Ø 330 mm

Dimensions (fig. 3.02):

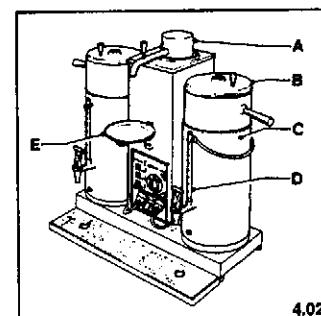
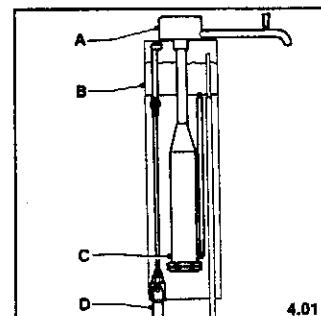
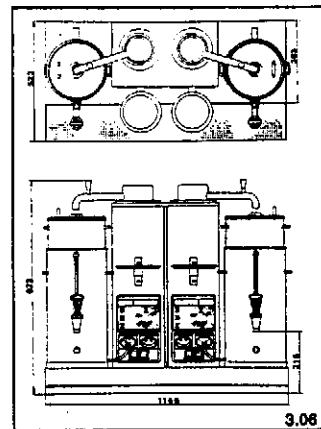
Height	: 872 mm
Width	: 1146 mm
Depth	: 383 mm
Depth incl. drip tray	: 523 mm
Outlet height	: 215 mm
Weight	: 67 kg

4 OPERATION

Water enters the appliance via a connection (fig. 4.01D) at the bottom. The temperature of the water is then 5 to 10°C. Next the water enters a watertank (fig. 4.01B). The water enters the heating element at the bottom (fig. 4.01C). The elements heats the water to 100°C. Then the boiled water enters the swivel arm (fig. 4.01A) at a temperature of approximately 98°C. From the swivel arm (fig. 4.02A) the water can be directed to either of the coffee makers or to a pot on the pot-holder (fig. 4.02E).

4.01 Coffee maker

The water coming from the swivel arm (fig. 4.02A) is distributed over the coffee in the filter by one of the water-distribution sieves (fig. 4.02B). When the water has passed through the filter with the coffee, a mixer incorporated in the coffee maker (fig. 4.02C) mixes it. The gauge glass (fig. 4.02D) indicates the amount of coffee in the coffee maker.



ART-NR.	Beschreibung	3-		3-		3-		3-	
		3N-380V 50 Hz	3N-415V 60 Hz						
02220	Kondensator	03157	03157	03027/A	03158	03158	03158	03158	03158
E1	Heißölwanne 3kW	03002	03002	03002	03167	03167	03167	03167	03167
E2/E3	Sicherung 150W								
F1/F2	Sicherung 6,3A								
H1	Kontaktschalter	02041							
H2/H3	Kontaktschalter	02256							
H4	Relais	02255							
K1	Zuleitung	02013							
S1	Maststromschalter	02006							
S2/S3	Trockenschutz	03047							
S4	Schalter 20	02294							
S5/S6	Thermostat	03031							
S7/S8	Anschlußkabel	02201							
W1		02438							
W2/W3									
X1	Kontaktsch. Sp. (B)	02425							
X2	Kontaktsch. Sp. (S)	03424							
X3	Kontaktsch. Sp. (B)	05166							
X4	Kontaktsch. Sp. (S)	05169							
X5/X6	Säugstose	02634							
X7/X8	Garnierstück	02104							
Y1	Magnetrührspule	02468	02467	02163	02468	02468	02470	02470	02470
		02474	02475	02473	02478	02478	02477	02477	02477

Codename Codename Code- zahlen	Beschriftung	1-		3-		3-		3-	
		200V/ 50 Hz	220V/ 50 Hz	240V/ 50 Hz	240V/ 60 Hz	3N-380V 50 Hz	3N-415V 60 Hz	3N-380V 50 Hz	3N-415V 60 Hz
G1	Kondensator	02220	03157	03027/A	03158	03158	03158	03158	03158
E1	Heißölwanne 3kW	03002	03002	03002	03167	03167	03167	03167	03167
E2/E3	Sicherung 150W								
F1/F2	Sicherung 6,3A								
H1	Kontaktschalter	02041							
H2/H3	Kontaktschalter	02256							
H4	Relais	02255							
K1	Zuleitung	02013							
S1	Maststromschalter	02006							
S2/S3	Trockenschutz	03047							
S4	Schalter 20	02294							
S5/S6	Thermostat	03031							
S7/S8	Anschlußkabel	02201							
W1		02438							
W2/W3									
X1	Kontaktsch. Sp. (B)	02425							
X2	Kontaktsch. Sp. (S)	03424							
X3	Kontaktsch. Sp. (B)	05166							
X4	Kontaktsch. Sp. (S)	05169							
X5/X6	Säugstose	02634							
X7/X8	Garnierstück	02104							
Y1	Magnetrührspule	02468	02467	02163	02468	02468	02470	02470	02470
		02474	02475	02473	02478	02478	02477	02477	02477

Codename Codename Code- zahlen	Beschriftung	3-		3-		3-		3-	
		3N-380V 50 Hz	3N-415V 60 Hz						
X1	Kontaktsch. Sp. (B)	02425							
X2	Kontaktsch. Sp. (S)	03424							
X3	Kontaktsch. Sp. (B)	05166							
X4	Kontaktsch. Sp. (S)	05169							
X5/X6	Säugstose	02634							
X7/X8	Garnierstück	02104							
Y1	Magnetrührspule	02468	02467	02163	02468	02468	02470	02470	02470
		02474	02475	02473	02478	02478	02477	02477	02477

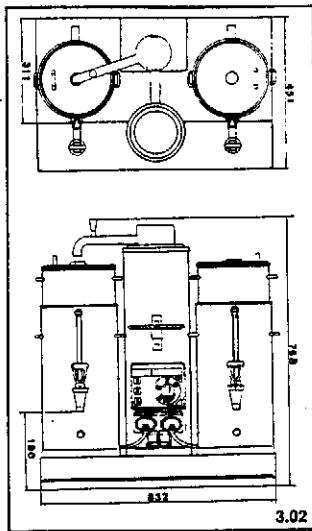
Typ : FC 2 x 5 TK
V.Mach. n.
Datum : 04.98
Empf. licht für
: 1N-200V 50 Hz; 200 V 60 Hz; 220 V 50 Hz; 240 V 50 Hz; 240 V 60 Hz
: 3N-380V 50 Hz; 3N-380V 60 Hz; 3N-415V 50 Hz; 3N-415V 60 Hz

3.02 Favorlet Combi 2 x 10 TK

Type	: 2 x 10 litres
Hour capacity (approx.)	: 55 litres
Buffer quantity	: 20 litres
Minimum brewing quantity	: 5 litres
Electrical connection	: 3x415V + O + ground
Power consumption	: 6,5 kW
Cold water supply	: hose 3/4"
Min.-max. water pressure	: 1,5 - 8 bar
Overflow	: hose Ø 16 mm
Filter paper	: Ø 260 mm

Dimensions (fig. 3.01):

Height	: 768 mm
Width	: 832 mm
Depth	: 311 mm
Depth incl. drip tray	: 451 mm
Outlet height	: 190 mm
Weight	: 40 kg

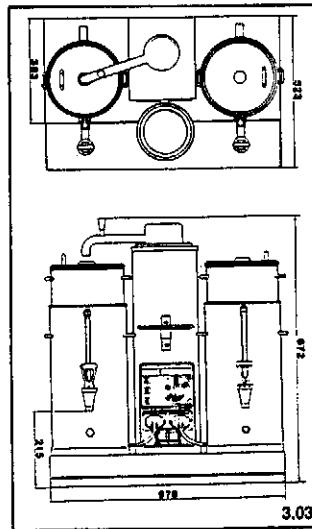


3.03 Favorlet Combi 2 x 20 TK

Type	: 2 x 20 litres
Hour capacity (approx.)	: 80 litres
Buffer quantity	: 40 litres
Minimum brewing quantity	: 10 litres
Electrical connection	: 3x415V + O + ground
Power consumption	: 9,7 kW
Cold water supply	: hose 3/4"
Min.-max. water pressure	: 1,5 - 8 bar
Overflow	: hose Ø 16 mm
Filter paper	: Ø 330 mm

Dimensions (fig. 3.01):

Height	: 872 mm
Width	: 976 mm
Depth	: 383 mm
Depth incl. drip tray	: 523 mm
Outlet height	: 215 mm
Weight	: 60 kg



NR.	ART. NR.	BESCHREIBUNG	
		Kopf Zentri Durchl Wasserstandsglas Nase	Schutzkappe Wasserstandsglas L=21,5 Wasserstandsglas L=22,6 Hahnspülrinne 1/2" Nylohülse O-Ring Wasserstandsglas
01	08000	Kopf Zentri Durchl Wasserstandsglas Nase	Schutzkappe Wasserstandsglas L=21,5
02	08003	54173	54188
03	04	54188	54185
04	05	54185	54188
05	06	54188	54186
06	07	54186	54188
07	08	54188	54186
08	09	54186	54188
09	10	54188	54186
10	11	54188	54186
11	12	54188	54186
12	13	54188	54186
13	14	54188	54186
14	15	54188	54186
15	16	54188	54186
16	17	54188	54186
17	18	54188	54186
18	19	54188	54186
19	20	54188	54186
20	21	54188	54186
21	22	54188	54186
22	23	54188	54186
23	24	54188	54186
24	25	54188	54186
25	26	54188	54186
26	27	54188	54186
27	28	54188	54186
28	29	54188	54186
29	30	54188	54186
30	31	54188	54186
31	32	54188	54186
32	33	54188	54186
33	34	54188	54186
34	35	54188	54186
35	36	54188	54186
36	37	54188	54186
37	38	54188	54186
38	39	54188	54186
39	40	54188	54186
40	41	54188	54186
41	42	54188	54186
42	43	54188	54186
43	44	54188	54186
44	45	54188	54186
45	46	54188	54186
46	47	54188	54186
47	48	54188	54186
48	49	54188	54186
49	50	54188	54186
50	51	54188	54186
51	52	54188	54186
52	53	54188	54186
53	54	54188	54186
54	55	54188	54186
55	56	54188	54186
56	57	54188	54186
57	58	54188	54186
58	59	54188	54186
59	60	54188	54186
60	61	54188	54186
61	62	54188	54186
62	63	54188	54186
63	64	54188	54186
64	65	54188	54186
65	66	54188	54186
66	67	54188	54186
67	68	54188	54186

Codezeichen Codeletter Code Zeichen	Beschriftung	Art. nr.	
		3N-380V 50 Hz	3N-380V 60 Hz
C1	Kondensator	02220	02220
E1	Heizkörper 6kw	02041	02041
E2	Sicherung 6,3A	03003	03003
F1	Trockengehäuse	02256	02256
H1	Kontrolllampe	02285	02285
H2	H3	02285	02285
K1	Relais	02096	02096
S1	Zeilenschalter	02088	02088
S2	Membranabsatz	03047	03047
S4	Trockengehäuse	02284	02284
S5	Sicherung 2,5A	03031	03031
S6	Thermosit	02236	02236
S7	Anschlusskabel	02460	02460
W1	Kabel	02460	02460
W2	W3	02460	02460
X1	Kontaktsitz Sp. (S)	02425	02425
X2	Kontaktsitz Sp. (S)	02424	02424
X3	Kontaktsitz Sp. (S)	05186	05186
X4	Kontaktsitz Sp. (S)	02434	02434
X5	Sätdose	02104	02104
X6	Gefüllsicherer	02469	02469
X7	Magnethalter	02470	02470
Y1	Magnethalter	02476	02476
Y2	Magnethalter	02477	02477

Typ : FG 2 x 10 TK
v.a. nach nr.: 15531
Datum : 04.08.
eignet sich für : 3N- 380V 50 Hz; 3N- 380 V 60 Hz; 24V 50 Hz; 3N- 415 V 50 Hz; 60 Hz

All rights reserved. No part of this publication may be copied or published by means of printing, photocopying, microfilm or otherwise without prior written consent of Animo. This restriction also goes for the corresponding drawings and diagrams.

Animo has the right to change parts of the machine at any time without preceding or direct announcement to the client. The contents of this manual can also be changed without any announcement.

This manual is to be used for the base version of the machine. Thus Animo cannot be held responsible for any damage resulting from the application of this manual to the version delivered to you.

For extra information on adjustments, maintenance and repair, contact the technical department of your supplier.

This manual has been written very carefully. However, Animo can be held responsible neither for mistakes in the book nor for their consequences.

3-			
Art. nr.	3N~380V 50 Hz	3N~380V 50 Hz	3N~415V 60 Hz
02220	02029	02161	02161
E1	02004	02162	02162
E2 E3	02041		
F1 F2	02258		
H1	02255		
H2 H3	02203	02076	02076
K1			
R1			
Z1			
S1 S2 S3	02056		
S4	02047		
T1	02284		
S5 S6	02031		
S7 S8	02236		
W1	02460		
W2 W3			
X1	02425		
X2	02424		
X3	02426		
X4	02427		
X5 X6	02428		
X7 X8	02429		
Y	02430		
Y1	02431		

NR.	ART.NR.	BESCHREIBUNG
1	08000	Knopf
2	98100	Zierring
3	54174	Dickeil
4	08186	Weisständiges - Schutzkappe
5	98000	Mutter
6	54143	Weisständigesgeschütz L=286
7	54123	Weisständigesglas L=200
8	04032	Hahnkopfen 1/2"
9	04034	Nyphatische
10	04023	O-Ring Weisständiges
11	54103	Gehäuse
12	15111	Dickeil
13	15007	Weisständiges
14	15004	Kontaktensatz
15	95000	Filter
16	54229	Füllboden
17	02040	Sicherungshalter
18	13000	Tropfschale
19	12132	Tropfschleifguss
20	13193	Full
21	02458	magazinbal 6x10mm
22	08165	Anschl.Schlauch 34 x 34
23	07226	Kopplung
24	45	Schlauch 6 x 1 mm.
25	05242	Schlauch 6 x 12 mm.
26	06027	Kopplung
27	48	Schlauch 14 x 2,5 mm.
28	07270	Wasserbehälter
29	50	Schlauch 6 x 11 mm.
30	07088	Schlauchklamme 15,8 mm.
31	06028	Schlauch 16 x 2 mm.
32	57	Dichtung
33	08237	Schwindkopf
34	60	Platzdeck
35	61	O-Hang Schenkelpf
36	62	Schlauch 14 x 2,5 mm.
37	65	O-Hang
38	06233	Schlauch 14 x 2,5 mm.
39	66	Schlauch 6 x 11 mm.
40	06346	Schlauchklamme 11,9 mm.
41	07155	Knopf Ziehschalter
42	02278	

Typ : FC 2 x 20 TK
 V.a.Mach. nr. : 15376
 Datum : 04-88
 : 3N~ 380V 50 Hz. 3N~ 380V 60 Hz. 3N~ 415V 50 Hz. 3N~ 415V 60 Hz.

16 STORINGSANALYSE

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing Probleem
geeft geen heet water controrelampje (fig. 6.01B) brandt niet	geen waterdruk filter in magneetventiel zit verstopt membraanschakelaar defect droogkookbeveiliging in werking geen spanning glaszekering 6.3A doorgesmolten tijdklok schakelt de stuurspanning niet in geeft geen heet water. Controrelampje (fig. 6.01B) brandt wel stoamt en geeft te weinig water er komt water uit de overloop-leiding tijdens het zetproces geeft te weinig er komt water uit de overloopleiding als machine niet werkt zetapparaten worden niet warm, schakelaars [S5.6] branden niet zetapparaten worden niet warm, schakelaars [S5.6] branden wel geeft onregelmatig	controleer of de waterkraan open staat demonteer het filter uit het magneetventiel en reinig het membraanschakelaar vervangen droogkookbeveiliging resetten en controleer waarom element te heet geworden is, b.v. stoomen door kalkafzetting controleer de smeltveiligheden van de groep waarop de machine staat aangesloten glaszekering vervangen en controleren op kortsluiting tijdklok vervangen element vervangen magneetschakelaar vervangen zie ontkalken membraanschakelaar vervangen element vervangen tijdklok vervangen magneetventiel demonteren en schoonmaken of vervangen glaszekering 6.3 A vervangen, aanslutsnoer en zetapparaten controleren op kortsluiting controleer bedrading en verbindingen en repareer ze zonodig geen

1. TABLE DES MATIERES

2. DESCRIPTION GENERALE

3. DONNEES TECHNIQUES

3.01	Favoriet Combi Grand Luxe	2 x 5 TK
3.02	Favoriet Combi Grand Luxe	2 x 10 TK
3.03	Favoriet Combi Grand Luxe	2 x 20 TK
3.04	Favoriet Combi Grand Luxe Duplo	2 x 5 TKD
3.05	Favoriet Combi Grand Luxe Duplo	2 x 10 TKD
3.06	Favoriet Combi Grand Luxe Duplo	2 x 20 TKD

4. FONCTIONNEMENT

4.01 Container

5. RACCORDEMENT DE L'EAU ET DE L'ELECTRICITE

5.01	Raccordement au dessus du buffet
5.02	Raccordement en-dessous du buffet
5.03	Utilisation

6. PANNEAU DE COMMANDE

7. POUR FAIRE DU CAFE

8. POUR FAIRE DU THE

9. ENTRETIEN DU CONTAINER

10. DETARTRAGE

11.	MISE EN HORS FONCTIONNEMENT
11.1	Transport

12. DEMONTAGE DE L'AVANT DE LA CHAUFFE-EAU

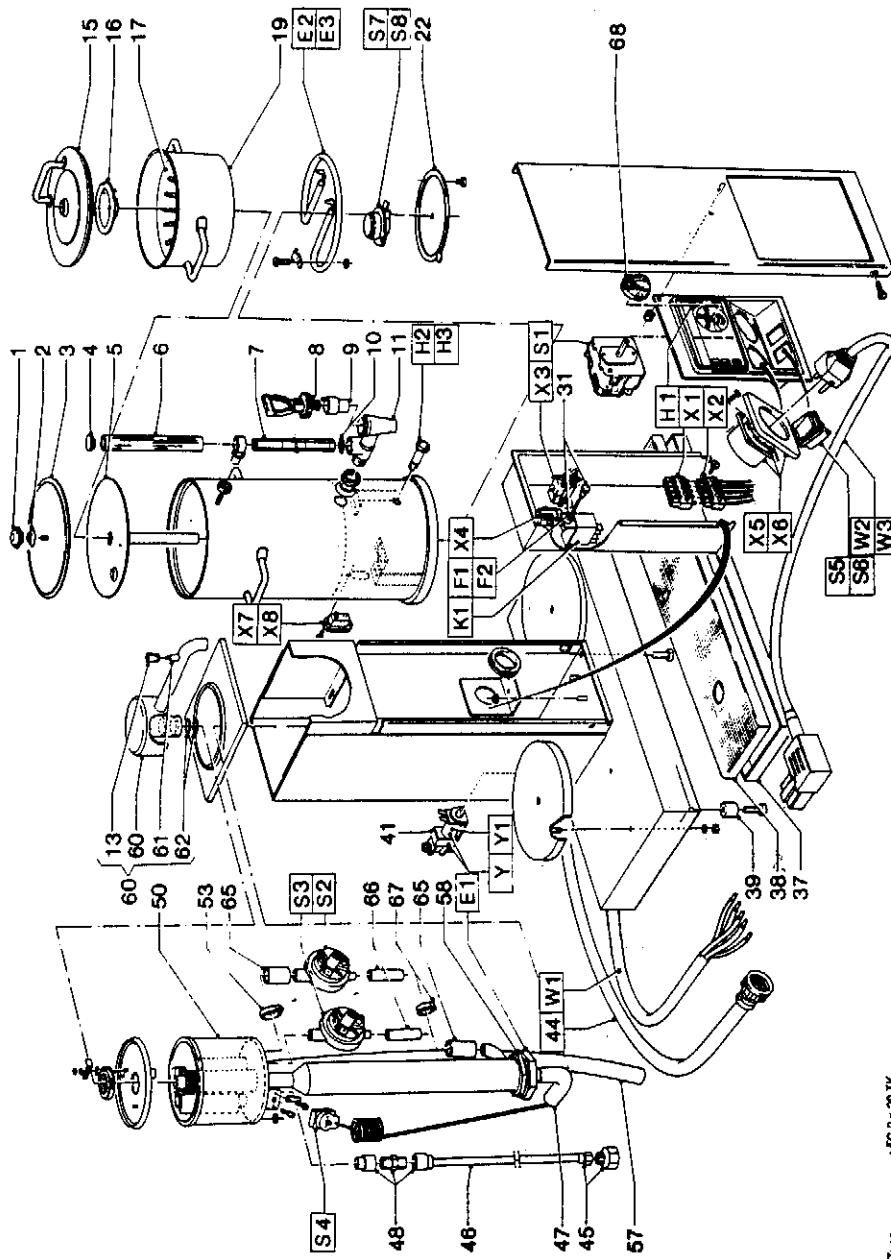
13. REGLAGE DE LA MINUTERIE 15 MIN.

14. SCHEMAS

15. DETACHEES

82-83-84-85-86-87

16. ANALYSE DES PANNES



FC 12.20 TK
15376
04-98-
3N-380V 50 Hz. 3N-415 V 50 Hz. 3N-415 V 60 Hz.
Mech. N.
Mech. N.
Mech. N.

2 DESCRIPTION GENERALE

La série Favoriet Combi TK se compose d'un type standard et d'un type Duplo. Les deux types comportent deux appareils . Le FC TK diffère du FC TKD par le fait que le Duplo comporte deux colonnes. L'équipement standard du FC TK se compose des pièces suivantes (voir fig. 2.01/2.02):

- A - 2x couvercle
 - B - chauffe eau
 - D - tête pivotante
 - E - entonnoir de détartrage
 - F - 2x couvercle de distribution d'eau
 - G - 2x porte filtre
 - H - 2x mélangeur
 - I - tuyau de raccordement 3/4" x 3/4"
 - J - 2x fil de raccordement
 - K - 2x container
 - L - socle
 - M - rampe égouttoir

Les pièces suivantes sont disponibles en option (voir fig. 2.01/2.02):

- B** - papier filtre
 - C** - support pour filtre cordeille
 - O** - filtre à thé + disque
 - P** - tube de remplissage

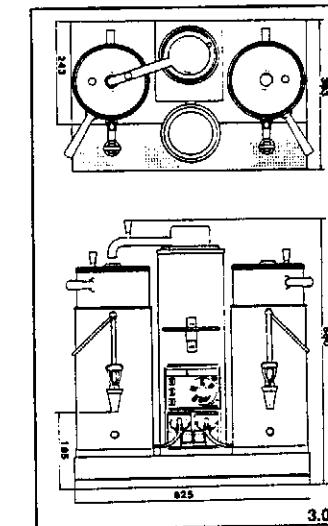
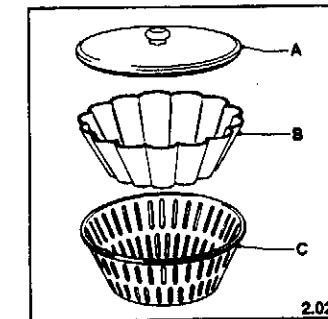
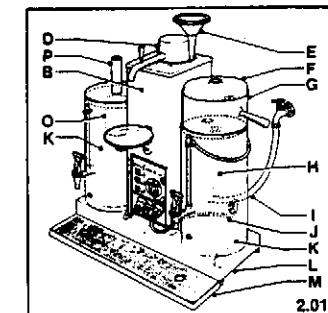
3 DONNEES TECHNIQUES

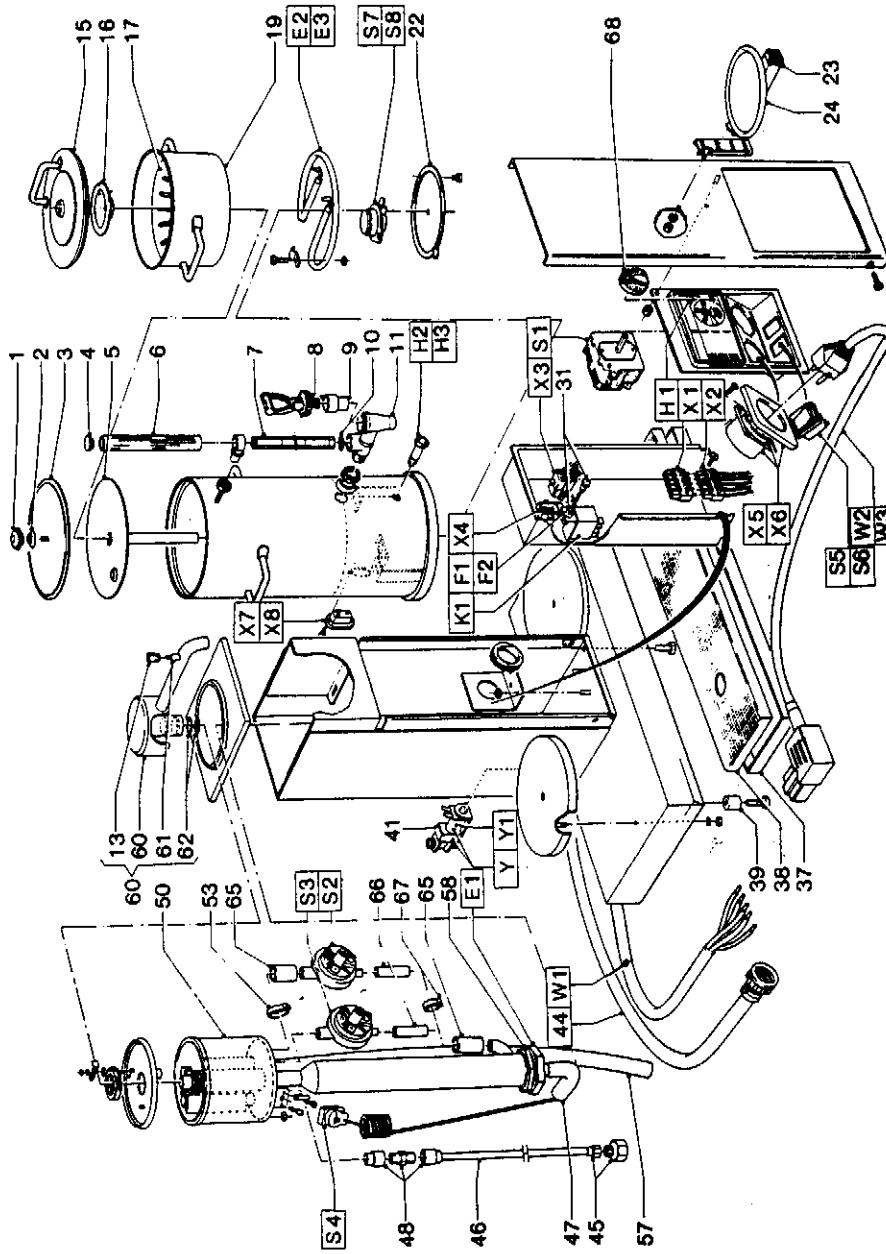
3.01 Favorit Combi 2 x 5 TK

Type	: 2 x 5 litres
Capacité par heure (env.)	: 25 litres
Réserve tampon	: 10 litres
Quantité minimum	: 2,5 litres
Raccordement électrique	: 220 V - 50 Hz + a
Puissance mesurée	: 3,3 kW
Raccordement eau froide	: tuyau 3/4"
Pression de l'eau min/max	: 1,5 - 8 bar
Raccordement débordement	: tuyau 16 mm
Papier filtre	: diam. 190 mm

Dimensions (fig. 3.01):

Hauteur	: 680 mm
Largeur	: 625 mm
Profondeur	: 243 mm
Profondeur avec rampe égouttoir	: 383 mm
Hauteur de déversement	: 185 mm
Poids	: 30 kg



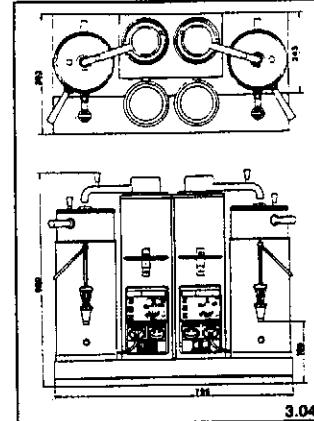


3.04 Favoriet Combi 2 x 5 TK Duplo

Type	: 2 x 5 litres
Capacité par heure (env.)	: 50 litres
Réserve tampon	: 10 litres
Quantité minimum	: 2 1/2 litres
Raccordement électrique	: 3x380 V - 50 Hz + o + a
Puissance mesurée	: 6,3 kW
Raccordement eau froide	: tuyau 3/4"
Pression de l'eau min/max	: 1 - 8 bar
Raccordement débordement	: tuyau 16 mm
Papier filtre	: diam. 190 mm

Dimensions (fig. 3.02):

Hauteur	: 680 mm
Largeur	: 795 mm
Profondeur	: 243 mm
Profondeur avec rampe égouttoir	: 383 mm
Hauteur de déversement	: 185 mm
Poids	: 35 kg

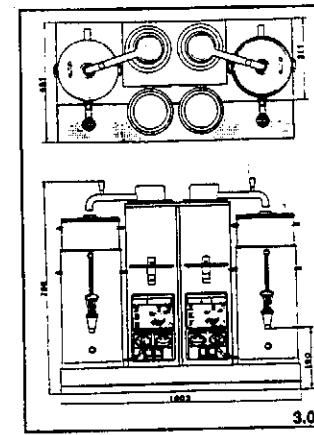


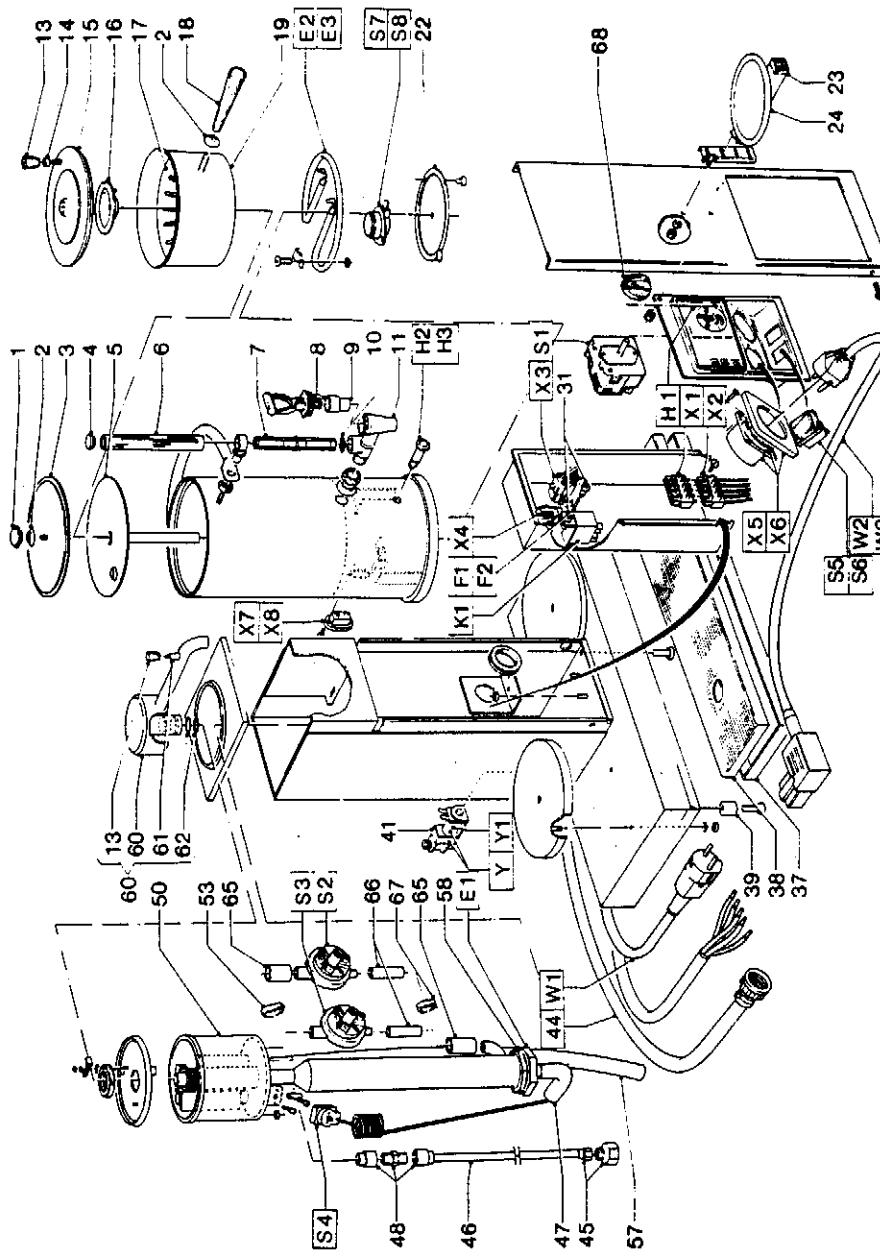
3.05 Favoriet Combi 2 x 10 TK Duplo

Type	: 2 x 10 litres
Capacité par heure (env.)	: 110 litres
Réserve tampon	: 20 litres
Quantité minimum	: 5 litres
Raccordement électrique	: 3x380 V - 50 Hz + o +at
Puissance mesurée	: 12,5 kW
Raccordement eau froide	: tuyau 3/4"
Pression de l'eau min/max	: 1 - 8 bar
Raccordement débordement	: tuyau 16 mm
Papier filtre	: diam. 260 mm

Dimensions (fig. 3.02):

Hauteur	: 768 mm
Largeur	: 1002 mm
Profondeur	: 311 mm
Profondeur avec rampe égouttoir	: 4513 mm
Hauteur de déversement	: 190 mm
Poids	: 48 kg





5 RACCORDEMENT DE L'EAU ET DE L'ELECTRICITE

Avant de procéder au raccordement, vérifiez la tension du réseau sur la plaque d'identification, dont vous pouvez voir un exemple dans la figure 5.01.

5.01 Raccordement au-dessus du buffet

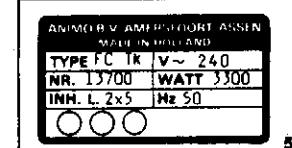
Les points de raccordement se trouvent en-dessous du socle. Le robinet d'eau froide (fig. 5.02E), avec raccord pour tuyau de 3/4", doit se trouver à moins de 50 cm de l'appareil. Le tuyau de raccordement 3/4"x3/4" (fig. 5.02F) est relié au raccord (fig. 5.02C) et le tuyau de débordement de 16x12 mm de diamètre (fig. 5.02A) à une évacuation. La fiche du câble secteur (fig. 5.02B) est introduite dans une prise murale (fig. 5.02D).

Dans la version Duplo, le raccordement électrique est le même (fig. 5.03C). Le raccordement de l'eau a deux tuyaux de raccordement (fig. 5.03B) et deux tuyaux de débordement (fig. 5.03A). Les deux tuyaux de raccordement peuvent être reliés chacun à robinet d'eau froide séparé (fig. 5.03D) ou au moyen d'un raccord (fig. 5.03E) à un robinet d'eau froide commun.

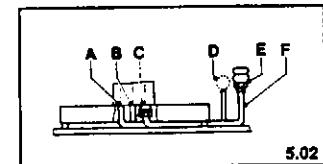
5.02 Raccordement en-dessous du buffet

Les points de raccordement se trouvent en-dessous du socle. Le robinet d'eau froide (fig. 5.04D), avec raccord pour tuyau de 3/4", doit se trouver à moins de 50 cm de l'appareil. Le tuyau de raccordement 3/4"x3/4" (fig. 5.04E) est relié au raccord (fig. 5.04C) et le tuyau de débordement de 16x12 mm de diamètre (fig. 5.04A) à une évacuation. La fiche de câble secteur (fig. 5.04B) est introduite dans une prise murale (fig. 5.04F).

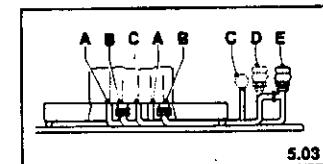
Dans la version Duplo, le raccordement électrique est le même (fig. 5.05B). Le raccordement de l'eau a deux tuyaux de raccordement (fig. 5.05C) et de deux tuyaux de débordement (fig. 5.05A). Les deux tuyaux de raccordement peuvent être reliés chacun à un robinet d'eau froide séparé (fig. 5.05D) ou au moyen d'un raccord (fig. 5.05E) à un robinet d'eau froide commun.



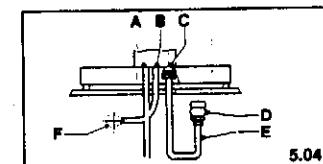
5.01



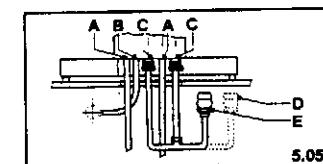
5.02



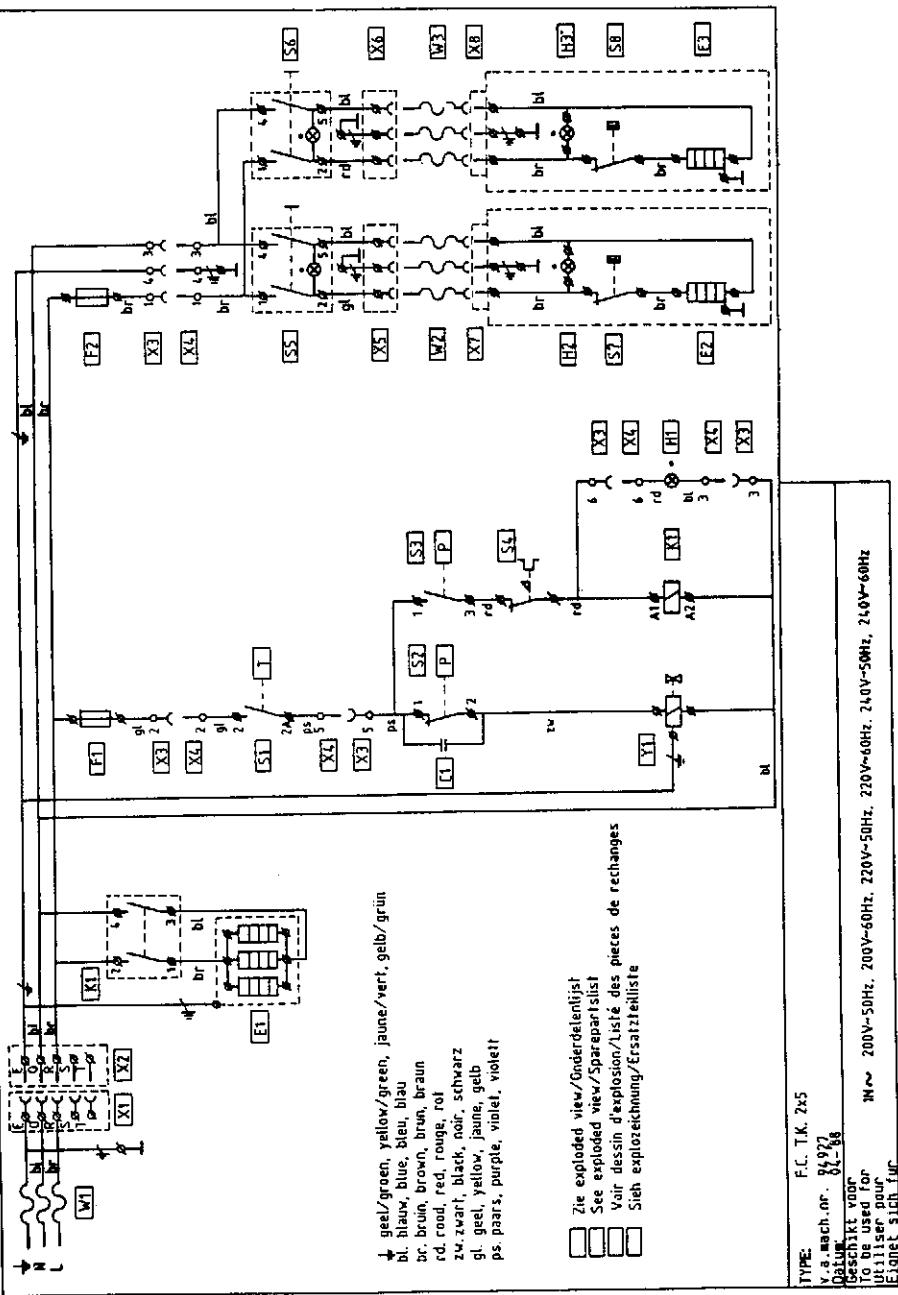
5.03



5.04



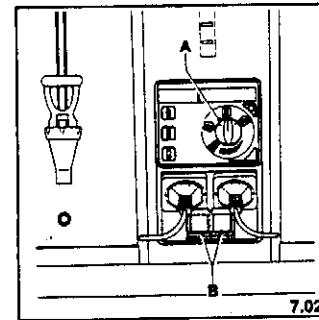
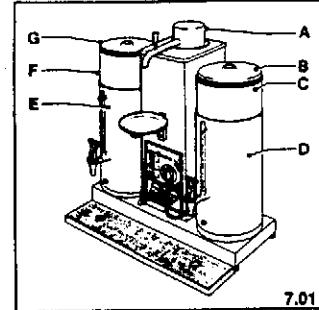
5.05



7 POUR FAIRE DU CAFE

Avant de pouvoir faire du café, tous les raccordements doivent être établis comme décrit dans le chapitre 5.

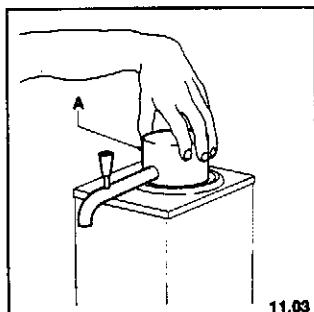
- Le container (fig. 7.01D) peut être mis en marche au moyen de l'interrupteur (fig. 7.02B).
- L'intérieur du container doit toujours être propre.
- Avant de commencer à faire du café, il faut brancher le container pendant 5 minutes pour le préchauffer.
- Le papier filtre doit être mouillé dans le filtre pour qu'il adhère entièrement au fond du filtre. Cela évite d'avoir du marc dans le café.
- Videz d'abord l'eau du container, comme indiqué dans le point 9.
- Si on utilise du café moulu standard d'un paquet sous vide ou du café fraîchement torréfié, le dosage est d'environ 60 grammes par litre. Le dosage est en fait question de goût. Le café doit être réparti uniformément dans le filtre (fig. 7.01C).
- Placez le couvercle de distribution d'eau (fig. 7.01B) sur le filtre (fig. 7.01C) et faites pivoter le bras (fig. 7.01A) au-dessus du centre de ce couvercle (fig. 7.01B). Positionnez le bouton de la minuterie (fig. 7.02A) sur la quantité souhaitée, 40 secondes environ après la mise en marche, la colonne produira la quantité d'eau demandée et s'arrêtera ensuite automatiquement.
- Pour une préparation suivante, le deuxième filtre (fig. 7.01F) est rempli de café et le couvercle de distribution d'eau est mis en place (fig. 7.01GH). Faites pivoter le bras au-dessus du container (fig. 7.01E). Positionnez le bouton de la minuterie (fig. 7.02A) sur la quantité souhaitée.
- Le bouton d'arrêt (fig. 7.02B) permet d'interrompre la préparation du café à tout moment.
- Un mélangeur placé dans les containers (fig. 7.01D&E) veille à ce que la qualité du café soit homogène.
- La température du café est maintenue à 83-85°C par un thermostat.
- Une fois le café prêt et le filtre égoutté, le filtre peut être enlevé et on peut placer le couvercle anti-poussière sur le container.



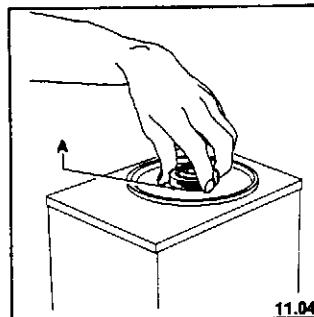
11.1 Transport

Wordt het apparaat getransporteerd dan moet het waterreservoir geleegd worden.

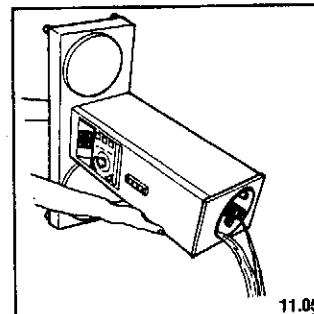
- Verwijder de zwenkarm (fig. 11.03A) uit de zuil door deze rechtstandig uit de opkookpijp te tillen.
- Nadat de nu zichtbare ronde moer (fig. 11.04A) is losgedraaid, kan het waterdeksel verwijderd worden.
- Nu kan de machine gekanteld worden om het waterreservoir leeg te laten lopen (fig. 11.05).



11.03



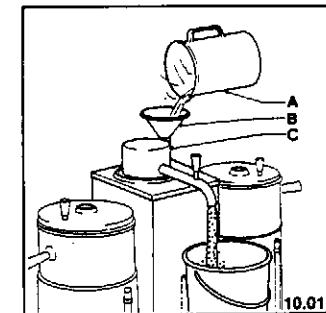
11.04



11.05

10 DETARTRAGE

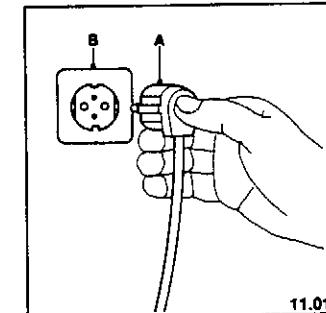
- Faites fonctionner la machine quelques minutes. Cela offre l'avantage que l'élément est bien préchauffé; le résultat du détartrage en sera ainsi meilleur et plus rapide.
- Placez ensuite l'entonnoir de détartrage (fig. 10.01B) dans l'orifice qui se trouve à côté de la tête pivotante (fig. 10.01C). Poussez l'entonnoir le plus possible vers le bas. Placez sous l'écoulement de la tête pivotante (fig. 10.01C) un bac ou un seau en plastique pour recueillir la solution.
- Prenez une tasse (fig. 10.01A) de la solution de détartrant préparé à 60-70°C (voir mode d'emploi sur l'emballage) et versez le liquide dans l'entonnoir de détartrage (fig. 10.01B).



10.01

La solution de détartrage sortira de la tête pivotante sous forme de mousse, après être passée par la conduite d'alimentation et par les éléments. Après avoir été recueillie, la solution peut être versée une deuxième fois dans l'entonnoir détartrage. Tant que l'acide sort de la tête pivotante sous forme de mousse, c'est qu'il y a du calcaire dans l'appareil. Répétez le processus ci-dessus avec une nouvelle solution jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de mousse qui sorte de la tête pivotante.

- Versez ensuite env. 4 litres d'eau froide dans l'entonnoir de détartrage (fig. 10.01B)



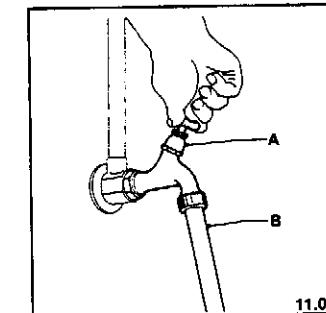
11.01

- Enlevez l'entonnoir de détartrage et faites fonctionner la colonne sur position pleine pour bien la rincer.

11 MISE HORS DE FONCTIONNEMENT

S'il faut arrêter l'appareil pour une cause déterminée, procédez comme suit:

- Retirez la fiche (fig. 11.01A) de la prise murale (fig. 11.01B).
- Fermez le robinet d'eau (fig. 11.02A) et détachez le tuyau (fig. 11.02B).



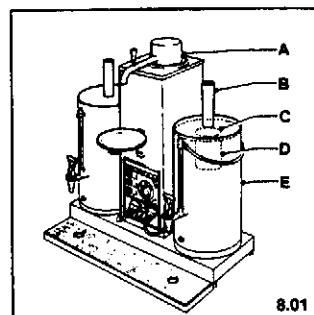
11.02

8 THEE ZETTEN

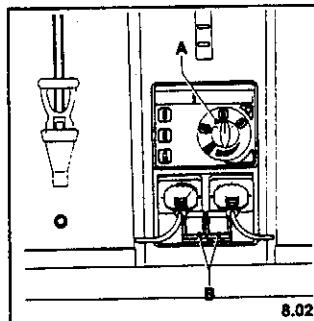
- Het zetapparaat (fig. 8.01E) waarmee u thee wilt zetten wordt door schakelaar (fig. 8.02B) ingeschakeld, zodat dit voorverwarmd wordt.
- Breng de thee, los of in buitjes, in het theefilter (fig. 8.01D), ca. 6 gram per liter.
- Hang het theefilter (fig. 8.01D) in de bijbehorende schijf (fig. 8.01C) die reeds op het zetapparaat (fig. 8.01E) ligt.
- Plaats de vulpijp (fig. 8.01B) op het theefilter en de schijf. Draai vervolgens de zwenkklem (fig. 8.01A) boven de vulpijp.
- Draai de knop van de tijdklok tot de gewenste hoeveelheid (fig. 8.02A) en start daarmee het zetproces.
- Verwijder na het zetproces, vulpijp (fig. 8.01B) en theefilter (fig. 8.01D). De optimale extractietijd bedraagt minimaal 4 minuten en maximaal 15 minuten. Daarna wordt de smaak van de thee minder.
- Het stofdeksel kan na het zetproces op het zetapparaat worden geplaatst.

9 ONDERHOUD ZETAPPARAAT

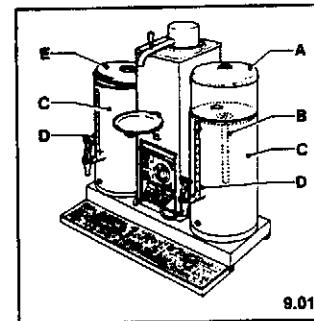
- Spoel na gebruik de binnenpotten van het zetapparaat (fig. 9.01C) om.
- Laat zetapparaten, die niet in gebruik zijn, zonder opzetfilter (fig. 9.01A) en menger (fig. 9.01B), open staan. Plaats het stofdeksel (fig. 9.01E) schuin op het zetapparaat, anders kan een muffe smaak het gevolg zijn.
- Laat in het zetapparaat (fig. 9.01C) altijd een restant schoon water staan, zichtbaar tot in het peilglas (fig. 9.01D). Hiermee wordt aankoeken van koffie in de kraan en het uitlegen van de afsluitrubbers voorkomen.



8.01



8.02

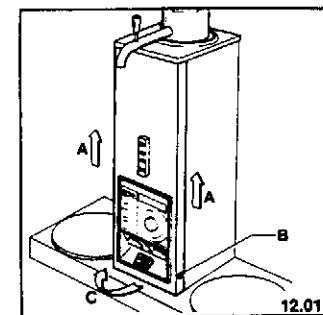


9.01

12 DEMONTAGE DE L'AVANT DE LA CHAUFFE-EAU

Procédez comme suit pour démonter l'avant de la chauffe-eau:

- Desserrez les deux vis (fig. 12.01B) se trouvant sur le côté de chauffe-eau (fig. 12.01A).
 - Faites glisser l'avant de chauffe-eau vers le haut (fig. 12.01A).
 - Tirez le côté inférieur vers l'avant (fig. 12.01C).
 - Pour pouvoir enlever l'avant dans son ensemble, il faut défaire la connexion de la fiche.
- Le montage se déroule dans l'ordre inverse.
L'intérieur de la chauffe-eau est maintenant visible et toutes les parties électriques sont accessibles.

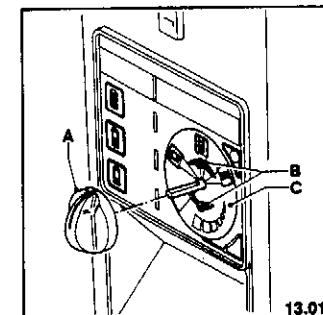


12.01

13 REGLAGE DE LA MINUTERIE 15 MIN.

Pour régler la minuterie, procédez comme suit:

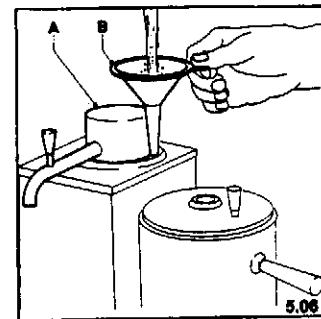
- Glissez le bouton (fig. 13.01A) de son axe.
- Desserrez les deux vis (fig. 13.01B) de quelques tours de sorte que le disque de distribution d'eau (fig. 13.01C) se laisse tourner.
- Tournez le disque de distribution d'eau à droite pour augmenter la quantité d'eau et tournez-le à gauche pour diminuer la quantité d'eau.
- Serrez les deux vis (fig. 13.01B).
- Glissez le bouton (fig. 13.01A) sur son axe.



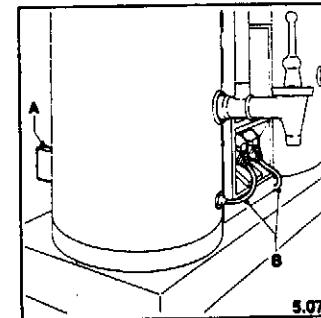
13.01

5.03 Ingebruikname

Voor dat de zetapparaten in gebruik genomen kunnen worden, moet eerst het zetapparaat en het opzetfilter worden schoongemaakt en de beschermolie worden verwijderd. Hierna kan het water en de elektra worden aangesloten. Plaats naast de zwenkkop (fig. 5.06A) een trechter (fig. 5.06B) om het apparaat met een halve liter koud water vullen. Vervolgens kunnen de stekkers in de kontaktdozen (fig. 5.07B) en in de zetapparaten (fig. 5.07A) worden gestoken.



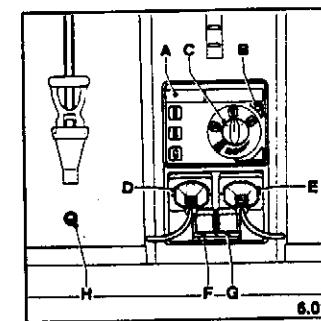
5.06



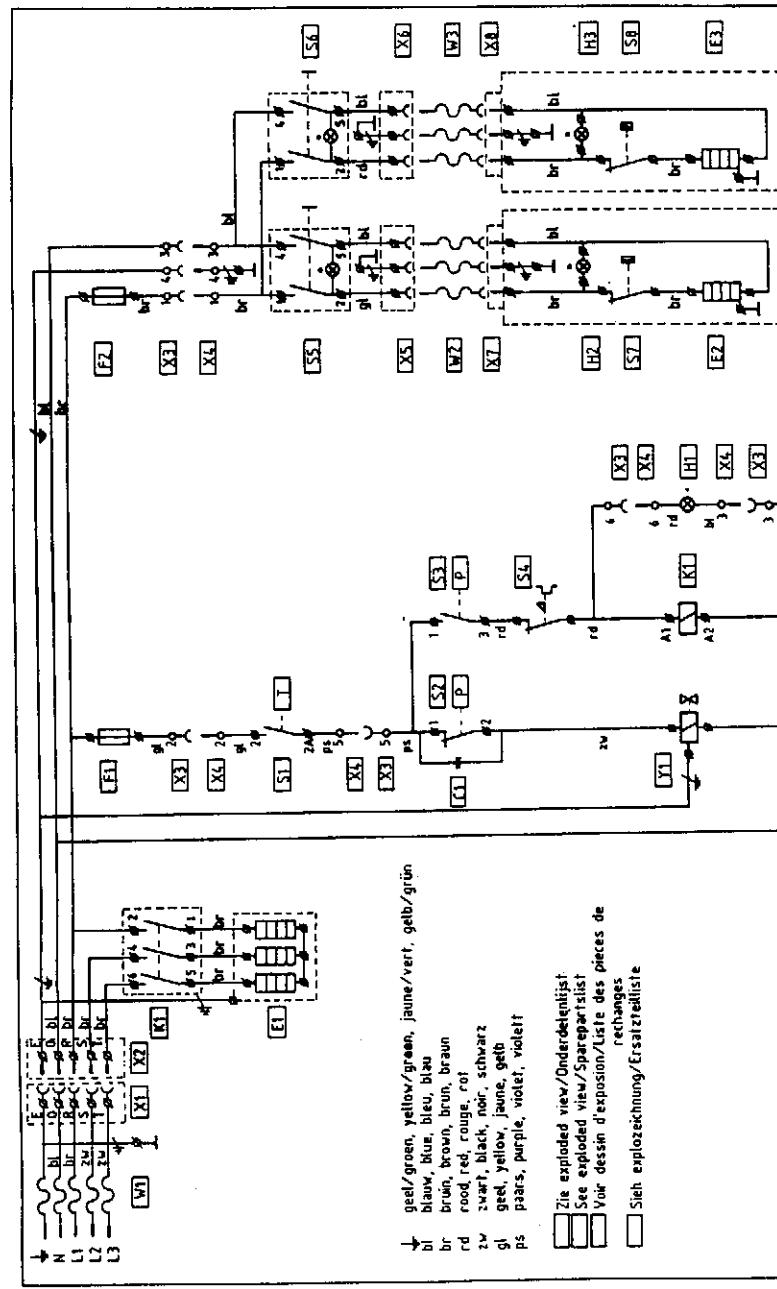
5.07

6 BEDIENINGSPANEEL (fig. 6.01)

- A - typeaanduiding
- B - controlelampjes
- C - tijdklok
- D - stekker voor linker zetapparaat
- E - stekker voor rechter zetapparaat
- F - aan/uitschakelaar voor linker zetapparaat
- G - aan/uitschakelaar voor rechter zetapparaat
- H - controlelampje: zetapparaat is ingeschakeld



6.01



gel/groen, yellow/green, jaune/vert, gelb/grün
blau, blue, bleu, blau
bruin, brown, brun, braun
rood, red, rouge, rot
zwart, black, noir, schwarz
geel, yellow, jaune, gelb
paars, purple, violet, violett

- Zie exploded view/Onderdeleidenlijst!
- See exploded view/Sparepartslist
- Voir dessin d'explosion/Lista des pieces de rechanges
- Sieh Exploszeichnung/Ersatzteilliste

Type: F.C. T.K. 2x20
v.a. mach.-nr.: 95927
Datum: 05-88

Bestemd voor: 3N~ 380V50Hz, 3N~380V60Hz, 3N~415V50Hz, 3N~415V60Hz.

To de gebruikt voor:
Utiliser pour:
Eigentlich für:

3.06 Favoriet Combi 2 x 20 TKD

Type	: 2 x 20 liter
Uurcapaciteit (ca.)	: 160 liter
Buffervoorraad	: 40 liter
Minimum zethoeveelheid	: 10 liter
Elektrische aansl.	: 3x380V 50Hz + O + A
Opgenomen vermogen	: 18,7 kW
Koudwateraansluiting	: slang 3/4'
Min. -max. waterdruk	: 1,5 - 8 bar
Overlooppaansluiting	: slang 16 mm
Filterpapier	: Ø 330 mm

Afmetingen:	
Hoogte	: 872 mm
Breedte	: 1146 mm
Diepte	: 383 mm
Diepte met lekbak	: 523 mm
Uitloophoogte	: 215 mm
Gewicht	: 67 kg

4 WERKING

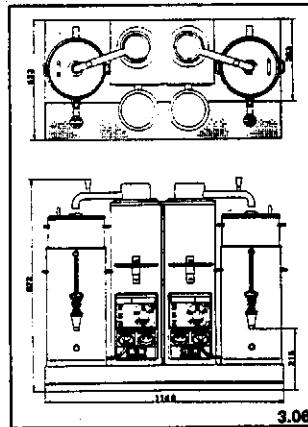
Het water komt via een aansluiting (fig. 4.01D) aan de onderkant van het apparaat binnen. De temperatuur van het water is dan 5 - 10°C.

Vervolgens komt het water in een waterreservoir (fig. 4.01B). Het water komt aan de onderkant van het verwarmingselement (fig. 4.01C) binnen. Het verwarmingselement verwarmt het water tot 100°C.

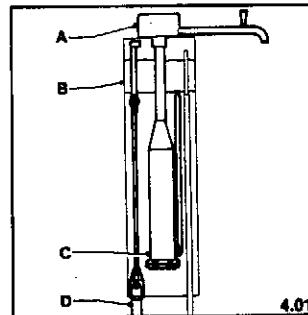
Het gekookte water komt vervolgens met een temperatuur van ca. 98°C in de zwenkkop (fig. 4.01A). Vanuit de zwenkkop (fig. 4.02A) kan het water naar een van de twee zetapparaten (fig. 4.02C) worden geleid of naar een kan die op het kanneschaaltje (fig. 4.02E) staat.

4.01 Zetaapparaat

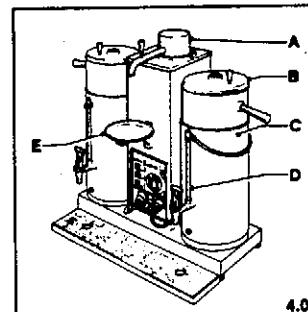
Vanuit de zwenkkop (fig. 4.02A) wordt het water door een waterverdeeldeksel (fig. 4.02B) verdeeld. Als het water door het filter met koffie is gegaan, wordt het door middel van een menging in het zetapparaat (fig. 4.02C) gemengd. In het peilglas (fig. 4.02D) kan de hoeveelheid koffie afgelezen worden.



08



.01



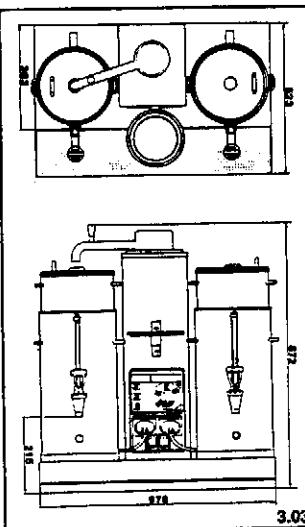
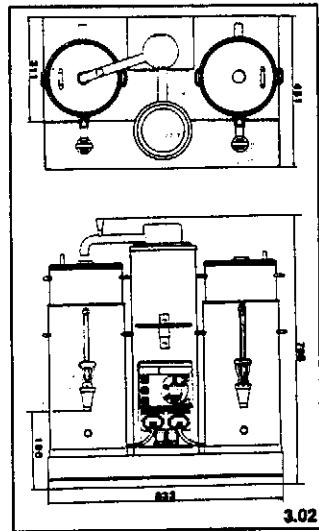
1.92

FC 2.5 T
140-87
FC 200V 50 Hz - 220 V 50 Hz - 220 V 60 Hz - 240 V 50 Hz - 240 V 60 Hz

3.02 Favoriet Combi 2 x 10 TK

Type : 2 x 10 liter
 Urucapaciteit (ca.) : 55 liter
 Buffervoorraad : 20 liter
 Minimum zethoeveelheid : 5 liter
 Elektrische aansl. : 3x380V 50Hz + O + A
 Opgegenomen vermogen : 6,5 kW
 Koudwateraansluiting : slang 3/4'
 Min. -max. waterdruk : 1,5 - 8 bar
 Overlooppaansluiting : slang 16 mm
 Filterpapier : Ø 260 mm

Afmetingen:
 Hoogte : 768 mm
 Breedte : 832 mm
 Diepte : 311 mm
 Diepte met lekbak : 451 mm
 Uitloophoogte : 190 mm
 Gewicht : 40 kg



3.03 Favoriet Combi 2 x 20 TK

Type : 2 x 20 liter
 Urucapaciteit (ca.) : 80 liter
 Buffervoorraad : 40 liter
 Minimum zethoeveelheid : 10 liter
 Elektrische aansl. : 3x380V 50Hz + O + A
 Opgegenomen vermogen : 9,7 kW
 Koudwateraansluiting : slang 3/4'
 Min. -max. waterdruk : 1,5 - 8 bar
 Overlooppaansluiting : slang 16 mm
 Filterpapier : Ø 330 mm

Afmetingen:
 Hoogte : 872 mm
 Breedte : 976 mm
 Diepte : 383 mm
 Diepte met lekbak : 523 mm
 Uitloophoogte : 215 mm
 Gewicht : 60 kg

NO.	NO. D'ART.	DESIGNATION
01	98100	boutin
02	54173	bague d'immobilisation
03	06186	coquille
04	54182	bouchon du protecteur de l'indicateur de niveau
05	54185	protecteur de l'indicateur de niveau L2115
06	54187	interventie
07	54188	bouchon de niveau L2126
08	04032	interventie
09	04034	bague en nylon 1/2"
10	04023	jointe de l'indicateur de niveau
11	54103	coupe du robinet
12	04254	houles
13	15116	coquille
14	15016	distributeur d'eau
15	15003	plaquette intermédiaire de litre à calibrer
16	86502	filet
17	54259	fond de litre
18	04671	bouchon
19	11284	platine pour calibrage
20	02040	support de tuyaux
21	13121	égouttoir
22	13127	grille d'égouttoir
23	08005	pied
24	02458	électromagne C-H-A-702/L-E
25	01165	recordement 34 x 34
26	02040	recordement
27	05626	tuyau 6 x 1 mm.
28	05627	tuyau 8 x 12 mm.
29	07270	record
30	07986	récipient d'eau
31	05628	électrode liquide 15,4 mm.
32	06237	tuyau 16 x 2 mm.
33	06237	filet
34	11161	plaquette de raccordage
35	06061	jointe de tête de pompe
36	06233	tuyau 14 x 2,5 mm.
37	06346	tuyau 5 x 11 mm.
38	07155	attache tuyau 119 mm.
39	02274	bouton manuel

Codeletter Codette Code- zeichnen	Art. nr.	3-		
		3H-380V 50 Hz	3H-380V 60 Hz	3H-415V 50 Hz
C1	02220	03118	03146	03146
E1	El. de chauffage 6 kW	03003	03168	03168
E2	El. de chauffage 250W	02041	02058	02058
F1	Fusible 6,3A	02058	02058	02058
H1	Tamis laitier	02055	02056	02056
H2	Tamis laitier	02053	02056	02056
K1	Réduits	02056	02056	02056
S1	Mémoire 15 min.	02056	02056	02056
S2	Interventie minimum	02056	02056	02056
S4	Prise de courant Sp. (1)	02044	02044	02044
S5	Prise de courant Sp. (1)	06186	06186	06186
S6	Prise de courant Sp. (1)	05188	05188	05188
S7	Interventie 2p.	02056	02056	02056
S8	Thermode	03011	03011	03011
W1	Câble de raccordement	02440	02440	02440
W2	Câble	02440	02440	02440
W3		02476	02476	02476
X1	Prise de courant Sp. (1)	02025	02025	02025
X2	Prise de courant Sp. (1)	02044	02044	02044
X3	Prise de courant Sp. (1)	06186	06186	06186
X4	Prise de courant Sp. (1)	05188	05188	05188
X5	Prise de courant Sp. (1)	02454	02454	02454
X6	Prise pour connecteur	02163	02163	02163
Y1	Electromagne	02470	02470	02470
Y2	Bobine d'électromagne	02477	02477	02477

Type : FC 2 x 10 TK
 V.A. inst. nr.
 date
 utilis pour

: 15351
 : 04-88
 : 3H-380V 50 Hz. 3H-380 V 60 Hz. 3H-415 V 50 Hz. 3H-415 V 60 Hz.

Alle rechten voorbehouden. Niets in deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Animo. Dit geldt ook voor de bijbehorende tekeningen en schema's.

Animo behoudt zich het recht voor om onderdelen op elk gewenst moment te wijzigen, zonder voorafgaande of directe kennisgeving aan de afnemer. De inhoud van deze handleiding kan eveneens gewijzigd worden zonder voorafgaande waarschuwing.

Deze handleiding is geldig voor de machine in standaarduitvoering. Animo kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiende uit van de standaard uitvoering afwijkende specificaties van de aan u geleverde machine.

Voor informatie betreffende afstelling, onderhoudswerkzaamheden of reparaties waarin deze handleiding niet voorziet, wordt u verzocht contact op te nemen met de technische dienst van uw leverancier.

Deze handleiding is met alle mogelijke zorg samengesteld, maar Animo kan geen verantwoording op zich nemen voor eventuele fouten in dit boek of voor de gevolgen daarvan.

3-				
Art. nr.	3N-380V 50 Hz	3N-380V 60 Hz	3N-415V 50 Hz	3N-415V 60 Hz
Codenaam Code- naam				
Désignation Désigne-				
Codelettre Code- zischen				
C1	Condensateur	02220	03118	03116
E1	El. de chauffage 9kW	02041	03003	03169
E2 E3	El. de chauffage 350W	02258		
F1 F2	Fusible 6.3A	02255		
H1	Tändin lumineux	02013		
H2 H3	Tändin lumineux			
K1	Roues			
S1	Interrupteur marche arrêt	02006		
S2 S3	Interrupteur marche arrêt	02098		
S4	Pôle de liaison à sec	02047		
S5 S6	Interrupteur 2P.	02294		
S7 S8	Thermotat	02031		
W1	Câble de raccordement	02236		
W2 W3	Câble	02460		
X1	Prise de courant Sp. (B)	02425		
X2	Prise de courant Sp. (C)	02424		
X3	Prise de courant Sp. (D)	05166		
X4		05134		
X5 X6	Prise de courant	02104	02169	02170
X7 X8	Prise pour container		02468	02469
Y	Electronique		02473	02477
Y1	Bobine d'éclectométrie			02478

NO.	NO D'ANT	DESIGNATION
	08000	bouton
	59100	baguet ornemente
	54174	couvercle
	08188	bouchon du protection de l'indicateur de niveau
	98000	étiquette
	54143	protection de l'indicateur de niveau L-296
01	54123	indicateur de niveau L-296
02	54022	bouchon du robinet cyl. 1/2"
03	04024	boîte en plast. 1/2"
04	04023	jeu de l'indicateur de niveau
05	54103	corps du robinet
06	15111	couvercle
07	15017	distributeur d'eau
08	15004	piece intermédiaire du filtre à eau
09	19	filtre à eau
10	54239	fond du filtre
11	02040	support de bouteille
12	37	époussette
13	13122	grille dépositaire
14	13123	pièce
15	08026	écrou
16	02458	écrou serrage c.4x17mm/L
17	08158	écrou serrage c.4x17mm/L
18	08000	raccordement 34 x 34
19	07226	raccord
20	08342	épau 6 x 1 mm.
21	08227	épau 8 x 12 mm.
22	07270	raccord
23	50	réservoir d'eau
24	14199	attache-épau 15.8 mm.
25	07088	épau 16 x 2 mm.
26	08028	attache-épau
27	08227	joint
28	60	filet protectrice
29	11162	pièce de remise en état
30	08451	pointe de fil de fer pointe
31	62	épau 14 x 25 mm.
32	08667	épau 5 x 11 mm.
33	08233	épau 5 x 11 mm.
34	08346	attache-épau 11.9 mm.
35	07155	bouton minuscule
36	08278	

